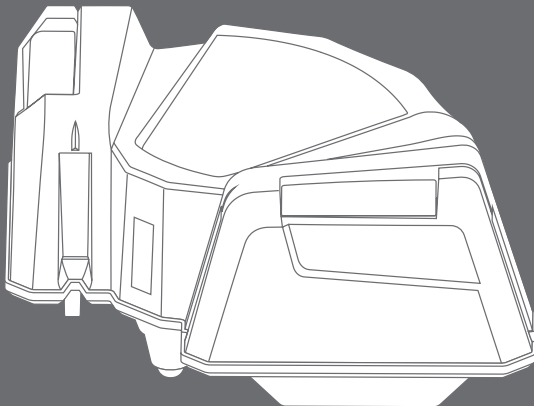


# FLIESENLASER TILE LASER

**FLL13**

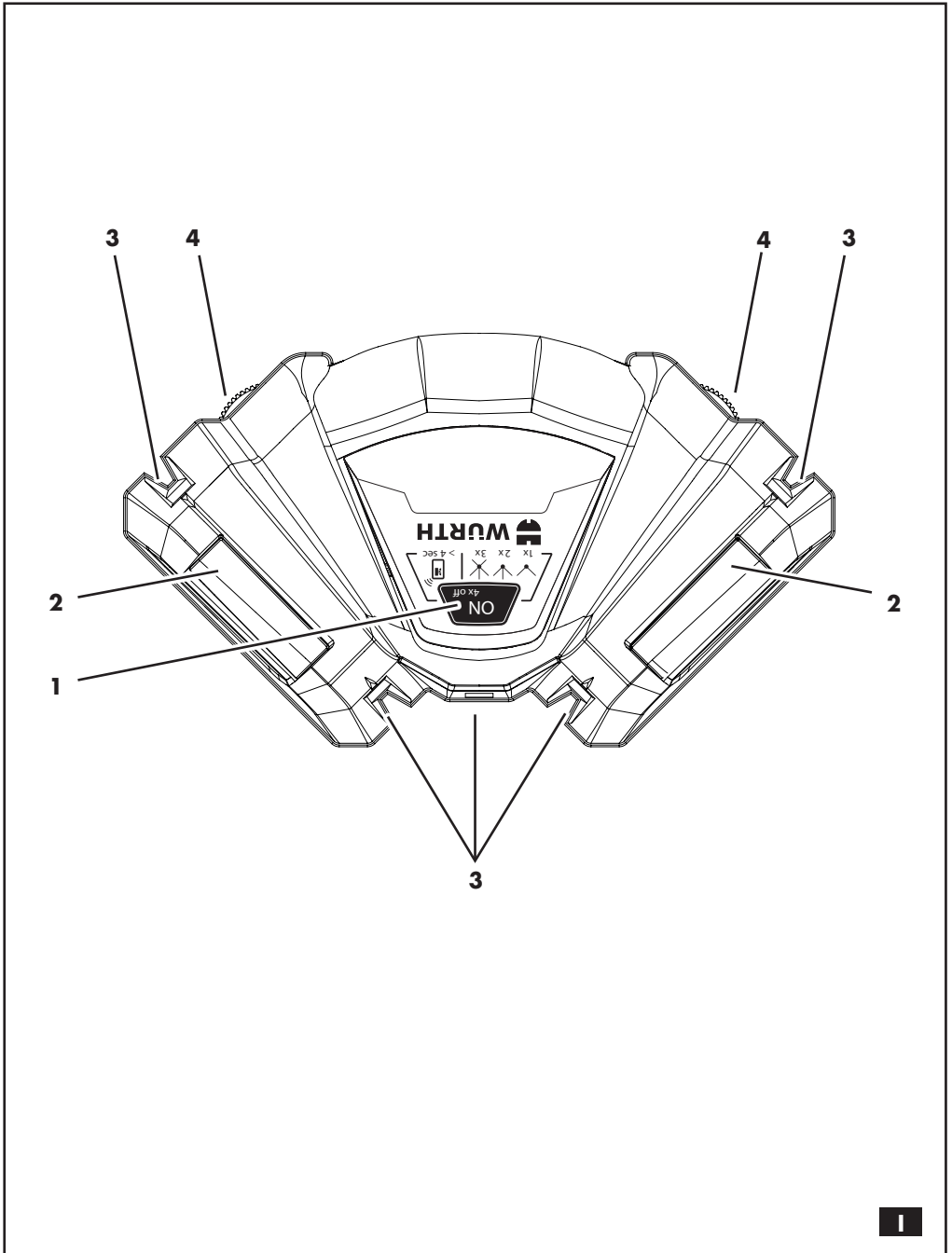
Art. 5709 300 030

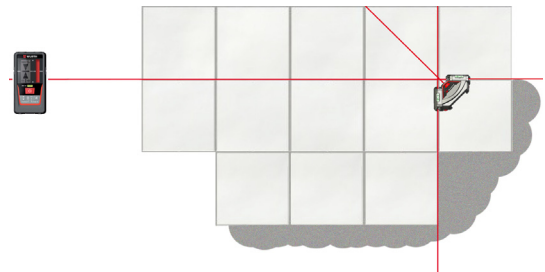
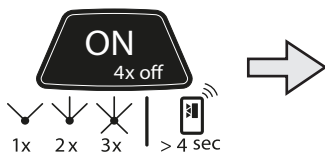
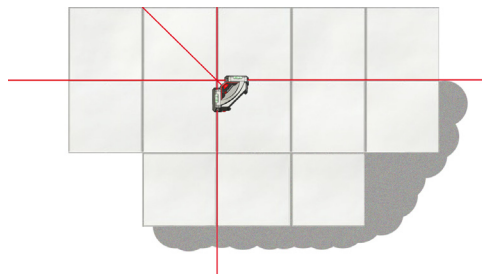
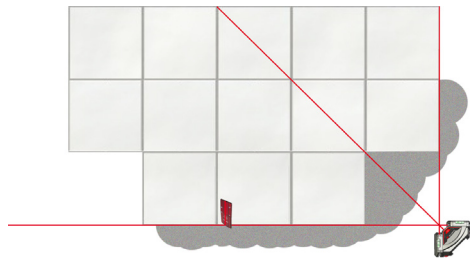
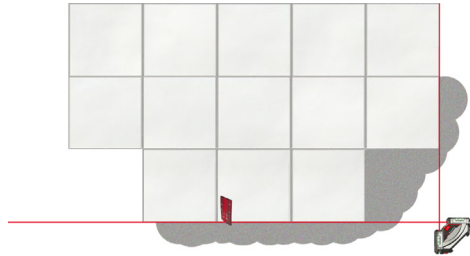


- Ⓛ DE Originalbetriebsanleitung
- Ⓛ GB Translation of the original operating instructions
- Ⓛ IT Traduzione delle istruzioni di funzionamento originali
- Ⓛ FR Traduction des instructions de service d'origine
- Ⓛ ES Traducción del manual de instrucciones de servicio original
- Ⓛ PT Tradução do original do manual de funcionamento
- Ⓛ NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- Ⓛ DK Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- Ⓛ NO Original driftsinstruks i oversettelse
- Ⓛ FI Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- Ⓛ SE Översättning av bruksanvisningens original
- Ⓛ GR Μετάφραση της γνήσιας οδηγίας λειτουργίας
- Ⓛ TR Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
- Ⓛ PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- Ⓛ HU Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása
- Ⓛ CZ Překlad originálního návodu k obsluze
- Ⓛ SK Preklad originálneho návodu na obsluhu
- Ⓛ RO Traducerea instrucțiunilor de exploatare originale
- Ⓛ SI Prevod originalnega Navodila za uporabo
- Ⓛ BG Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
- Ⓛ EE Originaalkasutusjuhendi koopia
- Ⓛ LT Originalo naudojimosi instrukcijos vertimas
- Ⓛ LV Eksploataācijas instrukcijas oriģināla kopija
- Ⓛ RU Перевод оригинала руководства по эксплуатации
- Ⓛ RS Prevod originalnog uputstva za rad
- Ⓛ HR Prijevod originalnih uputa za rad



<b>DE</b>	.....	<b>5</b>	-	<b>7</b>
<b>GB</b>	.....	<b>8</b>	-	<b>10</b>
<b>IT</b>	.....	<b>11</b>	-	<b>13</b>
<b>FR</b>	.....	<b>14</b>	-	<b>16</b>
<b>ES</b>	.....	<b>17</b>	-	<b>19</b>
<b>PT</b>	.....	<b>20</b>	-	<b>22</b>
<b>NL</b>	.....	<b>23</b>	-	<b>25</b>
<b>DK</b>	.....	<b>26</b>	-	<b>28</b>
<b>NO</b>	.....	<b>29</b>	-	<b>31</b>
<b>FI</b>	.....	<b>32</b>	-	<b>34</b>
<b>SE</b>	.....	<b>35</b>	-	<b>37</b>
<b>GR</b>	.....	<b>38</b>	-	<b>40</b>
<b>TR</b>	.....	<b>41</b>	-	<b>43</b>
<b>PL</b>	.....	<b>44</b>	-	<b>46</b>
<b>HU</b>	.....	<b>47</b>	-	<b>49</b>
<b>CZ</b>	.....	<b>50</b>	-	<b>52</b>
<b>SK</b>	.....	<b>53</b>	-	<b>55</b>
<b>RO</b>	.....	<b>56</b>	-	<b>58</b>
<b>SI</b>	.....	<b>59</b>	-	<b>61</b>
<b>BG</b>	.....	<b>62</b>	-	<b>64</b>
<b>EE</b>	.....	<b>65</b>	-	<b>67</b>
<b>LT</b>	.....	<b>68</b>	-	<b>70</b>
<b>LV</b>	.....	<b>71</b>	-	<b>73</b>
<b>RU</b>	.....	<b>74</b>	-	<b>76</b>
<b>RS</b>	.....	<b>77</b>	-	<b>79</b>
<b>HR</b>	.....	<b>80</b>	-	<b>82</b>





DE

## Zu Ihrer Sicherheit



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.



**WARNUNG** - Vor erster Inbetriebnahme **Sicherheitshinweise** unbedingt lesen!

Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen. Bei Transportschaden sofort Händler informieren.



## Sicherheitshinweise



### Hinweis

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

- **Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden.** Hierbei stets die Originalersatzteile der Adolf Würth GmbH & Co. KG verwenden. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Vorsicht – wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.**
- **Das Messwerkzeug wird mit einem Warnschild in englischer Sprache ausgeliefert. Überkleben Sie den englischen Text des Warnschildes vor der ersten Inbetriebnahme mit dem mitgelieferten Aufkleber in Ihrer Landessprache.**
- **Richten Sie den Laserstrahl nicht auf Personen oder Tiere und blicken Sie nicht selbst in den Laserstrahl.** Dieses Messwerkzeug erzeugt Laserstrahlung der Laserklasse 2M gemäß IEC 60825-1. Ein direkter Blick in den Laserstrahl – insbesondere mit optisch sammelnden Instrumenten wie Fernglas usw. – kann das Auge schädigen.
- **Lassen Sie Kinder das Laser-Messwerkzeug nicht unbeaufsichtigt benutzen.** Sie könnten unbeabsichtigt Personen blenden.
- **Arbeiten Sie mit dem Messwerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Im Messwerkzeug können Funken erzeugt werden, die den Staub oder die Dämpfe entzünden.
- Um das Gerät vor Beschädigung zu schützen, entfernen Sie bitte bei längerem Nichtgebrauch des Gerätes die Batterien.
- **Nur Original Würth Zubehör und Ersatzteile verwenden.** Die Verwendung von nichtempfohlenem Zubehör kann zu falschen Messwerten führen.



## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist bestimmt zum Ermitteln, Überprüfen und Ausrichten von exakten 45°- und 90°-Winkeln unter Verwendung des Original Würth Systemzubehörs. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß.

**Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.**

## Geräteelemente

### Übersicht (Abb. I)

- 1 Funktionstaste
- 2 Libellen
- 3 Laseraustrittsfenster
- 4 Nivellierfüße

## Technische Daten

<b>Art.</b>	<b>5709 300 030</b>
Lasertyp	635 nm
Laserklasse	2 M
Anzahl Laserlinien	5
Sichtbarkeit	Bis 10 m in Abhängigkeit von der Lichtumgebung
Strahlpulsung für Handempfängerbetrieb	> 40 m Reichweite
Stromversorgung	3x 1,5 AA Batterien
Batterie-Laufzeit	Bis 10 Stunden in Abhängigkeit von der Anzahl der aktivierten Laserlinien
<b>Genauigkeit</b>	
Nivelliergenauigkeit	± 1,0 mm/1 m
Winkelgenauigkeit	± 2,5 mm/10m
<b>Sonstiges</b>	
Schutzklasse	IP55 (außer Batteriegehäuse)
Betriebstemperatur	-10°C bis +45°C

## Inbetriebnahme

- **Schützen Sie das Gerät vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.**
- **Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus.**  
Lassen Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Gerät bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann die Präzision des Gerätes beeinträchtigt werden.
- **Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Gerätes.**

### Einschalten (Abb. I)

- Stellen Sie das Gerät auf und nivellieren Sie es mit den Nivellierfüßen [4]
- Schalten Sie es mit der Funktionstaste [1] ein
- ✓ Die Laserlinien im 90° Winkel nach vorne sind aktiviert



### Achtung

Die Projektionsgenauigkeit des 45°- und 90°-Winkels ist abhängig von der exakten Ausrichtung des Gerätes zur Projektionsebene!

### Betrieb (Abb. II)

- Drücken Sie die Funktionstaste einmal
- ✓ 90°-Linien nach vorne sind aktiviert
- Drücken Sie die Funktionstaste zweimal
- ✓ 45°- und 90°-Linien nach vorne sind aktiviert
- Drücken Sie die Funktionstaste dreimal
- ✓ 45°- und 90°-Linien nach vorne und hinten sind aktiviert
- Drücken Sie die Funktionstaste länger als vier Sekunden
- ✓ Die aktuell sichtbaren Linien werden in den Pulsiermodus für Handempfänger-Betrieb geschaltet

### Ausschalten

- Drücken Sie die Funktionstaste viermal
- ✓ Das Gerät schaltet sich ab

### Batterie fast leer

- ✓ Laserlinien blinken

## Wartung / Pflege

Keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden. Reinigen Sie die Laseraustrittfenster mit einem weichen Tuch.

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Würth-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen.

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Artikelnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

## Umwelthinweise



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie

sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

### Akkus/Batterien:

Werfen Sie Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

## Gewährleistung

Für dieses Würth Gerät bieten wir eine Gewährleistung gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnungen oder Lieferschein). Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt einer Würth Niederlassung, Ihrem Würth Außendienstmitarbeiter oder einer Würth autorisierten Kundendienststelle übergeben wird. Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

## Ersatzteile

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstell- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einem Würth masterService ausführen zu lassen. In Deutschland erreichen Sie den Würth masterService kostenlos unter Tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37). In Österreich unter der Tel. 0800-20 30 13.

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Artikelnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

Die aktuelle Ersatzteilliste dieses Gerätes kann im Internet unter „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ aufgerufen oder von der nächstgelegenen Würth Niederlassung angefordert werden.

## CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

### Normen

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:

### EG-Richtlinie

- 2004/108/EG
- 2006/95/EG

Technische Unterlagen bei:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk  
General Manager



A. Kräutle  
General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013

**GB**

## For your safety



Please read this instruction manual before using the device for the first time and comply with it. Retain this instruction manual for future reference or for subsequent owners.



**WARNING** - Before first use you must read the **safety instructions!**

Failure to adhere to this instruction manual and the safety instructions may result in damage to the device and cause dangerous situations for the operator and other people. In case of transport damage inform your vendor immediately.



## Safety instructions



### Note

It is not allowed to modify the device or to manufacture additional devices for this tool. Modifications can cause injuries and malfunctions.

- **Only authorised and trained personnel are allowed to repair the device.** Only use genuine spare parts from Adolf Würth GmbH & Co. KG. This ensures continuous device safety.
- **Caution – when operating devices or adjusting devices or procedures are used that do not conform to the ones stated below, you may be exposed dangerous radiation.**
- **The measuring tool is supplied with an English warning sign. Before putting it into operation for the first time, paste the English text of the warning sign with the sticker in the language of your country .**

- **Do not direct the laser beam on people or animals. Never look directly into the laser beam.** The beams generated by the measuring tool are rated as class 2M laser beams in accordance with IEC 60825-1. – Looking directly into a laser beam can damage your eyes, especially when using concave optical instruments such as binoculars etc.
- **Do not leave children unattended with the laser measuring tool.** They could blind somebody unintentionally.
- **Do not use the measuring tool in explosive atmospheres or near flammable liquids, gases or dust.** Measuring tools produce sparks that can ignite vapours or dust.
- In order to protect the device from being damaged, remove the batteries if the device is not in use for a prolonged period of time.
- **Only use genuine Würth accessories and spare parts.** When using non-recommended accessories, you may receive incorrect measuring values.





## Proper use

This tool is for determining, checking and aligning exact 45° and 90° angles using genuine Würth system parts. Any other use is considered improper use.

**The user is liable for damage resulting from improper use.**

## Device elements

### Overview (fig. I)

- 1 Control button
- 2 Spirit levels
- 3 Laser exit windows
- 4 Levelling feet

## Technical specifications

Item	5709 300 030
Laser type	635 nm
Laser classification	2 M
Number of laser lines	5
Visibility	Up to 10 m depending on the lighting conditions
Beam pulsing for operation with hand-held receiver	Range of > 40 m
Power supply	3x 1.5 AA batteries
Operating time of battery	Up to 10 hours depending on how many laser lines are active
<b>Accuracy</b>	
Levelling accuracy	± 1,0 mm/1 m
Angular accuracy	± 2.5 mm/10m
<b>Miscellaneous</b>	
Protection class	IP55 (except battery housing)
Operating temperature	-10°C to +45°C

## Start-up

- **Protect the device against moisture and direct sunlight.**
- **Do not expose to extreme temperatures or temperature changes.**  
E.g. do not leave it in a car for a longer period of time. Before putting it in operation, allow the device to acclimatise when it was exposed to high temperature changes. Extreme temperatures or temperature changes can impair the accuracy of the device.
- **Protect the device against hard shocks or drops.**

### Switching on (fig. I)

- Position the tool and level using the levelling feet [4]
- Switch on using the control button [1]
- ✓ The laser lines at a 90° angle in the forward direction are activated.



### Important

The projection accuracy of the 45° and 90° angles is dependent on the exact alignment of the device relative to the projection plane!

### Operation (fig. II)

- Press the control button once
- ✓ Forward directed 90° lines are activated
- Press the control button twice
- ✓ Forward directed 45° and 90° lines are activated
- Press the control button three times
- ✓ Forward and backward directed 45° and 90° lines are activated
- Press the control button for longer than four seconds
- ✓ The currently visible lines are switched to pulsing mode for hand-held receiver operation

### Switching off

- Press the control button four times
- ✓ The tool switches off

### Battery almost discharged

- ✓ Laser lines flash

## Maintenance / Care

Do not use aggressive cleaning agents or solvents. Clean the laser windows with a soft cloth. In the unlikely event of a failure or defect, have the appliance examined and repaired by an authorised customer service point for Würth power tools. In all your queries and spare part orders, always quote the 10-digit product number (see type plate) of your device.

## Environmental protection



Do not dispose of the device with domestic waste. Have the device disposed of by an authorised waste management company or your municipal waste management organisation. Adhere to the applicable regulations. In case of doubt

contact your waste management organisation. Recycle all packaging material in an environmentally friendly manner.

### Batteries:

Do not dispose of batteries with domestic waste, do not expose to fire or water. Collect and recycle batteries or dispose of with due care for the environment.

## Warranty

This Würth device is covered by guarantee according to the applicable national regulations. The guarantee period begins on the date of purchase (please retain invoice or delivery note as proof of purchase). Faults covered by warranty shall be eliminated by replacement or repair. Damage caused by improper operation is not covered by warranty. Claims can be recognised only if the device is in a non-disassembled state and presented to a Würth branch office, your Würth sales representative or a customer service office authorized by Würth. Technical changes reserved. We accept no liability for printing errors.

## Spare parts

In the unlikely event of a failure or defect, have the device repaired by a Würth masterService workshop.

In all your queries and spare part orders, always quote the product number (see type plate) of your device.

The current spare parts list of the device can be viewed online at <http://www.wuerth.com/partsmanager>. Alternatively, contact your local Würth agency for a hardcopy.

## CE Declaration of Conformity

We herewith declare that this product conforms with the following standards and directives:

### Standards

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

in accordance with the regulations stipulated in the directives:

### EC directive

- 2004/108/EC
- 2006/95/EC

Technical documentation at:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk  
General Manager



A. Kräutle  
General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013

**IT**
**Per la Vostra sicurezza**


Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per consegnarle a successivi proprietari.



**AVVERTENZA** - Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta leggere attentamente le **Avvertenze di sicurezza!**

La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utente e le altre persone. Eventuali danni di trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.


**Avvertenze di sicurezza**

**Nota**

Vietato apportare modifiche all'apparecchio o installare dispositivi aggiuntivi. Tali modifiche possono portare a danni alle persone e ad anomalie di funzionamento.

- **I lavori di riparazione sull'apparecchio possono essere eseguiti solo da personale incaricato e con adeguata formazione.** Per questi lavori utilizzare sempre i pezzi di ricambio originali della Adolf Würth GmbH & Co. KG . In questo modo è garantita la sicurezza dell'apparecchio.
- **Attenzione– se si utilizzano dispositivi di comando o regolazione diversi da quelli qui indicati oppure se si usano altri procedimenti, può verificarsi una pericolosa esposizione alle radiazioni.**
- **Lo strumento di misura viene fornito con un cartello di avviso in inglese. Prima di procedere alla prima messa in servizio, apporre sopra il cartello di avviso in inglese il cartello di avviso scritto nella propria lingua che viene fornito in dotazione.**
- **Non dirigere il raggio laser su persone o animali e non guardare direttamente nel raggio laser.** Questo strumento di misura produce raggi laser della classe laser 2M secondo IEC 60825-1. Guardare direttamente nel raggio laser – in particolare con strumenti ottici come binocoli ecc. – può danneggiare gli occhi.
- **Evitare che i bambini utilizzino lo strumento di misura a laser senza essere controllati.** Senza volerlo, potrebbero accecare qualcuno.
- **Non usare lo strumento di misura in zone a rischio d'esplosione in cui si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Nello strumento di misura si generano scintille che potrebbero innescare la polvere o i vapori.
- Per proteggere il dispositivo dai danni, in caso di prolungato inutilizzo dello stesso, rimuovere le batterie.
- **Utilizzare solo accessori e ricambi originali Würth .** L'utilizzo di accessori non consigliati può comportare errori nei valori misurati.



## Uso conforme a destinazione

L'apparecchio è destinato all'individuazione, al controllo e all'allineamento di angoli esatti di 45° e 90°, utilizzando il sistema originale di accessori Würth. Qualunque utilizzo diverso da quelli indicati si considera utilizzo non conforme.

**La responsabilità per i danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle norme è esclusivamente dell'utente.**

## Elementi dell'apparecchio

### Panoramica (fig. I)

- 1 Tasto funzione
- 2 Livelle
- 3 Finestra di uscita laser
- 4 Piedini di livellamento

## Dati tecnici

<b>Art.</b>	<b>5709 300 030</b>
Tipo di laser	635 nm
Classe di laser	2 M
Numero di linee laser	5
Visibilità	Fino a 10 m a seconda delle condizioni di luce
Impulsi raggio Funzionamento ricevitore manuale	> 40 m di portata
Alimentazione di corrente	3 batterie 1,5 AA
Durata della batteria	Fino a 10 ore a seconda del numero di linee laser attivate
<b>Precisione</b>	
Precisione di livellamento	± 1,0 mm/1 m
Precisione angolare	± 2,5 mm/10m
<b>Altro</b>	
Classe d'isolamento	IP55 (tranne alloggiamento batterie)
Temperatura di esercizio	Da 10°C a +45°C

## Messa in funzione

- **Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dai raggi solari diretti.**
- **Non esporre l'apparecchio e temperature estreme o a oscillazioni termiche.**  
Pes. non lasciarlo a lungo in macchina. Se l'apparecchio ha subito forti oscillazioni termiche, prima di metterlo in funzione, farlo stabilizzare. Le temperature estreme o le oscillazioni termiche possono compromettere la precisione dell'apparecchio.
- **Evitare colpi violenti o cadute dell'apparecchio.**

### Accensione (Fig. I)

- Montare l'apparecchio e livellarlo mediante gli appositi piedini di livellamento [4]
- Accendere l'apparecchio con il tasto funzione [1]
- ✓ Le linee laser ad angolo di 90° verso avanti sono attivate



### Attenzione

La precisione di proiezione dell'angolo di 45° e di 90° dipende dall'allineamento esatto dell'apparecchio rispetto al piano di proiezione!

### Funzionamento (fig. II)

- Premere una volta il tasto funzione
- ✓ Le linee di 90° verso avanti sono attivate
- Premere due volte il tasto funzione
- ✓ Le linee di 45° e 90° verso avanti sono attivate
- Premere tre volte il tasto funzione
- ✓ Le linee di 45° e 90° verso avanti e verso dietro sono attivate
- Premere il tasto funzione per oltre quattro secondi
- ✓ Le linee visibili in questo momento vengono attivate in modalità impulsi per il funzionamento con ricevitore manuale

### Spegnimento

- Premere quattro volte il tasto funzione
- ✓ L'apparecchio si spegne

### Batteria quasi scarica

- ✓ Le linee laser lampeggiano

## Manutenzione / cura

Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi. Pulire la finestra di uscita del laser con un panno morbido. Se l'apparecchio, nonostante l'accuratezza adottata nel processo di produzione e controllo, non dovesse funzionare, far eseguire la riparazione presso un centro assistenza clienti di utensili elettrici autorizzato dalla ditta Würth.

Per qualsiasi domanda o ordinazione di ricambi, indicare sempre il numero a 10 posizioni dell'articolo indicato sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.

## Avvisi ambientali



Non gettare mai il caricabatterie nei rifiuti domestici. Smaltire l'apparecchio per mezzo di un'azienda di smaltimento autorizzata o di un istituto di smaltimento comunale. Rispettare le prescrizioni legali attualmente in vigore. In caso di

dubbi contattare l'istituto di smaltimento. Smaltire i materiali d'imballaggio in base alle normative di protezione dell'ambiente.

### Accumulatori/batterie:

Non gettare accumulatori/batterie tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Gli accumulatori/le batterie devono essere raccolti, riciclati o smaltiti correttamente nel rispetto dell'ambiente.

## Garanzia

Per il presente utensile Würth offriamo una garanzia secondo le disposizioni di legge / specifiche del Paese dal momento dell'acquisto (da dimostrare con fattura o bolla d'accompagnamento). Eventuali danni dell'apparecchio saranno riparati oppure sarà sostituito l'apparecchio. Si esclude la garanzia per i danni riconducibili ad un uso improprio. Le richieste potranno essere riconosciute soltanto se l'utensile viene consegnato integro ad una filiale Würth, ad un rappresentante Würth o al servizio di assistenza clienti autorizzato da Würth. Modifiche tecniche riservate.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di stampa.

## Pezzi di ricambio

Se l'apparecchio, nonostante l'accuratezza adottata nel processo di produzione e controllo, non dovesse funzionare, fare eseguire la riparazione necessaria da Würth masterService.

Per qualsiasi domanda od ordinazione di ricambi, indicare sempre il numero dell'articolo indicato sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.

Il listino dei pezzi di ricambio aggiornato per questo apparecchio è disponibile su Internet all'indirizzo "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" oppure può essere richiesto alla sede Würth più vicina.

## CE Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme o documenti normativi:

### Norme

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

secondo le disposizioni delle direttive:

### Direttiva CE

- 2004/108/CE
- 2006/95/CE

Documentazione tecnica presso:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk  
General Manager



A. Kräutle  
General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013

**FR**
**Pour votre sécurité**


Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et agissez en conséquence. Conservez ce mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure ou de sa remise à l'utilisateur suivant de l'appareil.



**AVERTISSEMENT** - Avant la mise en service initiale **lire absolument** les consignes de sécurité !

L'inobservation de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité risque de causer des dommages sur l'appareil mais aussi de mettre en danger l'opérateur et d'autres personnes. Contacter immédiatement le distributeur en cas de détériorations dues au transport.


**Consignes de sécurité**

**Remarque**

Il est défendu de modifier l'appareil ou de produire des appareils complémentaires. De telles modifications risquent de provoquer des dommages corporels et des dysfonctionnements.

- **Seules les personnes mandatées et formées à cette fin peuvent effectuer des réparations sur l'appareil.** Toujours employer en l'occurrence les pièces de rechange originales de la société Adolf Würth GmbH & Co. KG. Il est ainsi garanti que la sécurité de l'appareil est préservée.
- **Attention – toute utilisation de dispositifs de commande ou de réglage autres que ceux indiqués ici ou tout recours à d'autres modes opératoires peut entraîner un risque d'exposition aux rayonnements dangereux.**
- **L'appareil de mesure est livré pourvu d'une plaque d'avertissement en langue anglaise. Collez l'autocollant rédigé dans la langue de votre pays et joint à la livraison par-dessus la plaque d'avertissement écrite en anglais avant la mise en service.**

- **Veillez ne pas diriger le faisceau laser vers des personnes ou des animaux et ne pas regarder vous-même directement dans le faisceau laser.** Cet appareil de mesure génère un rayonnement laser de la classe 2M conformément à la norme CEI 60825-1. Le fait d'observer directement dans le faisceau laser – notamment avec des instruments à optique convergente, telles que des jumelles etc. – risque d'altérer l'œil.
- **Ne laissez pas des enfants utiliser l'appareil de mesure à laser sans surveillance.** Ils risqueraient d'aveugler d'autres personnes par mégarde.
- **Ne travaillez pas avec l'appareil de mesure dans un environnement présentant un risque d'explosion et contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** L'appareil de mesure peut générer des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Afin de protéger l'appareil de toute détérioration, veuillez en retirer les piles en cas d'inutilisation prolongée.
- **N'employez que des accessoires et des pièces de rechange d'origine de Würth.** L'utilisation d'accessoires non recommandés peut engendrer des valeurs de mesure erronées.



## Utilisation conforme aux prescriptions

L'appareil est destiné à déterminer, vérifier et aligner des angles exacts à 45° et à 90° moyennant l'emploi des accessoires de système originaux de Würth. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

**L'utilisateur est tenu responsable des dommages imputables à une utilisation non conforme aux prescriptions.**

## Composants de l'appareil

### Vue d'ensemble (fig. I)

- 1 Touche de fonction
- 2 Niveaux à bulle
- 3 Fenêtre d'émission laser
- 4 Pieds de mise à niveau

## Caractéristiques techniques

<b>Art.</b>	<b>5709 300 030</b>
Type de laser	635 nm
Classe de laser	2 M
Nombre de lignes laser	5
Visibilité	Jusqu'à 10 m en fonction de la lumière ambiante
Pulsation du faisceau en mode de réception manuel	> 40 m de portée
Alimentation électrique	3x piles de 1,5 AA
Durée de fonctionnement des piles	Jusqu'à 10 heures en fonction du nombre de lignes laser activées
<b>Précision</b>	
Précision de nivellement	± 1,0 mm/1 m
Précision angulaire	± 2,5 mm/10 m
<b>Divers</b>	
Indice de protection	IP55 (hormis le boîtier des piles)
Température de service	De -10 °C à +45 °C

## Mise en service

- **Protégez l'appareil de l'humidité et du rayonnement solaire direct.**
- **Ne soumettez pas l'appareil à des températures ou à des fluctuations de température extrêmes.**

Ne le laissez pas ainsi séjourner trop longtemps dans une voiture. En cas d'importantes fluctuations de température, veillez d'abord à ce que l'appareil revienne à la température ambiante avant de le mettre en service. De très fortes températures ou fluctuations de température risquent d'altérer la précision de l'appareil.

- **Évitez de heurter violemment ou de faire tomber l'appareil.**

### Mise en marche (fig. I)

- Installez l'appareil et réglez-en l'horizontalité avec les pieds de mise à niveau **[4]**
- Mettez-le en marche avec la touche de fonction **[1]**
- ✓ Les lignes laser sont activées à un angle de 90° vers l'avant



### Attention

La précision de la projection de l'angle de 45° et de 90° dépend de l'alignement exact de l'appareil par rapport au plan de projection !

### Fonctionnement (fig. II)

- Appuyez une fois sur la touche de fonction
- ✓ Des lignes à 90° vers l'avant sont activées
- Appuyez deux fois sur la touche de fonction
- ✓ Des lignes à 45° et à 90° vers l'avant sont activées
- Appuyez trois fois sur la touche de fonction
- ✓ Des lignes à 45° et à 90° vers l'avant et vers l'arrière sont activées
- Pressez la touche de fonction pendant plus de quatre secondes
- ✓ Les lignes momentanément visibles sont commutées sur un mode pulsé en vue du fonctionnement manuel du récepteur

### Arrêt

- Appuyez quatre fois sur la touche de fonction
- ✓ L'appareil s'éteint

### Piles presque vides

- ✓ Les lignes laser clignotent

## Maintenance / entretien

Ne pas utiliser de détergents ou de solvants agressifs. Nettoyez les fenêtres d'émission laser avec un chiffon doux.

Si l'appareil vient à tomber en panne malgré des procédés de production et de contrôle minutieux, il convient d'en confier la réparation à un centre d'assistance technique agréé pour les outils électriques de Würth.

Pour toute question complémentaire ou commande de pièces de rechange, indiquer impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.

## Informations relatives à la protection de l'environnement



Ne jetez en aucun cas l'appareil dans les ordures ménagères normales. Faites évacuer l'appareil par une entreprise d'élimination de déchets agréée ou par votre service communal de gestion des déchets.

Respectez les prescriptions actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre service communal de gestion des déchets. Faites procéder à l'élimination de tous les matériaux d'emballage de façon écologique.

### Accumulateurs/piles :

Ne jetez pas les accumulateurs/piles dans les ordures ménagères, au feu ou à l'eau. Il faut collecter, recycler ou éliminer les accumulateurs/piles dans le respect de l'environnement.

## Garantie

Nous octroyons une garantie conforme aux dispositions légales et spécifiques du pays sur cet appareil Würth à compter de la date d'achat (sur présentation d'un justificatif, tels qu'une facture ou un bon de livraison). Les détériorations occasionnées sont éliminées soit par la livraison d'un appareil de remplacement, soit par une réparation. Les dommages imputables à une manipulation incorrecte sont exclus de la garantie. Les réclamations ne peuvent être reconnues que si l'appareil est remis dans un état non démonté à une filiale de Würth à votre représentant Würth ou à un centre d'assistance technique, habilité par Würth. Sous réserve de modifications techniques. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression.

## Pièces de rechange

Si l'appareil vient à tomber en panne malgré des procédés de production et de contrôle minutieux, il convient d'en confier la réparation à un service professionnel masterService de Würth. Pour la France, vous pouvez contacter le Würth masterService en appelant au numéro vert: 0800 505 967.

Pour toute question complémentaire ou commande de pièces de rechange, indiquer impérativement la référence de l'appareil figurant sur la plaque signalétique de ce dernier.

Il est possible de consulter la liste actuelle des pièces de rechange de cet appareil sur le réseau Internet à l'adresse « <http://www.wuerth.com/parts-manager> » ou de la demander auprès de la filiale Würth la plus proche.

## CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit satisfait les normes ou les documents normatifs suivants :

### Normes

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

selon les dispositions des directives :

### Directive CE

- 2004/108/CE
- 2006/95/CE

La documentation technique est disponible auprès de :

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Dpt. PFW

T. Klenk  
Directeur général

A. Kräutle  
Directeur général

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29/07/2013



ES

## Para su seguridad



Antes de la primera utilización de su aparato, lea estas instrucciones de servicio y actúe en consecuencia. Guarde estas instrucciones de servicio para uso posterior o para propietarios ulteriores.



**ADVERTENCIA** - ¡Antes de la primera puesta en servicio, leer necesariamente estas **indicaciones de seguridad!**

La inobservancia de las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad puede provocar daños en el aparato y poner en peligro al operario y a otras personas. En caso de daños de transporte, informar inmediatamente al distribuidor.



## Indicaciones de seguridad



### Indicación

Se prohíbe realizar modificaciones en el aparato o elaborar aparatos adicionales. Tales modificaciones pueden ocasionar daños personales y funciones erróneas.

- **Las reparaciones en el aparato sólo deben realizarse por personas formadas y encargadas para ello.** A este respecto han de utilizarse siempre piezas de repuesto originales de Adolf Würth GmbH & Co. KG. Ello garantiza que se mantenga la seguridad del aparato.
- **Precaución – si se utilizan unos dispositivos de manejo o ajuste o se especifican otros procedimientos distintos a los indicados aquí, ello puede provocar una exposición peligrosa a radiaciones.**
- **La herramienta de medición se suministra con una placa de advertencia en inglés. Antes de la puesta en servicio, tape el texto inglés de la placa de advertencia con la pegatina suministrada en el idioma de su país.**
- **No oriente el rayo láser hacia personas o animales, ni mire hacia dicho rayo.** Esta herramienta de medición genera radiación láser de la clase 2M de acuerdo con IEC 60825-1. La observación directa al rayo láser – sobre todo con instrumentos recopiladores a nivel óptico, como prismáticos, etc. – puede provocar daños en el ojo.
- **Evite que los niños utilicen la herramienta de medición láser sin vigilancia,** pues podrían deslumbrar a personas involuntariamente.
- **No trabaje con la herramienta de medición en entornos con riesgo de explosión, donde existan líquidos, gases o polvos inflamables.** En la herramienta de medición pueden generarse chispas que inflamen el polvo o los vapores.
- Para proteger el aparato contra daños, saque las pilas si no utiliza el aparato durante un periodo de tiempo prolongado.
- **Utilizar solamente accesorios y piezas de repuesto originales Würth.** El uso de accesorios no recomendados puede originar valores de medición erróneos.



## Uso conforme a lo previsto

El dispositivo está diseñado para la determinación, verificación y alineación de ángulos exactos de 45 y 90° utilizando los accesorios originales de sistema Würth. Cualquier otro uso se considera contrario a lo previsto.

**El usuario es responsable de daños derivados del uso contrario a lo previsto.**

## Elementos del aparato

### Resumen (fig. I)

- 1 Tecla de función
- 2 Niveles de burbuja
- 3 Ventana de salida de láser
- 4 Patas de nivelación

## Datos técnicos

<b>Art.</b>	<b>5709 300 030</b>
Tipo de láser	635 nm
Clase de láser	2 M
Número de líneas láser	5
Visibilidad	Hasta 10 m dependiendo de la luz ambiental
Impulsos de radiación para funcionamiento como receptor manual	> 40 m de alcance
Alimentación eléctrica	3 pilas 1,5 AA
Tiempo de funcionamiento de la pila	Hasta 10 horas en función del número de líneas láser activadas
<b>Precisión</b>	
Precisión de nivelación	± 1,0 mm/1 m
Precisión de ángulo	± 2,5 mm/10m
<b>Otros</b>	
Clase de protección	IP55 (salvo carcasa de pila)
Temperatura de funcionamiento	-10 a +45°C

## Puesta en servicio

- **Proteja el aparato contra humedad y radiación solar directa.**
- **No someta al aparato a temperaturas extremas o fluctuaciones de temperatura.**

No lo deje p. ej. en el coche durante un periodo de tiempo prolongado. Si existen grandes fluctuaciones de temperatura, deje que se enfríe el aparato antes de ponerlo en servicio. En caso de temperaturas extremas o fluctuaciones de temperatura, la precisión del aparato puede menoscabarse.

- **Evite golpes violentos o caídas del aparato.**

### Conexión (fig. I)

- Instale el aparato y nivélelo con las patas de nivelación [4]
- Conéctelo con la tecla de función [1]
- ✓ Las líneas láser con ángulo de 90° hacia adelante están activadas



### Atención

La precisión de proyección del ángulo de 45 y 90° depende de la alineación exacta del aparato con el plano de proyección.

### Funcionamiento (fig. II)

- Presione la tecla de función una vez
- ✓ Las líneas de 90° hacia adelante están activadas
- Presione la tecla de función dos veces
- ✓ Las líneas de 45 y 90° hacia adelante están activadas
- Presione la tecla de función tres veces
- ✓ Las líneas de 45 y 90° hacia adelante y hacia atrás están activadas
- Presione la tecla de función durante más de cuatro segundos
- ✓ Las líneas actualmente visibles se activan en el modo de pulsación para funcionamiento con receptor manual

### Desconexión

- Presione la tecla de función cuatro veces
- ✓ El aparato se desconecta

### Pila casi descargada

- ✓ Las líneas láser parpadean

## Mantenimiento / conservación

No deben utilizarse productos de limpieza o disolventes corrosivos. Limpie las ventanas de salida de láser con un paño suave.

Si fallara el aparato a pesar de haberse realizado un procedimiento cuidadoso de fabricación y comprobación, su reparación debe encargarse a un centro de servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Würth.

Para cualquier consulta y pedidos de piezas de repuesto es imprescindible indicar el número de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del aparato.

## Indicaciones sobre el medio ambiente



El aparato no debe tirarse en ningún caso a la basura normal. Elimine el aparato a través de un centro de recogida autorizado o de su centro de recogida municipal. Respete las normas vigentes en la actualidad. En caso de duda, contacte con su

centro de recogida. Los materiales de embalaje han de entregarse a un centro de recogida respetuoso con el medio ambiente.

### Baterías/pilas:

No tire baterías/pilas a la basura doméstica, al fuego o al agua. Las baterías/pilas deben recogerse, reciclarse o eliminarse respetando el medio ambiente.

## Garantía

Para este aparato Würth ofrecemos una garantía de acuerdo con las disposiciones legales/específicas del país correspondiente a partir de la fecha de compra (demostración con factura o albarán de entrega). Los daños originados se subsanan mediante suministros de reposición o reparación. Los daños achacables a un tratamiento inadecuado están excluidos de las prestaciones de garantía. Las objeciones sólo pueden admitirse si el aparato se entrega sin desarmar a una sucursal Würth, a su colaborador de servicio externo Würth o a un centro de servicio postventa autorizado Würth. Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.

No asumimos ninguna responsabilidad por fallos de impresión.

## Piezas de repuesto

Si fallara el aparato a pesar de haberse realizado un procedimiento cuidadoso de fabricación y comprobación, su reparación debe encargarse a un Würth masterService.

Para cualquier consulta y pedidos de piezas de repuesto es imprescindible indicar el número de artículo que figura en la placa de características del aparato.

La lista actual de piezas de repuesto de este aparato puede consultarse en el sitio web "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" o solicitarse a la sucursal Würth más cercana.

## CE Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto se adapta a las siguientes normas o documentos normativos:

### Normas

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

de acuerdo con las disposiciones de las directivas:

### Directiva CE

- 2004/108/CE
- 2006/95/CE

Documentación técnica de:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, dpto. PFW

T. Klenk  
Director general

A. Kräutle  
Director general

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013

PT

## Para sua segurança



Antes da primeira utilização deste aparelho, leia o presente manual de instruções e proceda em conformidade.

Guarde estas instruções de serviço para utilizações posteriores ou para o proprietário seguinte.



**ATENÇÃO** - É imprescindível ler estas **instruções de segurança** antes da primeira colocação em funcionamento!

O não cumprimento deste Manual de Instruções e das Instruções de Segurança pode levar à ocorrência de danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros. Em caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.



## Instruções de segurança



### Nota

É proibido fazer modificações no aparelho ou fabricar aparelhos adicionais. Estas alterações podem causar danos a pessoas ou falhas de funcionamento.

- **Reparações no aparelho podem ser realizadas apenas por pessoal devidamente qualificado e autorizado.**

Para tal, utilizar sempre peças sobresselentes originais da Adolf Würth GmbH & Co. KG. Deste modo, garante-se que a segurança do aparelho é mantida.

- **Cuidado – caso sejam utilizados dispositivos de controlo ou de ajuste diferentes dos indicados no presente manual, ou sejam realizados outros procedimentos, pode ocorrer uma exposição a radiação perigosa.**
- **A ferramenta de medição é fornecida juntamente com uma placa de aviso em inglês. Antes da primeira colocação em funcionamento, cole o autocolante fornecido no seu idioma por cima do texto em inglês da placa de aviso.**

- **Não direcione o raio laser para pessoas ou animais e não olhe diretamente para o mesmo.** Esta ferramenta de medição produz radiação laser da classe de laser 2M, de acordo com a norma IEC 60825-1. Olhar diretamente para o raio laser – nomeadamente com instrumentos óticos, como binóculos, etc. – pode causar lesões oculares.
- **Não deixar que crianças utilizem a ferramenta de medição de raios laser sem um adulto por perto.** Perigo de cegarem alguém inadvertidamente.
- **Não trabalhe com a ferramenta de medição em ambientes com risco de explosão onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** Na ferramenta de medição são produzidas faíscas que podem inflamar poeiras ou vapores.
- Para proteger o aparelho contra danificação, retire as baterias quando este não for utilizado por um período de tempo prolongado.
- **Utilize apenas acessórios e peças sobresselentes originais Würth .** A utilização de acessórios não recomendados pode conduzir a valores de medição incorretos.



## Utilização correta

O aparelho foi concebido para determinar, controlar e posicionar ângulos exatos de 45° e 90° utilizando acessórios de sistema originais da Würth. Qualquer outra utilização é considerada incorreta.

**O utilizador é responsável por danos causados pela utilização incorreta.**

## Elementos da ferramenta

### Vista geral (fig. I)

- 1 Tecla de função
- 2 Níveis de bolha de ar
- 3 Janela de projeção de laser
- 4 Pés de nivelamento

## Dados técnicos

<b>Art.º</b>	<b>5709 300 030</b>
Tipo de laser	635 nm
Classe de laser	2 M
Número de linhas laser	5
Visibilidade	Até 10 m, dependendo da iluminação do local
Pulsação do raio para funcionamento do recetor portátil	> 40 m de alcance
Alimentação de corrente elétrica	3 baterias 1,5 AA
Vida útil das baterias	Até 10 horas, dependendo do número de linhas laser ativas
<b>Precisão</b>	
Precisão de nivelamento	± 1,0 mm/1 m
Precisão angular	± 2,5 mm/10 m
<b>Outros aspetos</b>	
Classe de proteção	IP55 (exceto o compartimento de baterias)
Temperatura de funcionamento	-10 °C até +45 °C

## Colocação em funcionamento

- **Proteja o aparelho de humidade e radiação solar direta.**
- **Não exponha o aparelho a temperaturas extremas ou variações de temperatura.**

Não deixe o aparelho muito tempo p. ex. no carro. Em caso de grandes variações de temperatura, deve permitir que o aparelho se adapte à temperatura ambiente antes de o colocar em funcionamento. Em caso de temperaturas extremas ou variações de temperatura, a precisão do aparelho pode ser afetada.

- **Evite quedas ou impactos violentos do aparelho.**

### Ativação (Fig. I)

- Monte o aparelho e nivele-o com os pés de nivelamento [4]
- Ligue o aparelho com a tecla de função [1]
- ✓ As linhas laser no ângulo de 90° para a frente estão ativadas



### Atenção

A precisão de projeção do ângulo de 45° e 90° depende da posição exata do aparelho relativamente ao plano de projeção!

### Funcionamento (Fig. II)

- Prima uma vez a tecla de função
- ✓ As linhas de 90° para a frente estão ativadas
- Prima duas vezes a tecla de função
- ✓ As linhas de 45° e 90° para a frente estão ativadas
- Prima três vezes a tecla de função
- ✓ As linhas de 45° e 90° para a frente e para trás estão ativadas
- Prima a tecla de função durante mais de quatro segundos
- ✓ As linhas visíveis na altura são comutadas, no modo de pulsação, para o funcionamento de recetor portátil

### Desativação

- Prima quatro vezes a tecla de função
- ✓ O aparelho desliga-se

### Bateria quase descarregada

- ✓ As linhas laser piscam

## Manutenção / Conservação

Não utilize agentes de limpeza ou solventes agressivos. Limpe a janela de projeção de laser com um pano macio.

Se, apesar do cuidadoso processo de fabrico e de controlo, o aparelho avariar uma vez, a reparação deverá ser realizada por um centro de assistência técnica autorizado de ferramentas elétricas Würth. Em todos os pedidos de informação e encomendas de peças sobresselentes, indicar o número de artigo composto por 10 dígitos, conforme a placa de características do aparelho.

## Indicações sobre o ambiente



Nunca elimine o aparelho no lixo doméstico. Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Cumpra os regulamentos aplicáveis em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o

Centro de Receção de REEE. Proceda à eliminação ambientalmente correta de todo o material da embalagem.

### Acumuladores/baterias:

Não coloque acumuladores/baterias no lixo doméstico, fogo ou água. Os acumuladores/baterias devem ser recolhidos, reciclados ou eliminados de uma forma ecologicamente correta.

## Garantia

Para este aparelho Würth oferecemos uma garantia em conformidade com as disposições legais/específicas do país em questão a partir da data da compra (comprovativo através de fatura ou nota de entrega). Eventuais danos serão eliminados mediante substituição ou reparação. Danos causados como consequência de uma utilização incorreta do material serão excluídos da garantia. Reclamações só poderão ser aceites se o aparelho for entregue inteiro a uma sucursal da Würth, ao seu revendedor Würth ou a uma assistência técnica Würth autorizada. Reservados os direitos a alterações técnicas.

Não nos responsabilizamos por erros de impressão.

## Peças sobresselentes

Se, apesar de todos os cuidados durante o processo de fabricação e de controlo, o aparelho avariar, a reparação deve ser executada por um serviço de assistência Würth masterService. Em todos os pedidos de informação e encomendas de peças de substituição, é favor indicar o número de artigo conforme a placa de características do aparelho.

A lista atualizada de peças de sobresselentes pode ser acedida na internet em "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" ou solicitada à sucursal mais próxima da Würth.

## CE Declaração de conformidade

Declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:

### Normas

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1,

em conformidade com o disposto nas Diretivas:

### Diretiva CE

- 2004/108/CE
- 2006/95/CE

Documentação técnica:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk  
Diretor-geral



A. Kräutle  
Diretor-geral

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013

**NL**
**Voor uw veiligheid**


Gelieve vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing te lezen en ze in acht te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor eventuele volgende eigenaars.



**WAARSCHUWING** - Lees vóór het eerste gebruik absoluut de **veiligheidsaanwijzingen** !

Bij veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kan schade aan het apparaat ontstaan en gevaar voor gebruikers en andere personen.  
Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte stellen.


**Veiligheidsaanwijzingen**

**Aanwijzing**

Het is verboden veranderingen aan het apparaat aan te brengen of extra apparaten erop aan te sluiten. Dergelijke veranderingen kunnen leiden tot persoonlijk letsel en storingen.

- **De reparaties aan het apparaat mogen alleen door hiervoor geïnstrueerde en opgeleide personen worden uitgevoerd.** Gebruik hierbij altijd de originele onderdelen van de Adolf Würth GmbH & Co. KG. Zodoende is gewaarborgd, dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.
- **Let op- indien andere dan de hier aangegeven bedienings- of aanpassingsinrichtingen worden gebruikt of andere procedures worden gevolgd, kan dat tot gevaarlijke blootstelling aan straling leiden.**
- **Het meetinstrument wordt geleverd met een waarschuwingsplaatje in het Engels. Plak vóór het eerste gebruik de meegeleverde sticker in uw eigen taal over de Engels tekst van het waarschuwingsplaatje heen.**
- **Richt de laserstraal niet op personen of dieren en kijk zelf niet in de laserstraal.** Dit meetinstrument genereert laserstraling van laserklasse 2M conform IEC 60825-1. Rechtstreeks kijken in de laserstraal - in het bijzonder met optisch bundelende instrumenten zoals verrekijkers enz. - kan de ogen beschadigen.
- **Laat kinderen het laser-meetinstrument niet zonder toezicht gebruiken.** Ze zouden per ongeluk personen kunnen verblinden.
- **Het meetinstrument mag niet worden gebruikt in een omgeving met explosiegevaar, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** In het meetinstrument kunnen vonken worden gegenereerd die de stoffen of dampen doen ontbranden.
- Om het apparaat te beschermen tegen beschadiging, verwijdert u de batterijen als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.
- **Gebruik alleen origineel Würth toebehoren en reserveonderdelen.** Het gebruik van niet-aanbevolen toebehoren kan tot foutieve meetwaarden leiden.



## Goedgekeurd gebruik

Het apparaat is bestemd voor het bepalen, controleren en uitlijnen van exacte 45°- en 90°-hoeken met behulp van het originele Würth-systeemtoebehoren. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik.

**Voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik is de gebruiker aansprakelijk.**

## Bestanddelen van de machine

### Overzicht (afb. I)

- 1 Functietoets
- 2 Libellen
- 3 Laseruitgangsvenster
- 4 Nivelleervoeten

## Technische gegevens

<b>Art.</b>	<b>5709 300 030</b>
Lasertype	635 nm
Laserklasse	2 M
Aantal laserlijnen	5
Zichtbaarheid	Tot 10 m, afhankelijk van de lichtomgeving
Straalpulsatie voor handmatige ontvangermodus	> 40 m reikwijdte
Stroomvoorziening	3x 1,5 AA batterijen
Accu-looptijd	Tot 10 uur, afhankelijk van het aantal geactiveerde laserlijnen

### Nauwkeurigheid

Nivelleerprecisie	± 1,0 mm/1 m
Hoekprecisie	± 2,5 mm/10m

### Overige

Beschermingsklasse	IP55 (m.u.v. de batterijbehuizing)
Bedrijfstemperatuur	-10°C tot +45°C

## In gebruik nemen

- **Bescherm het apparaat tegen vocht en direct zonlicht.**
- **Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen of temperatuurschommelingen.**

Laat het bijv. niet langdurig in de auto liggen. Laar het apparaat bij grotere temperatuurverschillen eerst acclimatiseren, voordat u het in gebruik neemt. Bij extreme temperaturen of temperatuurschommelingen kan de precisie van het apparaat worden aangetast.

- **Vermijd heftig stoten of schokken van het apparaat.**

### Inschakelen (afb. I)

- Zet het apparaat neer en nivelleer het met de nivelleervoeten [4]
- Schakel het in met de functietoets [1]
- ✓ De laserlijnen in een hoek van 90° naar voren zijn geactiveerd



### Waarschuwing

De projectienauwkeurigheid van de 45°- en 90°-hoek is afhankelijk van de exacte uitlijning van het apparaat v.w.b. het projectiegedeelte!

### Werking (afb. II)

- Druk nog een keer op de functietoets
- ✓ 90°-lijnen naar voren zijn geactiveerd
- Druk tweemaal op de functietoets
- ✓ De 45°- en 90°-lijnen naar voren zijn geactiveerd
- Druk driemaal op de functietoets
- ✓ De 45°- en 90°-lijnen naar voren en achteren zijn geactiveerd
- Druk de functietoets langer in dan vier seconden
- ✓ De actueel zichtbare lijnen worden in de pulseermodus voor werking met handmatige ontvanger geschakeld

### Uitschakelen

- Druk viermaal op de functietoets
- ✓ Het apparaat wordt uitgeschakeld

### Batterij bijna leeg

- ✓ Laserlijnen knipperen



## Onderhoud/verzorging

Gebruik geen scherpe reinigings- of oplosmiddelen. Reinig het uitgangsvenster van de laserstraal met een zachte doek.

Als het apparaat het ondanks onze zorgvuldige fabricage- en controleprocessen toch zou laten afweten, dient u het te laten repareren door een geautoriseerde klantendienst voor Würth-elektrowerktuigen.

Gelieve bij alle vragen en de bestelling van reserveonderdelen het uit 10 posities bestaande artikelnummer te vermelden dat op het typeplaatje van het apparaat staat.

## Milieu-informatie



Gooi het apparaat nooit weg met het normale huisvuil. Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw plaatselijke afvalverwerkingsvoorziening. Neem de actuele geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel

contact op met uw afvalverwerkingsvoorziening. Voer alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke wijze af.

### Accu's/batterijen:

Gooi accu's/batterijen niet bij het huishoudelijk afval, in het vuur of in het water. Accu's/batterijen moeten verzameld, gerecycled of milieuvriendelijk afgevoerd worden.

## Garantie

Voor dit apparaat van Würth bieden wij een garantie conform de wettelijke/landspecifieke bepalingen vanaf de datum van aankoop (gestaafd door factuur of leveringsbon). In geval van schade wordt de garantie vervuld door middel van vervangende levering of reparatie. Voor schade die te wijten is aan verkeerd gebruik, kan geen aanspraak worden gemaakt op garantie. Garantie wordt alleen aanvaard als het apparaat niet in losse onderdelen aan een Würth-vestiging, Würth-vertegenwoordiger of erkend Würth-servicecentrum wordt overhandigd. Technische wijzigingen voorbehouden.

Voor drukfouten nemen wij geen verantwoordelijkheid.

## Reserveonderdelen

Als het apparaat ondanks zorgvuldige reparatie en testprocedures eenmaal uitvalt, dan dient de reparatie door een masterService van Würth uitgevoerd te worden.

Gelieve niet te vergeten bij alle vragen en de bestelling van reserveonderdelen het artikelnummer te vermelden dat op het typeplaatje van het apparaat staat.

De actuele onderdelenlijst van dit apparaat vindt u op het internet onder <http://www.wuerth.com/parts-manager> of kunt u opvragen bij uw dichtstbijzijnde Würth-vestiging.

## CE Conformiteitsverklaring

Wij verklaren als enige verantwoordelijke dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

### Normen

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

conform de bepalingen van de richtlijnen:

### EG-richtlijn

- 2004/108/EG
- 2006/95/EG

Technische documentatie bij:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk  
General Manager



A. Kräutle  
General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013

**DK**
**Før din sikkerhed**


Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af apparater og følg anvisningerne.  
Opbevar denne betjeningsvejledning til senere brug eller en senere ny ejer.



**ADVARSEL** - Før første ibrugtagning  
**Læs ubetinget sikkerhedsinfor-  
mationer!**

Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsinfor-  
mationerne ikke overholdes, kan der opstå skader  
på apparatet og risici for brugeren og andre  
personer.  
Ved transportskader skal forhandleren omgående  
informeres.


**Sikkerhedsinformationer**

**Information**

Det er forbudt at gennemføre ændrin-  
ger på maskinen eller at fremstille  
ekstraudstyr. Sådanne ændringer kan  
føre til personskader og fejlfunktioner.

- **Apparatet må kun repareres af hertil anviste og skolede personer.** Brug altid originale reservedele fra Adolf Würth GmbH & Co. KG. Derved sikres det, at apparatets sikkerhed bibeholdes.
- **Forsigtig – hvis der anvendes andre end de her nævnte betjenings- og justeringselementer, eller andre metoder, kan der opstå farlige strålings-eksponeringer.**
- **Måleværktøjet leveres med et advarselsskilt på engelsk. Sæt det medfølgende selyklæbende skilt på landesprog over den engelske tekst inden produktet tages i brug.**

- **Laserstrålen må ikke rettes mod personer eller dyr, og se heller ikke selv ind i laserstrålen.** Dette måleværktøj genererer laserstråling af laserklasse 2M iht. IEC 60825-1. Et direkte blik ind i laserstrålen – især med optisk samlende instrumenter som kikkerter osv. – kan beskadige øjet.
- **Børnene må aldrig benytte laser-måleværktøjet uden opsyn.** De kan komme til at blænde personer.
- **Der må ikke arbejdes med det elektriske apparat i eksplosionsfarlige områder, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** I måleværktøjet kan der opstå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- For at beskytte apparatet mod beskadigelse, bedes du fjerne batterierne, hvis apparatet ikke benyttes i længere tid.
- **Brug kun originalt Würth tilbehør og reservedele.** Brug af ikke anbefalet tilbehør kan være årsag til fejlmålinger.



## Brugsbetingelser

Dette apparat er beregnet til bestemmelse, kontrol og positionering af eksakte 45°- og 90° vinkler ved brug af det originale Würth systemtilbehør. Enhver derudover gående brug anses som ikke-formålsbestemt.

**Brugeren hæfter for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse.**

## Apparatets elementer

### Oversigt (Fig. I)

- 1 Funktionsknop
- 2 Libeller
- 3 Laserudgangsglas
- 4 Nivelleringsfødder

## Tekniske data

<b>Art.</b>	<b>5709 300 030</b>
Lasertype	635 nm
Laserklasse	2 M
Antal laserlinjer	5
Synlighed	Op til 10 m afhængig af det omgivende lys
Strålepulsering for håndmodtagerfunktion	> 40 m rækkevidde
Strømforsyning	3x 1,5 AA batterier
Batterilevetid	Op til 10 timer, afhængig af antallet af de aktiverede laserlinjer
<b>Nøjagtighed</b>	
Nivelleringsnøjagtighed	± 1,0 mm/1 m
Vinkelnøjagtighed	± 2,5 mm/10m
<b>Andet</b>	
Beskyttelsesklasse	IP55 (undtagen batterihus)
Driftstemperatur	-10 °C til +45 °C

## Ibrugtagning

- **Beskyt apparatet mod fugt og direkte sollys.**
- **Udsæt ikke apparatet for ekstreme temperaturer eller temperatursvingninger.**  
Lad det f. eks. ikke ligge i bilen i længere tid. Lad apparatet ved større temperatursvingninger først tilpasse sig, inden det tages i brug. Ved ekstreme temperaturer eller temperatursvingninger kan apparatets præcision påvirkes.
- **Undgå kraftige stød eller at apparatet falder ned.**

### Tænd (Fig. I)

- Opsstil apparatet og nivellér det med nivelleringsfødderne [4]
- Tænd det med funktionsknappen [1]
- ✓ Laserlinjerne i 90° vinkel fremad er aktiveret



### OBS

Projektionsnøjagtigheden af 45°- og 90° vinklen er afhængig af den eksakte positionering af apparatet til projektionsplanet!

### Brug (Fig. II)

- Tryk én gang på funktionsknappen
- ✓ 90° linjerne fremad er aktiveret
- Tryk to gange på funktionsknappen
- ✓ 45°- og 90° linjerne fremad er aktiveret
- Tryk tre gange på funktionsknappen
- ✓ 45°- og 90° linjerne fremad og bagud er aktiveret
- Tryk på funktionsknappen længere end fire sekunder
- ✓ De aktuelt synlige linjer sættes på impulsmodus til håndmodtagerdrift

### Sluk for apparatet

- Tryk fire gange
- ✓ Apparatet slukker

### Lavt batteri

- ✓ Laserlinjen blinker

## Vedligeholdelse / pleje

Brug ingen stærke rengørings- eller opløsningsmidler. Rengør laserudgangsglasset med en blød klud. Skulle apparatet på trods af omhyggelige fremstillings- og afprøvningsprocedurer svigte, skal reparationen foretages af et autoriseret kundeservicecenter for Würth-elværktøjer. Ved alle forespørgsler og reservedelsbestillinger skal du altid angive det 10-cifrede artikelnummer, der findes på produktets typeskilt.

## Miljøinformationer



Smid under ingen omstændigheder aggregatet ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Bortskaf apparatet via et godkendt renovationsfirma eller dit kommunale renovationselskab. Overhold de aktuelle forskrifter. Kontakt renovationselskabet, hvis du er i tvivl. Bortskaf alle emballagematerialer iht. gældende miljøforskrifter.

### Batterier:

Batterierne må ikke smides i det normale husholdningsaffald, på ild eller i vand. Batterierne skal samles, genanvendes eller bortskaffes miljøvenligt.

## Garanti

På dette Würth apparat yder vi garanti iht. de lovpligtige/landesspecifikke bestemmelser regnet fra købsdato (dokumenteres med faktura eller følgesedel). Opståede skader afhjælpes gennem ombytning eller reparation. Skader, der skyldes forkert behandling, er ikke dækket af garantien. Reklamationer kan kun anerkendes, hvis apparatet uskilt bliver sendt til en Würth filial, din Würth salgsrepræsentant eller overgives til et autoriseret Würth servicecenter. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Vi overtager intet ansvar for trykfejl.

## Reservedele

Skulle apparatet på trods af omhyggelig produktions- og kontrolmetoder svigte, skal reparationen foretages af en Würth masterService. Ved alle forespørgsler og reservedelsbestillinger skal du altid angive det artikelnummer, der findes på produktets typeskilt. Den aktuelle reservedelsliste til dette apparat kan hentes i internettet på <http://www.wuerth.com/partsmanager> " eller rekvireres fra nærmeste Würth filial.

## CE Konformitetserklæring

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og normative dokumenter:

### Standarder

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

ih. til bestemmelserne i direktiv:

### EF-direktiv

- 2004/108/EF
- 2006/95/EF

Teknisk dokumentation fås hos:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klen  
General Manager



A. Kräutle  
General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013

**NO****Før din egen sikkerhet**

Les denne bruksveiledningen før enheten tas i bruk for første gang og følg anvisningene. Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.



**ADVARSEL** - Les sikkerhetsinstruksjonene **før første gangs bruk!**

Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene ikke følges, kan dette medføre skader på apparatet og fare for brukeren og andre personer. Informer straks forhandleren hvis det oppstår skader under transporten.

**Sikkerhetsinstruksjoner****Merk**

Det er forbudt å foreta endringer på enheten eller utvikle tilbehør. Slike endringer kan føre til personskader og funksjonsfeil.

- **Reparasjoner på enheten må bare utføres av personer som har fått dette i oppgave, og som har fått riktig opplæring.** Bruk alltid originale reservedeler fra firmaet Adolf Würth GmbH & Co. KG. På denne måten kan du være sikker på at enhetens sikkerhet bevares.
- **Forsiktig – hvis man benytter andre betjenings- eller justeringsinnretninger enn de som er oppgitt her eller det benyttes andre fremgangsmåter, kan det medføre farlig strålingseksponering.**
- **Måleverktøyet leveres med et advarselsskilt med engelsk tekst. Kleb det vedlagte klistremerket med tekst på ditt språk over den engelske teksten på advarselsskiltet.**
- **Ikke rett laserstrålen mot personer eller dyr og ikke se inn i laserstrålen selv.** Dette måleverktøyet gir en laserstråling i laserklasse 2M iht. IEC 60825-1. Hvis man ser rett inn i laserstrålen – spesielt med optisk samlende instrumenter som kikkert osv. – kan det medføre skader på øynene.
- **Ikke la barn benytte laser-måleverktøyet uten tilsyn.** De kan blende personer utilsiktet.
- **Ikke benytt det måleverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Måleverktøyet kan avgi gnister som antenner støvet eller dampen.
- For å sikre apparatet mot skade, må du ta ut batteriene hvis apparatet skal stå ubrukt over lengre tid.
- **Bruk kun originalt tilbehør og reservedeler fra Würth.** Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt kan medføre feilaktige måleverdier.



## Riktig bruk

Apparatet er ment brukt til beregning, kontroll og justering av eksakte 45°- og 90°-vinkler ved bruk av originalt Würth systemtilbehør. All bruk utover dette regnes som feilaktig.

**Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk.**

## Verktøydeler

### Oversikt (fig. I)

- 1 Funksjonstast
- 2 Libeller
- 3 Laserutløpsvinduer
- 4 Nivelleringsføtter

## Tekniske data

Art.	5709 300 030
Lasertype	635 nm
Laserklasse	2 M
Antall laserlinjer	5
Synlighet	Opptil 10 m, avhengig av lysforhold
Strålepuls for håndmottakerdrift	> 40 m rekkevidde
Strømforsyning	3x 1,5 AA-battier
Batteri-driftstid	Opptil 10 timer avhengig av antall aktiverte laserlinjer
<b>Nøyaktighet</b>	
Nivelleringspresisjon	± 1,0 mm/1 m
Vinkelpresisjon	± 2,5 mm/10m
<b>Annet</b>	
Verneklasse	IP55 (unntatt batterirommet)
Driftstemperatur	-10°C til +45°C

## Igangsetting

- **Beskytt apparatet mot fukt og direkte sollys.**
- **Ikke utsett apparatet for ekstreme temperaturer eller temperatursvingninger.** La det f. eks. ikke ligge i bilen over lengre tid. Ved temperatursvingninger må man la apparatet avtempereres, før du tar det i bruk. Ved ekstreme temperaturer eller temperatursvingninger kan apparatets presisjon påvirkes.
- **Unngå at apparatet utsettes for kraftige støt eller faller ned.**

### Slå på (fig. I)

- Sett opp apparatet og rett det opp med nivelleringsføttene [4]
- Skru det på med funksjonstast [1]
- ✓ Laserlinjene i 90° vinkel forover er aktivert



### OBS

Projeksjonspresisjonen for 45°- og 90°-vinkelen er avhengig av at apparatet er nøyaktig justert mot projeksjonsplanet!

### Bruk (fig. II)

- Trykk en gang på funksjonstasten
- ✓ 90°-linjene forover aktiveres
- Trykk to ganger på funksjonstasten
- ✓ 45°- og 90°-linjene forover aktiveres
- Trykk tre ganger på funksjonstasten
- ✓ 45°- og 90°-linjene forover og bakover aktiveres
- Hold funksjonstasten inne i mer enn fire sekunder
- ✓ De linjene som er synlige, settes i pulsmodus for bruk med håndmottaker

### Slå av

- Trykk fire ganger på funksjonstasten
- ✓ Apparatet slås av

### Batteriet er nesten tomt

- ✓ Laserlinjene blinker

## Service / vedlikehold

Ikke bruk sterke rengjørings- eller løsemidler. Rengjør laserutløpsvinduet med en myk klut.

Dersom apparatet slutter å virke, til tross for nøyaktige produksjons- og kontrollprosesser, må det repareres av en autorisert kundeservice for Würth-elektroverktøy.

For alle spørsmål og bestilling av reservedeler ber vi deg oppgi det 10-sifrete artikkelnummeret som står på apparatets typeskilt.

## Miljøhenvisninger



Ikke under noen omstendighet må enheten kastes som vanlig husholdningsavfall. Kast apparatet på et godkjent avfallsdeponi eller på ditt lokale avfallsanlegg. Gjeldende forskrifter må følges. Hvis du er i tvil, bør du kontakte renovasjonsetaten i

din kommune. Emballasjen bør kildesorteres.

### Oppladbare batterier/batterier:

Batteriene må verken kastes i husholdningsavfallet, i ild eller i vann. Batterien må samles inn, tilføres gjenbrukkssystemet eller avfallsbehandles på annen måte.

## Garanti

For dette Würth-apparatet gir vi en garanti iht. lovbestemmelsene / bestemmelsene i hvert enkelt land fra kjøpsdato (dokumenteres med faktura eller leverings-seddel). Skader som oppstår utbedres ved levering av erstatningsapparat eller reparasjon. Garantien dekker ikke skader som oppstår på grunn av feilaktig behandling. Klager kan aksepteres kun når verktøyet blir levert til en Würth-avdeling, din Würth-kvalifiserte medarbeider eller en Würth- autorisert forhandler.

Med forbehold om tekniske endringer.

Vi påtar oss intet ansvar for trykkfeil.

## Reservedeler

Hvis apparatet på tross av nøyaktige produksjons- og kontrollprosesser svikter, må reparasjonen utføres av Würth masterService.

For alle spørsmål og bestilling av reservedeler ber vi deg oppgi artikkelnummeret som står på apparatets typeskilt.

Den aktuelle reservedelslisten til dette apparatet finner du på internett under „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” eller du kan få den hos din nærmeste Würth-forhandler.

## CE Konformitetserklæring

Vi erklærer herved å ha eneansvaret for at dette produktet stemmer overens med følgende standarder eller normative dokumenter:

### Standarder

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

i henhold til bestemmelsene i direktivene:

### EU-direktiv

- 2004/108/EC
- 2006/95/EC

Teknisk dokumentasjon hos:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, avd. PFW



T. Klen  
General Manager



A. Kräutle  
General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013

**FI**
**Turvallisuutesi vuoksi**


Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Noudata ohjeita. Säilytä tämä käyttöohje myöhempiä tarvetta tai seuraavaa omistajaa varten.



**VAROITUS** – Ennen ensimmäistä käyttökertaa **turvaohjeet** on ehdottomasti luettava!

Käyttöohjeen ja turvaohjeiden huomiotta jättäminen voi vioittaa laitetta ja vaarantaa käyttäjän sekä muita henkilöitä. Jos laite on vioittunut kuljetuksessa, ota heti yhteys jälleenmyyjään.


**Turvallisuusohjeet**

**Vihje**

Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia, eikä sitä varten saa valmistaa lisälaitteita. Muutokset voivat aiheuttaa henkilövahinkoja ja vikoja laitteen toimintaan.

- **Vain korjaustöihin valtuutetut ja koulutetut henkilöt saavat korjata laitteen.** Kyseisissä töissä on aina käytettävä Adolf Würth GmbH & Co. KG:n alkuperäisvaraosia. Siten varmistat, että laite pysyy turvallisena.
- **Huomio – jos käytetään muita kuin tässä ohjeessa kuvattuja käyttö- ja säätövälineitä tai toimitaan muuten poikkeavasti, seurauksena voi olla vaarallinen säteilylle altistuminen.**
- **Mittauslaite toimitetaan englanninkielisen varoituskilven kanssa. Ennen ensimmäistä käyttöönottoa liimaa mukana toimitettu suomenkielinen tarra varoituskilven englanninkielisen tekstin päälle.**

- **Lasersädettä ei koskaan saa suunata ihmisiä tai eläimiä kohti. Älä koskaan katso lasersäteeseen.** Tämä mittauslaite tuottaa luokan 2M lasersäteeseen standardin IEC 60825-1:n mukaisesti. Katsominen suoraan lasersäteeseen –, etenkin optisilla laitteilla kuten kiikarilla jne. – voi vaurioittaa silmiä.
- **Lapset eivät saa valvomatta käyttää lasermittauslaitetta.** He saattavat tahattomasti sokaista ihmisiä.
- **Mittauslaitetta ei saa käyttää räjähdysvaarallisilla alueilla, joilla on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Mittauslaitteessa voi syntyä kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Irrota paristot ennen pitkää käyttöaikaa, jotta laite ei vaurioidu.
- **Käytä ainoastaan alkuperäisiä Würth-lisävarusteita ja -varaosia.** Muiden kuin suositeltujen lisävarusteiden käyttö voi johtaa vääriin mittaus tuloksiin.





## Määräystenmukainen käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu 45°:n ja 90°:n kulmien tarkasti havaitsemiseksi, tarkastamiseksi ja niihin suuntaamiseksi käytettäessä alkuperäistä Würthin järjestelmävarustusta. Muu käyttö ei ole määrysten mukaista.

**Käyttäjä vastaa ei-määräystenmukaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista itse.**

## Laitteen osat

### Yleiskuva (Kuva I)

- 1 Toimintopainike
- 2 Tasain
- 3 Laserin ulosmenoikkuna
- 4 Vaaitusjalat

## Tekniset tiedot

<b>Tuotenumero</b>	<b>5709 300 030</b>
Lasertyyppi	635 nm
Laserluokka	2 M
Laserlinjoja	5
Näkyvyys	10 m:iin saakka ympäristön valoisuudesta riippuen
Säteilypulssi käsivastanotinkäyttöön	> 40 m:n toimintasäde
Virtalähde	3x 1,5 AA paristot
Pariston kestoikä	Enintään 10 tuntia päälle kytkettyjen laserlinjojen määrästä riippuen
<b>Tarkkuus</b>	
Vaaitustarkkuus	± 1,0 mm/1 m
Kulmatarkkuus	± 2,5 mm/10 m
<b>Muuta</b>	
Suojausluokka	IP55 (lukuunottamatta paristokotelo)
Käyttölämpötila	-10 °C - +45 °C

## Käyttöönotto

- **Suojaa laite kosteudelta ja suoralta auringonsäteilyltä.**
- **Laitetta ei saa altistaa äärimmäsille lämpötiloille tai lämpötilan vaihteluille.** Sitä ei saa esim. jättää autoon pitkäksi aikaa. Jos laite altistuu suurille lämpötilan vaihteluille, anna laitteen lämpötilan tasoittua ennen käyttöönottoa. Äärimmäiset lämpötilat tai lämpötilan vaihtelut voivat heikentää laitteen tarkkuutta.
- **Laitetta ei saa altistaa voimakkaille iskuille, eikä sen saa antaa kaatua.**

### Päällekytkentä (Kuva I)

- Aseta laite pystyyn ja vaaita se vaaitusjaloilla [4]
- Kytke se toimintopainikkeella [1] päälle
- ✓ Laserlinjat 90°:n kulmassa ovat eteenpäin aktivoituja



### Varoitus

45°:n ja 90°:n kulman projisointitarkkuus riippuu laitteen tarkasta suuntaamisesta projektioitasoon!

### Käyttö (Kuva II)

- Paina toimintopainiketta kerran
- ✓ 90°:n linjat ovat aktivoituja eteenpäin
- Paina toimintopainiketta kaksi kertaa
- ✓ 45°:n ja 90°:n linjat ovat aktivoituja eteenpäin
- Paina toimintopainiketta kolme kertaa
- ✓ 45°:n ja 90°:n linjat ovat aktivoituja eteen- ja taaksepäin
- Paina toimintopainiketta kauemmin kuin neljä sekuntia
- ✓ Sillä hetkellä näkyvissä olevat linjat kytketään sykintätilaan käsivastanottimen käyttöä varten

### Sammuttaminen

- Paina toimintopainiketta neljä kertaa
- ✓ Laite sammuu

### Paristo lähes tyhjä

- ✓ Laserlinjat vilkkuvat

## Huolto ja hoito

Voimakkaiden puhdistus- tai liuotusaineiden käyttö ei ole sallittua. Puhdista lasersäteen ulostuloikkuna pehmeällä liinalla.

Jos laite huolellisesta valmistuksesta ja testauksesta huolimatta lakkaa toimimasta, toimita se valtuutettuun Würth-huoltoon.

Muistathan ilmoittaa kaikissa kyselyissäsi ja varaosa-tilauksissasi laitteen arvokilvestä löytyvän 10-numeroisen tuotenumeron.

## Ympäristöohjeet



Älä hävitä laitetta sekajätteen mukana. Hävitä laite viemällä se sähkölaitteille tarkoitettuun keräyspisteeseen, tai hävitä laite kunnallisen jätehuolto-ohjeen mukaisesti. Noudata hävittämistä koskevia ajantasaisia määräyksiä. Kysy tarvittaessa

lisätietoja ympäristökeskuksesta. Hävitä pakkauksen kaikki materiaalit kierrätysohjeiden mukaisesti.

### Akut ja paristot:

Akut ja paristot eivät ole sekajätettä. Älä myös käännetä niitä veteen eikä tuleen. Akut ja paristot tulee kerätä talteen, kierrättää tai hävittää ympäristöystävällisesti.

## Takuu

Annamme tälle Würth -laitteelle lakimääräisten / maakohtaisten säädösten mukaisen takuun ostopäivästä alkaen (tositteena lasku tai rahtikirja). Aiheutuneet vahingot korvataan joko vaihtotoimituksella tai korjaamalla. Asiantuntemattomasta käsittelystä aiheutuneet vahingot eivät kuulu tämän takuun piiriin. Reklamaatiot voidaan hyväksyä vain, jos laite luovutetaan kokonaisuudessaan Würth-toimipisteeseen, Würth-edustajalle tai valtuutettuun Würth-asiakaspalveluun. Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Emme vastaa painovirheistä.

## Varaosat

Jos laite huolellisista valmistus- ja testausmenetelmistä huolimatta lakkaa toimimasta, toimita se Würth masterService -huoltoon.

tathan ilmoittaa kaikissa kyselyissäsi ja varaosa-tilauksissasi laitteen tyyppikilvestä löytyvän tuotenumeron.

Tämän laitteen ajantasainen varaosaluettelo on osoitteessa <http://www.wuerth.com/partsmanager>. Voit myös pyytää luettelon lähimmältä Würth-jälleenmyyjältä.

## € Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja ohjeasiakirjoja:

### Standardit

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

seuraavien direktiivien määräysten mukaisesti:

### EY-direktiivi

- 2004/108/EY
- 2006/95/EY

Tekniset ohjeistot laatinut:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk  
General Manager



A. Krätzel  
General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013

**SE**
**För din säkerhet**


Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant. Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller lämnas vidare om maskinen byter ägare.



**VARNING** - Läs igenom **säkerhetsanvisningarna** före första idrifttagande!

Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan maskinen skadas och faror uppstå för användaren och andra personer. Informera inköpsstället omgående vid transportskador.


**Säkerhetsanvisningar**

**Märk**

Det är förbjudet att utföra förändringar på verktyget eller att montera på tillsatser. Sådana ändringar kan leda till personskador och felfunktioner.

- **Reparationer på maskinen får bara göras av personer som har detta i uppdrag och som har adekvat utbildning.** Använd alltid originalreservdelar från Adolf Würth GmbH & Co. KG. På så sätt säkerställs att utrustningens säkerhet upprätthålls.
- **Försiktighet – om andra manöver- eller justeringsanordningar eller andra tillvägagångssätt används än de som anges här kan det leda till farlig strålningsexponering.**
- **Mätverktyget levereras med en varningsskylt på engelska. Klistra över varningsskyltens engelska text med den medföljande etiketten på det lokala språket innan apparaten tas i bruk första gången.**
- **Rikta aldrig laserstrålen mot personer eller djur och titta aldrig själv in i laserstrålen.** Det här mätverktyget producerar laserstrålning av laserklass 2M enligt IEC 60825-1. Att titta direkt in i laserstrålen – särskilt med optiska instrument som kikare etc. – kan skada ögonen.
- **Låt inte barn använda lasermätverktyget utan tillsyn.** De kan blända personer av misstag.
- **Arbeta inte med mätverktyget i en explosionsfarlig omgivning där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Mätverktyget kan generera gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- För att skydda utrustningen mot skador skall batterierna tas bort vid en längre tids icke användning.
- **Använd endast tillbehör och reservdelar i original från Würth.** Användning av ej rekommenderade tillbehör kan leda till felaktiga mätvärden.



## Ändamålsenlig användning

Apparaten är avsedd för att fastställa, kontrollera och rikta in i exakta 45°- och 90°-vinklar med origi-  
nalsystemtillbehör från Würth. All annan användning  
som går därutöver är ej ändamålsenlig.

**Användaren är ensam ansvarig för skador  
som orsakas av felaktig användning.**

## Maskinelement

### Översikt (bild I)

- 1 Funktionsknapp
- 2 Vattenpass
- 3 Laserutgångsfönster
- 4 Nivåutjämningsfötter

## Tekniska data

<b>Art.</b>	<b>5709 300 030</b>
Lasertyp	635 nm
Laserklass	2M
Antal laserlinjer	5
Synlighet	Upp till 10 m beroende på ljusomgivningen
Strålimpuls för hand- mottagardrift	> 40 m räckvidd
Strömförsörjning	3x 1,5 AA-batterier
Batteritid	Upp till 10 timmar bero- ende på antalet aktiverade laserlinjer
<b>Noggrannhet</b>	
Nivåutjämningspreci- sion	± 1,0 mm/1 m
Vinkelprecision	± 2,5 mm/10m
<b>Övrigt</b>	
Skyddsklass	IP55 (utom batterihuset)
Driftstemperatur	-10°C till +45°C

## Idrifttagning

- **Skydda apparaten mot fukt och direkt solbestrålning.**
- **Utsätt inte apparaten för extrema temperaturer eller temperaturväxlingar.** Låt den t.ex. inte ligga i bilen under lång tid. Låt apparatens temperatur normaliseras vid större temperaturväxlingar innan du tar den i drift. Vid extrema temperaturer eller temperaturväxlingar kan apparatens precision påverkas negativt.
- **Undvik att utsätta apparaten för häftiga stötar eller fall.**

### Tillkoppling (bild I)

- Ställ upp apparaten och jämna ut den med nivåutjämningsfötterna [4]
- Koppla till den med funktionsknappen [1]
- ✓ Laserlinjerna i 90° vinkel framåt är aktiverade



### Varning

Projektionsprecisionen för 45°- och 90°-vinkeln är beroende av den exakta inriktningen av apparaten till projektnivån!

### Drift (bild II)

- Tryck på funktionsknappen en gång
- ✓ 90°-linjer framåt är aktiverade
- Tryck på funktionsknappen två gånger
- ✓ 45°- och 90°-linjer framåt är aktiverade
- Tryck på funktionsknappen tre gånger
- ✓ 45°- och 90°-linjer framåt och bakåt är aktiverade
- Tryck på funktionsknappen längre än fyra sekunder
- ✓ De linjer som för närvarande syns kopplas till pulseringsläget för handmottagardrift

### Frånkoppling

- Tryck på funktionsknappen fyra
- ✓ Apparaten stängs av

### Batteri nästan tomt

- ✓ Laserlinjer blinkar

## Underhåll/skötsel

Använd inga starka rengörings- eller lösningsmedel. Rengör laserutgångsfönstren med en mjuk trasa. Om apparaten trots noggrant tillverkar- och kontrollförfarande någon gång inte skulle fungera korrekt ska reparationen utföras av ett serviceställe för Würth-elverktyg. Vid alla frågor och beställningar av reservdelar ska alltid apparatens tiosiffriga artikelnummer som står på typskylten uppges.

## Miljöanvisningar



Apparaten får inte slängas i det vanliga hushållsavfallet. Avfallshandtera maskinen via ett godkänt avfallshandteringsföretag eller på den kommunala avfallshandteringsstationen. Beakta de aktuellt gällande föreskrifterna. Ta i tveksamma fall kontakt med avfallshandteringsstationen. Avfallshandtera allt förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt. **Återuppladdningsbara batterier/vanliga batterier:** Kasta inte återuppladdningsbara batterier/vanliga batterier i hushållssoporna, eld eller vatten. Återuppladdningsbara batterier/vanliga batterier ska lämnas in, återvinnas eller kasseras på ett miljövänligt sätt.

## Garanti

För denna apparat från Würth erbjuder vi en garanti i enlighet med gällande nationell lagstiftning från och med köpdatumet (faktura eller följesedel skall uppvisas). Uppkomna skador avhjälpas genom ersättningsleverans eller reparation. Skador orsakade av felaktig hantering omfattas inte av garantin. Reklamationer godtas endast om den icke demonterade apparaten överlämnas till ett Würth-kontor, en Würth-representant eller ett Würth-auktoriserat serviceställe. Med reservation för tekniska ändringar. Vi tar inget ansvar för tryckfel.

## Reservdelar

Om verktyget trots noggrant tillverkar- och kontrollförfarande någon gång inte skulle fungera korrekt ska reparationen utföras av Würth masterService. För alla frågor och beställningar av reservdelar, uppge alltid apparatens artikelnummer som står på typskylten. Den aktuella reservdelslistan för denna apparat kan hämtas från Internet under "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" eller beställas från närmaste Würth-filial.

## CE Konformitetsdeklaration

Vi förklarar med eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer eller normativa dokument:

### Normer

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

i enlighet med bestämmelserna i direktiven:

### EG-direktiv

- 2004/108/EG
- 2006/95/EG

Teknisk dokumentation hos:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk  
General Manager



A. Kräutle  
General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013

**GR**
**Για την ασφάλειά σας**


Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής σας διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και ενεργείτε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία για πρώτη φορά διαβάστε οπωσδήποτε τις **υποδείξεις ασφαλείας!**

Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή και κινδύνους για τον χειριστή και τρίτους. Σε περίπτωση ζημιών κατά τη μεταφορά, ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρόσωπο.


**Υποδείξεις ασφαλείας**

**Υπόδειξη**

Απαγορεύονται οι τροποποιήσεις στη συσκευή ή η κατασκευή πρόσθετων συσκευών. Τέτοιες τροποποιήσεις μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς και δυσλειτουργίες.

- **Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από σχετικώς εξουσιοδοτημένα και εκπαιδευμένα άτομα.** Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται τα αυθεντικά ανταλλακτικά της Adolf Würth GmbH & Co. KG. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας της συσκευής.
- **Προσοχή – σε περίπτωση χρήσης άλλων από τις εδώ περιγραφόμενες διατάξεις ρύθμισης ή ελέγχου ή εφαρμογής άλλων πρακτικών, υπάρχει κίνδυνος επικίνδυνης έκθεσης σε ακτινοβολία.**
- **Το όργανο μέτρησης παραδίδεται με μία προειδοποιητική πινακίδα στην αγγλική γλώσσα. Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία επικολλήστε το αγγλικό κείμενο της προειδοποιητικής πινακίδας με το αυτοκόλλητο που παραδίδεται στη δική σας γλώσσα.**
- **Μην στρέψετε την ακτίνα λέιζερ προς άλλα άτομα ή ζώα και μην την κοιτάζετε απευθείας.** Το παρόν όργανο μέτρησης παράγει ακτινοβολία λέιζερ κλάσης 2M κατά IEC 60825-1. Εάν στρέψετε το βλέμμα σας απευθείας στην ακτίνα – ειδικά με κιάλια κτλ. – υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στα μάτια.
- **Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν το όργανο μέτρησης με λέιζερ χωρίς επίβλεψη.** Μπορεί να τυφλώσουν κατά λάθος άλλα άτομα.
- **Μην χρησιμοποιείτε το όργανο μέτρησης σε εκρηκτικά περιβάλλοντα, όπου βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Στο όργανο μέτρησης μπορεί να παραχθούν σπινθήρες που προκαλούν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Για να προστατευθεί η συσκευή από ζημιές, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα της Würth, καθώς και ανταλλακτικά.** Η χρήση μη προτεινόμενων εξαρτημάτων μπορεί να οδηγήσει σε εσφαλμένες τιμές μέτρησης.



## Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Η συσκευή προορίζεται για τον υπολογισμό, τον έλεγχο και την ευθυγράμμιση ακριβών γωνιών 45° και 90°, με χρήση των αυθεντικών εξαρτημάτων συστήματος της Würth. Κάθε άλλη χρήση δεν συμβαδίζει με όσα προβλέπονται.

**Για βλάβες σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης ευθύνεται ο χειριστής.**

## Στοιχεία συσκευής

### Επισκόπηση (Εικ. 1)

- 1 Πλήκτρο λειτουργίας
- 2 Αεροστάθμες
- 3 Παράθυρο εξόδου λέιζερ
- 4 Βάσεις ισοπέδωσης

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κωδ.	5709 300 030
Τύπος λέιζερ	635 nm
Κατηγορία λέιζερ	2 M
Αριθμός γραμμών λέιζερ	5
Ορατότητα	Έως 10 m σε συνάρτηση με το περιβάλλον φωτός
Παλμός ακτίνων για λειτουργία με δέκτη χειρός	> 40 m εμβέλεια
Τροφοδοσία ρεύματος	3x 1,5 AA μπαταρίες
Διάρκεια μπαταριών	Έως 10 ώρες αναλόγως του αριθμού των ενεργοποιημένων γραμμών λέιζερ
<b>Ακρίβεια</b>	
Ακρίβεια ισοπέδωσης	± 1,0 mm/1 m
Γωνιομετρική ακρίβεια	± 2,5 mm/10m
<b>Λοιπά</b>	
Κατηγορία προστασίας	IP55 (εκτός περιβλήματος μπαταρίας)
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10°C έως +45°C

## Θέση σε λειτουργία

- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες ή θερμοκρασιακές διακυμάνσεις.  
Μην την αφήνετε π.χ. επί μακρόν μέσα στο αυτοκίνητο. Σε περίπτωση μεγάλων θερμοκρασιακών διακυμάνσεων αφήστε πρώτα τη συσκευή να έρθει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος πριν τη θέσετε σε λειτουργία. Σε περίπτωση ακραίων θερμοκρασιών ή θερμοκρασιακών διακυμάνσεων μπορεί να επηρεαστεί η ακρίβεια της συσκευής.
- Αποφεύγετε τις έντονες προσκρούσεις ή πτώσεις της συσκευής.

### Ενεργοποίηση (Εικ. 1)

- Τοποθετήστε τη συσκευή και σταθεροποιήστε τη με τις βάσεις ισοπέδωσης [4]
- Ενεργοποιήστε τη με το πλήκτρο λειτουργίας [1]
- ✓ Οι γραμμές λέιζερ σε γωνία 90° προς τα εμπρός είναι ενεργοποιημένες



### Προσοχή

Η ακρίβεια προβολής της γωνίας 45° και 90° εξαρτάται από την ακριβή ευθυγράμμιση της συσκευής προς το επίπεδο προβολής!

### Λειτουργία (Εικ. II)

- Πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας μία φορά
- ✓ Οι γραμμές 90° προς τα εμπρός είναι ενεργοποιημένες
- Πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας δύο φορές
- ✓ Οι γραμμές 45° και 90° προς τα εμπρός είναι ενεργοποιημένες
- Πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας τρεις φορές
- ✓ Οι γραμμές 45° και 90° προς τα εμπρός και πίσω είναι ενεργοποιημένες
- Πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας περισσότερο από τέσσερα δευτερόλεπτα
- ✓ Οι τρέχουσες ορατές γραμμές ρυθμίζονται στην παλμική λειτουργία με δέκτη χειρός

### Απενεργοποίηση

- Πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας τέσσερις φορές
- ✓ Η συσκευή απενεργοποιείται

### Μπαταρία σχεδόν άδεια

- ✓ Οι γραμμές λέιζερ αναβοσβήνουν

## Συντήρηση / Φροντίδα

Μην χρησιμοποιείτε σκληρά απορρυπαντικά ή διαλυτικά μέσα. Καθαρίζετε το παράθυρο εξόδου λέιζερ με ένα μαλακό πανί.

Σε περίπτωση που η συσκευή, παρά την εφαρμογή των σωστών διαδικασιών κατασκευής και ελέγχου, παρουσιάσει κάποια στιγμή βλάβη, η επισκευή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Würth-Hλεκτρικά εργαλεία.

Για ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών δηλώνετε οπωσδήποτε τον 10ψήφιο κωδικό προϊόντος, ο οποίος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

## Περιβαλλοντικές υποδείξεις



Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα.

Διαθέστε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία διάθεσης ή μέσω της τοπικής εγκατάστασης διάθεσης.

Τηρείτε τους τρέχοντες ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την τοπική εγκατάσταση διάθεσης. Απορρίπτετε όλα τα υλικά συσκευασίας με σεβασμό προς το περιβάλλον.

### Συσσωρευτές/Μπαταρίες:

Μην απορρίπτετε τους συσσωρευτές/τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Οι συσσωρευτές/μπαταρίες θα πρέπει να συλλέγονται, να ανακυκλώνονται ή να διατίθενται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

## Εγγύηση

Για την παρούσα συσκευή Würth, παρέχουμε εγγύηση σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς που ισχύουν σε κάθε χώρα από την ημερομηνία αγοράς (απαιτείται απόδειξη αγοράς ή παραστατικό παράδοσης). Οι εμφανιζόμενες βλάβες διορθώνονται μέσω αντικατάστασης ή επισκευής. Βλάβες, οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό, αποκλείονται από την εγγύηση. Αιτήματα εγγύησης αναγνωρίζονται μόνο εφόσον η συσκευή παραδοθεί πλήρης σε ένα υποκατάστημα της Würth, στον δικό σας αντιπρόσωπο της Würth ή σε εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Würth. Υπό την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τυπογραφικά λάθη.

## Ανταλλακτικά

Σε περίπτωση που η συσκευή, παρά την εφαρμογή των σωστών διαδικασιών κατασκευής και ελέγχου, παρουσιάσει κάποια στιγμή βλάβη, η επισκευή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από ένα κέντρο σέρβις masterService της Würth.

Για οποιεσδήποτε ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών, θα πρέπει να αναφέρετε τον κωδικό προϊόντος, όπως αυτός αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Τον ενημερωμένο κατάλογο ανταλλακτικών εξαρτημάτων της παρούσας συσκευής μπορείτε να βρείτε στο διαδίκτυο, στη σελίδα "<http://www.wuerth.com/partsmanager>", ή στο πλησιέστερο σε εσάς υποκατάστημα της Würth.

## CE Δήλωση συμμόρφωσης

Με πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα ή τα κανονιστικά έγγραφα:

### Πρότυπα

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

σύμφωνα με τους κανονισμούς των Οδηγιών:

### Οδηγία ΕΚ

- 2004/108/ΕΚ
- 2006/95/ΕΚ

Τεχνική τεκμηρίωση:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Τμήμα PFW

T. Klenk  
General Manager

A. Kräutle  
General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013



**TR****Güvenliğiniz için**

Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.



**UYARI** - İlk kez kullanmadan önce **emniyet uyarılarını** mutlaka okuyun!

Kullanım kılavuzunun ve emniyet uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasar, kullanımda ve diğer kişilerde tehlike oluşabilir. Nakliye hasarları derhal yetkili satıcıya bildirilmelidir.

**Emniyet uyarıları****Not**

Cihazda değişiklik yapmak ya da ek cihazlar üretmek yasaktır. Bu tür değişiklikler yaralanmalara ve kusurlu işlevlere yol açabilir.

- **Cihazda onarımlar yalnızca bu konuda görevlendirilmiş eğitimli kişilere yaptırılmalıdır.** Bunun için her zaman Adolf Würth GmbH & Co. KG'ye ait orijinal yedek parçalarını kullanın. Bu sayede cihaz güvenliğinin devamlılığı sağlanmış olur.
- **Dikkat – Burada belirtilen kullanım veya ayar tertibatlarının dışında herhangi bir tertibatın kullanılması veya başka yöntemlerin uygulanması, tehlikeli ışınlarla maruz kalınmasına neden olur.**
- **Ölçüm aleti, İngilizce olarak yazılmış bir uyarı levhası ile teslim edilir. Cihazı ilk işleme almadan önce uyarı levhasındaki İngilizce metnin üzerine bulunduğunuz ülkenin dilinde bir etiket yapıştırın.**
- **Lazer ışını kişiyi veya hayvanlara yöneltmeyin ve kendiniz de lazer ışınına bakmayın.** Bu ölçüm aleti, IEC 60825-1 uyarınca lazer sınıfı 2M lazer ışını üretir. Lazer ışınına -, özellikle de dürbün gibi optik toplayıcı aygıtlar vs. -ile doğrudan bakıldığında göz hasar görebilir.
- **Çocukların gözetim altında olmadan lazer ölçüm cihazını kullanmasına müsaade etmeyin.** İstemeden başkalarının gözünü alabilirler.
- **Ölçüm cihazı ile yanıcı sıvı, gaz veya tozdan dolayı patlama tehlikesi bulunan bir ortamda çalışmayın.** Ölçüm cihazında, toz veya dumani tutuşturabilen kıvılcımlar meydana gelebilir.
- Cihazı hasarlara karşı korumak amacıyla, lütfen uzun süre kullanılmadığında pilleri cihazdan çıkartın.
- **Sadece orijinal Würth aksesuar ve yedek parçaları kullanın.** Tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanımı, yanlış ölçüm değerlerine neden olabilir.



## Amaca uygun kullanım

Cihaz, orijinal Würth sistem aksesuarının kullanımıyla birlikte 45° ve 90° açılarının tespit edilmesi, kontrol edilmesi ve hizalanması içindir. Bunu aşan her türden kullanım amaca uygun sayılmaz.

**Amaca uygun olmayan kullanımlar sonucunda oluşacak hasarlardan kullanıcı sorumludur.**

## Cihaz elemanları

### Tanımlamalar (Şek. I)

- 1 Fonksiyon tuşu
- 2 Kanatlar
- 3 Lazer çıkış penceresi
- 4 Eşitletirme ayakları

## Teknik Bilgiler

<b>Ürün</b>	<b>5709 300 030</b>
Lazer tipi	635 nm
Lazer sınıfı	2 M
Lazer çizgi sayısı	5
Görünürlük	Işık ortamına bağlı olarak 10 metreye kadar
El alıcı modu için ışın darbesi	> 40 m erişim alanı
Güç kaynağı	3 adet 1,5 AA pil
Pil çalışma süresi	Etkinleştirilen lazer çizgi sayısına bağlı olarak 10 saate kadar
<b>Hassasiyet</b>	
Eşitleme doğruluğu	± 1,0 mm/1 m
Açı doğruluğu	± 2,5 mm/10m
<b>Diğer</b>	
Koruyucu sınıfı	IP55 (pil gövdesi dışında)
İşletim ısısı	-10 °C ila +45 °C

## İşletime alma

- **Cihazı nem ve doğrudan güneş ışınlarından koruyun.**
- **Cihazı ekstrem sıcaklık ve sıcaklık dalgalanmalarına maruz bırakmayın.**  
Örneğin uzun süreli arabada bırakmayın. Büyük sıcaklık dalgalanmalarında cihazı işleme almadan önce ortam sıcaklığına alışması için dinlendirin. Ekstrem sıcaklık veya sıcaklık dalgalanmaları, cihazın doğruluğunu olumsuz etkileyebilir.
- **Cihazın darbe alması veya düşmesini önleyin.**

### Çalıştırma (Şek. I)

- Cihazı kurun ve eşitletirme ayaklarıyla eşitletin [4]
- Fonksiyon tuşuyla [1] çalıştırın
- ✓ Lazer çizgileri öne doğru 90° açıda etkinleştirilmiştir



### Dikkat

45° ve 90° açının projeksiyon doğruluğu cihazın projeksiyon düzeyine tam hizalanmasına bağlıdır!

### İşletim (Şek. II)

- Fonksiyon tuşuna bir kez bastığınızda
- ✓ Öne doğru 90° çizgileri etkindir
- Fonksiyon tuşuna iki kez bastığınızda
- ✓ Öne doğru 45° ve 90° çizgileri etkindir
- Fonksiyon tuşuna üç kez bastığınızda
- ✓ Öne ve arkaya doğru 45° ve 90° çizgileri etkindir
- Fonksiyon tuşuna dört saniyeden daha uzun süreyle bastığınızda
- ✓ Güncel olarak görünen çizgiler el alıcı işletimi için atım moduna alınır

### Güç kapama

- Fonksiyon tuşuna dört kez bastığınızda
- ✓ Cihaz kapanır

### Pil neredeyse tamamen boş

- ✓ Lazer çizgileri yanıp sönüyor

## Bakım / Koruma

Keskin temizlik ve çözücü maddeler kullanmayın. Lazer çıkış pencerelerini yumuşak bir bez ile temizleyin.

Cihaz özenli üretim ve kontrol işlemlerine rağmen bozulacak olursa, tamir işlemi Würth elektrikli aletleri için yetkili bir müşteri servisi tarafından yapılmalıdır. Tüm sorularda ve yedek parça taleplerinde lütfen makine üzerindeki tip levhasında bulunan 10 haneli ürün numarasını belirtin.

## Çevre bilgileri



Cihazı katı surette normal çöpe atmayın. Cihazı yetkili bir atık işletmesi vasıtasıyla veya belediyenin atık kuruluşu vasıtasıyla atığa ayırın. Geçerli güncel talimatlara uyun. Şüpheli hallerde atık kuruluşunuzla irtibat kurunuz. Bütün ambalaj

malzemeleri çevreye duyarlı biçimde bertaraf edilmelidir.

### Aküler/bataryalar:

Aküler/bataryaları ev çöpüne, ateşe veya suya atmayın. Aküler/bataryalar toplanmalı, geri dönüştürülmeli veya çevreye saygılı biçimde tasfiye edilmelidir.

## Garanti Kapsamı

Bu Würth cihazı için sunulmuş olan garanti kapsamı yasal / ülkelere özgü kurallara uygun olarak satın alma tarihinden (fatura veya irsaliye ile kanıtlanmalıdır) itibaren başlamaktadır. Meydana gelen hasarlar yerine başka bir cihaz vererek ya da onarmak suretiyle giderilir. Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar bu garanti kapsamında değildir. Garanti kapsamında yapılan müracaatlar, ancak cihaz parçalanmamış bir vaziyette bir Würth şubesine, bir Würth pazarlamacısına veya Würth tarafından yetkilendirilmiş bir servis noktasına bırakıldığı durumda kabul edilebilir. Teknik değişiklikler saklıdır. Basım hatalarından dolayı sorumluluk kabul edilmez.

## Yedek parçalar

Cihaz özenli üretim ve kontrol işlemlerine rağmen bozulacak olursa, tamir işlemi Würth masterService tarafından yapılmalıdır.

Tüm sorularda ve yedek parça taleplerinde lütfen makine üzerindeki tip levhası üzerinde bulunan ürün numarasını belirtiniz.

Bu cihazın güncel yedek parça listesini internette "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" adresi altında bulabilir ya da size en yakın Würth şubesinden isteyebilirsiniz.



## Uyumluluk Beyanı

Bağımsız sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standart ya da standart hükmünde belgelere uygunluk arz ettiğini teyit ederiz:

### Standartlar

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

İlgili yönetmelik hükümlerine uygundur:

### AB direktifi

- 2004/108/EG
- 2006/95/EG

Teknik belgelerin bulunduğu yer:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klen  
General Manager



A. Kräutle  
General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013

**PL**

## Dla własnego bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i stosować się do niej. Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika.



**OSTRZEŻENIE!** Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie zapoznać się ze **wskazówkami bezpieczeństwa!**

Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla operatora lub innych osób. Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.



## Wskazówki bezpieczeństwa



### Wskazówka

Dokonywanie zmian w urządzeniu lub tworzenie nowego sprzętu na bazie niniejszego urządzenia jest zabronione. Zmiany tego typu mogą prowadzić do obrażeń ciała osób i nieprawidłowego działania urządzenia.

- **Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby, którym powierzono to zadanie.** Podczas tych prac należy zawsze stosować oryginalne części zamienne produkcji Adolf Würth GmbH & Co. KG. Dzięki temu będzie można mieć pewność, że bezpieczeństwo urządzenia pozostanie nienaruszone.
- **Ostrożnie--: w przypadku użycia innych urządzeń obsługowych lub regulacyjnych albo wykonywania innych procedur niż opisane, może wystąpić ryzyko narażenia na niebezpieczne promieniowanie.**
- **Narzędzie pomiarowe zostało dostarczone z tabliczką ostrzegawczą w języku angielskim. Przed pierwszym uruchomieniem należy zakleić angielski tekst tabliczki dołączoną naklejką w języku danego kraju.**

- **Nigdy nie kierować promienia laserowego w stronę ludzi lub zwierząt ani nie spoglądać na promień.** Urządzenie pomiarowe generuje promieniowanie laserowe klasy 2 M wg normy IEC 60825-1. Spoglądanie bezpośrednio na promień lasera-, zwłaszcza przez optyczne przyrządy skupiające, takie jak lornetka-, może spowodować uszkodzenie oka.
- **Nie pozwolić dzieciom na używanie miernika laserowego bez nadzoru.** Mogą one przypadkowo oślepić inne osoby.
- **Nie używać narzędzia pomiarowego w wybuchowym otoczeniu, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** W narzędziu pomiarowym mogą powstawać iskry, które z kolei mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W przypadku, gdy miernik nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie w celu ochrony przyrządu przed uszkodzeniem.
- **Stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne Würth.** Stosowanie niezalecanych akcesoriów może spowodować błędne odczyty.



## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do obliczania, sprawdzania i ustawiania dokładnych kątów 45° i 90° przy użyciu oryginalnych akcesoriów systemowych firmy Würth. Każde użytkowanie wykraczające poza powyższe jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem.

**Odpowiedzialność za szkody wynikłe z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

## Elementy urządzenia

### Przegląd (rys. I)

- 1 Przycisk funkcyjny
- 2 Libelle
- 3 Okienko wylotu lasera
- 4 Nóżki poziomujące

## Dane techniczne

<b>Art.</b>	<b>5709 300 030</b>
Typ lasera	635 nm
Klasa lasera	2 M
Liczba linii lasera	5
Widzialność	do 10 m w zależności od warunków oświetleniowych
Pulsowanie promieniowania w trybie pracy z odbiornikiem ręcznym	zasięg > 40 m
Zasilanie	3 baterie 1,5 AA
Czas pracy baterii	do 10 godzin w zależności od liczby aktywnych linii lasera
<b>Dokładność</b>	
Dokładność poziomo- wania	± 1,0 mm/1 m
Dokładność kąta	± 2,5 mm/10 m
<b>Inne</b>	
Klasa ochrony	IP55 (z wyjątkiem obudowy baterii)
Temperatura robocza	od -10 °C do +45 °C

## Uruchamianie

- **Chronić urządzenie przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.**
- **Nie wystawiać urządzenia na działanie ekstremalnych temperatur lub jej wahań.**  
Nie zostawiać go np. na dłuższy czas w samochodzie. W przypadku dużych wahań temperatur przed uruchomieniem urządzenia poczekać najpierw na wyrównanie jego temperatury. W przypadku ekstremalnych temperatur lub wahań temperatury może dojść do zmniejszenia dokładności urządzenia.
- **Unikać silnych uderzeń i upadków urządzenia.**

### Włączanie (rys. I)

- Ustawić urządzenie i wypoziomować je za pomocą nóżek poziomujących [4]
- Włączyć urządzenie przyciskiem funkcyjnym [1].
- ✓ Linie lasera pod kątem 90° do przodu są aktywne.



### Uwaga

Dokładność rzutowania kąta 45° i 90° jest zależna od dokładnego ustawienia urządzenia w stosunku do płaszczyzny rzutowania!

### Praca (rys. II)

- Nacisnąć jednokrotnie przycisk funkcyjny.
- ✓ Linie 90° do przodu są aktywne.
- Nacisnąć dwukrotnie przycisk funkcyjny.
- ✓ Linie 45° i 90° do przodu są aktywne.
- Nacisnąć trzykrotnie przycisk funkcyjny.
- ✓ Linie 45° i 90° do przodu i do tyłu są aktywne.
- Nacisnąć przycisk funkcyjny i przytrzymać przez ponad cztery sekundy.
- ✓ Aktualnie widoczne linie zostaną przełączone na tryb pulsowania do pracy z odbiornikiem ręcznym.

### Wyłączenie

- Nacisnąć czterokrotnie
- ✓ Urządzenie zostanie wyłączone.

### Bateria prawie rozładowana

- ✓ Linie lasera migają

## Konserwacja i pielęgnacja

Nie używać agresywnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Odkienko wylotu lasera czyścić za pomocą miękkiej szmatki.

Jeżeli mimo starannej eksploatacji i kontroli dojdzie do awarii urządzenia, przeprowadzenie naprawy należy zlecić autoryzowanemu serwisowi urządzeń elektrycznych firmy Würth.

W razie wszelkich pytań i zamówień części zamiennych należy koniecznie podać 10-znakowy numer art. z tabliczki znamionowej urządzenia.

## Części zamienne

Jeżeli pomimo bardzo starannych metod produkcji i testowania dojdzie do awarii urządzenia, zlecić wykonanie naprawy firmie Würth masterService.

W razie wszelkich pytań i zamówień części zamiennych należy koniecznie podać numer artykułu z tabliczki znamionowej urządzenia.

Aktualna lista części zamiennych urządzenia znajduje się w Internecie na stronie „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” lub można ją zamówić w najbliższym oddziale firmy Würth.

## Informacje dotyczące środowiska



W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać urządzenia do zwykłych odpadów domowych. Urządzenie należy utylizować poprzez autoryzowany lub komunalny zakład oczyszczania i przetwarzania odpadów.

Należy przy tym przestrzegać

aktualnie obowiązujących przepisów. W razie wątpliwości należy skontaktować się z zakładem oczyszczania i przetwarzania odpadów. Materiały opakunkowe należy usuwać zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

### Akumulatory / baterie:

Nigdy nie wyrzucać akumulatorów / baterii z odpadami domowymi ani nie wrzucać ich do ognia lub wody. Akumulatory / baterie należy zbierać, poddawać recyklingowi i utylizować w ekologiczny sposób.

## Gwarancja

Na to urządzenie Würth udzielana jest gwarancja zgodnie z przepisami ustawowymi / właściwymi dla danego kraju od dnia zakupu (udokumentowane przez przedłożenie rachunku lub dowodu dostawy). Powstałe uszkodzenia będą usuwane w ramach wymiany lub naprawy. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia, które są spowodowane nieprawidłową obsługą. Reklamacje mogą być uznawane wyłącznie wtedy, gdy urządzenie zostanie dostarczone w stanie nierozłożonym do oddziału Würth, przedstawiciela handlowego Würth lub autoryzowanego serwisu Würth. Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.

## CE Deklaracja zgodności

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt ten jest zgodny z wymogami następujących norm lub dokumentów normatywnych:

### Normy

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

zgodnie z postanowieniami dyrektyw:

### Dyrektywa WE

- 2004/108/WE
- 2006/95/WE

Dokumentacja techniczna dostępna w:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, dział PFW



T. Klenk  
General Manager



A. Kräutle  
General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013

**HU**

## Az Ön biztonsága érdekében



Készüléke első használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési útmutatót, és ez alapján járjon el. Őrizze meg a jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat céljából vagy a későbbi tulajdonos számára.



**FIGYELMEZTETÉS** – Az első üzembe helyezés előtt olvassa el feltétlenül a **Biztonsági utasításokat!**

Az üzemeltetési útmutató és a biztonsági utasítások be nem tartása esetén a készülék károsodhat, és a kezelőt, valamint más személyeket fenyegető veszélyek keletkezhetnek. Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.



## Biztonsági utasítások



### Megjegyzés

Tilos a készüléken változtatásokat végezni vagy kiegészítő készülékeket létrehozni. Ezek a módosítások személyi sérülésekhez és hibás működéshez vezethetnek.

- **A készüléken javításokat csak az ezzel megbízott és képzéssel rendelkező személyek végezhetnek.** A munkákhoz mindig az Adolf Würth GmbH & Co. KG vállalat eredeti pótalkatrészeit használja. Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos maradjon.
- **Figyelem** – az itt meghatározottól eltérő kezelő vagy beállító beállítások használata vagy más eljárások alkalmazása veszélyes mértékű sugárterheléshez vezethet.
- **A mérőműszereken kiszállításkor angol nyelvű figyelmeztető felirat található. Az első üzembevétele előtt ragassza át az angol nyelvű figyelmeztető feliratot az országa nyelvén megfelelő matricával, melyet a csomagban talál.**
- **Tilos a lézersugarat személyekre vagy állatokra irányítani. Ne nézzen bele a lézersugárba.** Ez a mérőkészülék az IEC 60825-1 szerinti 2M lézersztályú lézersugarat bocsájt ki. Ha közvetlenül belenéz a lézersugárba – különösen optikai gyűjtőkészülékkel, például távcsővel stb.–, károsodhat a szeme.
- **Ne engedje, hogy gyerekek felügyelet nélkül használják a lézeres mérőkészüléket.** Véletlenül megvakíthatnak vele másokat.
- **Ne dolgozzon a mérőkészülékkel robbanásveszélyes környezetben, amelyben éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** A mérőkészülékben szikrák keletkezhetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- A károsodások megelőzése érdekében, kérjük, távolítsa el a készülékből az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja azt.
- **Kizárólag eredeti Würth tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.** Nem ajánlott tartozékok használata helytelen mérési eredményekhez vezethet.



## Rendeltetészerű használat

A készülék pontos 45 és 90°-os szögek meghatározására, ellenőrzésére és beállítására szolgál eredeti Würth rendszertartozékok használata mellett. Minden ezen túlmenő használat nem rendeltetészerű használatnak minősül.

**A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért a felhasználót terheli a felelősség.**

## A készülék alkotóelemei

### Áttekintés (I. ábra)

- 1 funkciógomb
- 2 libellák
- 3 lézersugár kilépőablaka
- 4 szintező talpak

## Műszaki adatok

<b>Cikksz.</b>	<b>5709 300 030</b>
Lézertípus	635 nm
Lézerosztály	2 M
Lézervonalak száma	5
Láthatóság	max. 10 m a fényviszonyoktól függően
Sugárpulzálás kézi vevős üzemmódhoz	> 40 m-es hatótávolság
Áramellátás	3 db 1,5 V-os AA elem
Elemek élettartama	max. 10 óra a bekapcsolt lézervonalak számától függően
<b>Pontosság</b>	
Szintezési pontosság	± 1,0 mm / 1 m
Szögpontosság	± 2,5 mm / 10 m
<b>Egyéb</b>	
Védelmi osztály	IP55 (kivéve az elemtartó rekeszt)
Üzemi hőmérséklet	-10 °C - +45 °C

## Üzembe helyezés

- **Óvja a készüléket nedvességgel és közvetlen napugárzással szemben.**
- **Ne tegye ki a készüléket szélsőséges hőmérsékleteknek vagy hőmérséklet-ingadozásoknak.**  
Ne hagyja például hosszabb ideig az autóban. Nagyobb hőmérséklet-ingadozások esetén hagyja, hogy a készülék használat előtt átvegye a környezeti hőmérsékletet. A szélsőséges hőmérsékletek vagy hőmérséklet-ingadozások befolyásolhatják a készülék pontosságát.
- **Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érje erős ütés, és ne zuhanjon le.**

### Bekapcsolás (I. ábra)

- Tegye le a készüléket, majd állítsa vízszintesbe a szintező talpak [4]
- Kapcsolja be a készüléket a funkciógombbal [1].
- ✓ Megjelennek az előre mutató 90°-os szöget jelző lézervonalak.



### Figyelem

A 45 és 90°-os szög kivetítési pontossága attól függ, hogy a készülék mennyire pontosan van beállítva a vetítési szinthez képest!

### Használat (II. ábra)

- Nyomja meg egyszer a funkciógombot.
- ✓ Megjelennek az előre mutató 90°-os vonalak.
- Nyomja meg kétszer a funkciógombot.
- ✓ Megjelennek az előre mutató 45 és 90°-os vonalak.
- Nyomja meg háromszor a funkciógombot.
- ✓ Megjelennek az előre és hátra mutató 45 és 90°-os vonalak.
- Nyomja meg négy másodpercnél hosszabban a funkciógombot.
- ✓ A pillanatnyilag látható vonalak pulzáló módba kapcsolnak a kézi vevős üzemmódhoz.

### Kikapcsolás

- Nyomja meg négyszer
- ✓ A készülék kikapcsol.

### Az elemek nemsokára lemerülnek

- ✓ A lézervonalak villognak.



## Karbantartás/ápolás

Ne használjon erős tisztító- vagy oldószereket. A lézersugár kilépőablakait puha kendővel tisztítsa. Amennyiben a készülék a gondos gyártási és ellenőrzési eljárások ellenére meghibásodik, akkor a javítást a Würth által felhatalmazott, Würth elektromos készülékekkel foglalkozó szervizben kell elvégezteni.

Bármilyen kérdés és pótalkatrészek rendelése esetén kérjük, feltétlenül adja meg a készülék adattábláján szereplő 10 jegyű cikkszámot.

## Környezetvédelmi tudnivalók



A készüléket semmi esetre se dobja a szokásos háztartási hulladékba. A készüléket egy engedéllyel rendelkező hulladékfeldolgozó üzemben vagy a helyi önkormányzati hulladékgyűjtőn keresztül ártalmatlanítsa.

Tartsa be az aktuálisan érvényes előírásokat. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó üzemmel. A csomagolóanyagokat környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.

### Akkumulátorok/elemek:

Ne dobja az akkumulátorokat/elemeket a háztartási hulladék közé, tűzbe vagy vízbe. Az akkumulátorokat/elemeket össze kell gyűjteni, és újra kell hasznosítani vagy környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

## Garancia

Erre a Würth készülékre a vásárlás dátumától számítva a törvényben előírt, illetve az adott országban hatályos rendelkezéseknek megfelelő garanciát vállalunk (számlával vagy szállítólevéllel történő igazolás alapján). A keletkezett károkat pótszállítás vagy javítás útján szüntettjük meg. A garancia nem terjed ki azokra a károokra, amelyek szakszerűtlen kezelésre vezethetők vissza. A reklamációk csak akkor fogadhatók el, ha a készüléket szétszedetlen állapotban átadják a Würth kirendeltségénél, a Würth külső képviselői munkatársának vagy a Würth által felhatalmazott, elektromos készülékekkel foglalkozó vevőszolgálatnak. Műszaki változtatások joga fenntartva. A nyomtatási hibákért nem vállalunk felelősséget.

## Pótalkatrészek

Amennyiben a készülék a gondos gyártási és ellenőrzési eljárások ellenére meghibásodik, akkor a javítást a Würth masterService egyik műhelyével végeztesse el.

Bármilyen kérdés és pótalkatrészek rendelése esetén kérjük, feltétlenül adja meg a készülék adattábláján szereplő cikkszámot.

A készülék aktuális alkatrészlistáját megtalálhatja az interneten a „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” címen vagy megrendelheti a legközelebbi Würth-képviselettől.

## CE Megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő szabványoknak és normatív dokumentumoknak:

### Szabványok

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

a következő irányelvek rendelkezéseinek megfelelően:

### EK-irányelv

- 2004/108/EK
- 2006/95/EK

Műszaki dokumentáció beszerezhető:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk



A. Kräutle

vezérigazgató/vezérigazgató

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 2013. július 29.



Před prvním použitím přístroje si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a jednejte podle něj. Tento návod k obsluze si uschovejte k pozdějšímu použití nebo pro dalšího majitele.



**VAROVÁNÍ** - Před prvním uvedením do provozu **si bezpodmínečně pečlivě přečtěte** bezpečnostní pokyny!

V případě nedodržení provozních a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a může dojít k ohrožení obsluhy i ostatních osob. Zjistíte-li škody vzniklé při přepravě, ihned informujte obchodníka.



## Bezpečnostní pokyny



### Poznámka

Je zakázáno provádět změny přístroje nebo vyrábět doplňkové přístroje. Takové změny mohou mít za následek poškození zdraví osob a chybnou funkci zařízení.

- **Opravy zařízení smí provádět pouze k tomu pověření a proškolení pracovníci.** Vždy používejte výhradně originální náhradní díly společnosti Adolf Würth GmbH & Co. KG. Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost přístroje.
- **Opatrně – pokud použijete jiná obslužná nebo seřizovací zařízení než ta, která jsou zde uvedena, nebo jiné postupy, může dojít k nebezpečnému ozáření.**
- **Měřicí zařízení se dodává s výstražným štítkem v angličtině. Před prvním použitím zařízení přečtěte anglický text výstražného štítku přiloženou nálepkou ve vašem rodném jazyce.**
- **Laserový paprsek nezaměřujte na jiné osoby ani zvířata a sami se nedívejte do laserového paprsku.** Toto měřicí zařízení generuje laserové záření třídy 2M podle normy IEC 60825-1. Přímý pohled do laserového paprsku – zejména u optických přístrojů s funkcí spojky (například dalekohled atd.) – může poškodit oko.
- **Nikdy nenechávejte děti, aby používaly laserové měřicí zařízení bez dozoru.** Mohou neúmyslně oslnit ostatní osoby.
- **S měřicím zařízením nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** V měřicím zařízení mohou vzniknout jiskry, které zapálí prach nebo výpary.
- Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vyjměte z něj baterie, abyste ho chránili před poškozením.
- **Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly Würth.** Použití nedoporučeného příslušenství může mít za následek chybné naměřené hodnoty.



## Použití v souladu s určením

Přístroj je určen ke zjišťování, přezkušování a zaměřování přesných 45° a 90° úhlů při použití originálního systémového příslušenství Würth. Jakékoli použití přesahující tento rámec je považováno za použití v rozporu s určením.

**Za škody plynoucí z použití zařízení v rozporu s určením nese odpovědnost uživatel.**

## Prvky přístroje

### Přehled (obr. I)

- 1 Funkční klávesa
- 2 Vodováhy
- 3 Okénko pro výstup laseru
- 4 Nivelační nožky

## Technické údaje

<b>Obj. č.</b>	<b>5709 300 030</b>
Typ laseru	635 nm
Třída laseru	2 M
Počet laserových linií	5
Viditelnost	Do 10 m v závislosti na světelných podmínkách
Pulzování paprsku pro režim ručního příjmu	dosah > 40 m
Napájení elektrickým proudem	Tužkové baterie AA 3 x 1,5 V
Životnost baterií	Až 10 hodin podle počtu aktivovaných laserových linií
<b>Přesnost</b>	
Přesnost nivelačního přístroje	± 1,0 mm/1 m
Přesnost úhlů	± 2,5 mm/10m
<b>Různé</b>	
Třída ochrany	IP55 (kromě krytu baterií)
Provozní teplota	-10 °C až +45 °C

## Uvedení do provozu

- **Přístroj chráňte před vlhkostí a přímým slunečním svitem.**
- **Přístroj nevystavujte extrémním teplotám ani kolísání teplot.**  
Přístroj nenechávejte například ležet delší dobu v automobilu. Než přístroj uvedete do provozu při větším kolísání teplot, nechte nejprve vyrovnat jeho teplotu s prostředím. Extrémní teploty nebo kolísání teplot mohou nepříznivě ovlivnit přesnost přístroje.
- **Zamezte tvrdým nárazům nebo pádům přístroje.**

### Zapnutí (obr. I)

- Sestavte přístroj a nivelujte jej pomocí nivelačních nožek [4]
- Zapněte přístroj funkční klávesou [1]
- ✓ Aktivovány jsou laserové linie dopředu pod úhlem 90°



#### Pozor

Přesnost promítnutí úhlu 45° a 90° závisí na přesném vyrovnání přístroje k promítací rovině!

### Provoz (obr. II)

- Jedenkrát stisknete funkční tlačítko
- ✓ Aktivovány jsou linie 90° dopředu
- Dvakrát stisknete funkční tlačítko
- ✓ Aktivovány jsou linie 45° a 90° dopředu
- Třikrát stisknete funkční tlačítko
- ✓ Aktivovány jsou linie 45° a 90° dopředu a dozadu
- Stisknete funkční tlačítko na dobu delší než čtyři sekundy
- ✓ Aktuálně viditelné linie se přepnou do impulsního režimu pro provoz s ručním přijímačem

### Vypnutí

- Čtyřikrát stisknete funkční tlačítko
- ✓ Přístroj se vypne

### Téměř vybité baterie

- ✓ Laserové linie blikají

## Údržba a péče

Nepoužívejte žádné ostré čisticí prostředky ani ředidla. Okénka pro výstup laseru čistěte měkkou látkou. Pokud by se přístroj i přes pečlivý postup výroby a kontrol někdy porouchal, nechejte opravu provést autorizovaným servisním pracovištěm specializovaným na zařízení Würth. Při zpětných dotazech a objednávkách náhradních dílů uvádějte vždy 10místné objednací číslo podle typového štítku přístroje.

## Upozornění k ochraně životního prostředí



Přístroj v žádném případě nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Zajistěte likvidaci přístroje prostřednictvím schváleného podniku zabývajícím se likvidací odpadu nebo prostřednictvím zařízení k likvidaci komunálního odpadu.

Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se spojte s nejbližším zařízením zabývajícím se likvidací odpadu. Zajistěte ekologickou likvidaci všech obalových materiálů.

### Akumulátory/baterie:

Akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu, ohně ani do vody. Akumulátory/baterie sbírejte, recyklujte nebo likvidujte ekologickým způsobem.

## Záruka

Na tento výrobek společnosti Würthposkytujeme záruku v souladu s legislativními / místními specifickými ustanoveními platnou od data koupě výrobku (faktura nebo dodací list). Vzniklé škody budou odstraněny formou náhradní dodávky nebo opravy. Škody, které vznikly neodborným zacházením, jsou ze záruky vyloučeny. Reklamacce mohou být uznány pouze za předpokladu, že výrobek byl předán v nerozloženém stavu pobočce společnosti Würth, obchodnímu zástupci společnosti Würth nebo autorizovanému středisku zákaznických služeb společnosti Würth. Technické změny vyhrazeny. Za chyby tisku neručíme.

## Náhradní díly

Pokud by došlo i přes pečlivý proces výroby a kontroly k poruše přístroje, nechejte opravu provést servisním pracovištěm Würth masterService. Při zpětných dotazech a objednávkách náhradních dílů uvádějte vždy objednací číslo přístroje podle jeho typového štítku. Aktuální seznam náhradních dílů tohoto přístroje najdete na internetu na adrese „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ nebo si jej můžete vyžádat v nejbližší pobočce společnosti Würth.

## CE Prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto na svoji výlučnou odpovědnost, že tento výrobek odpovídá níže uvedeným normám resp. normativním dokumentům:

### Normy

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

podle ustanovení směrnice:

### Směrnice ES

- 2004/108/ES
- 2006/95/ES

Technické podklady u:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, odd. PFW



T. Klen  
General Manager



A. Kräutle  
General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013

**SK**

## Pre vašu bezpečnosť



Pred prvým použitím vášho prístroja si prečítajte tento návod na obsluhu a riadte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.



**VAROVANIE** - Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte **bezpečnostné pokyny!**

Nedodržiavanie pokynov návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na prístroji a nebezpečenstvo pre obsluhu a iné osoby. V prípade poškodenia pri preprave o tom ihneď informujte predajcu.



## Bezpečnostné pokyny



### Poznámka

Na náradí je zakázané vykonávať zmeny alebo vytvárať dodatočné zariadenia. Takéto zmeny môžu viesť k poraneniám osôb alebo k chybným funkciám.

- **Opravy na zariadení smú vykonávať iba na to poverené a vyškolené osoby.** Vždy pritom používajte originálne náhradné diely spoločnosti Adolf Würth GmbH & Co. KG. Tým sa zabezpečí to, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.
- **Pozor – ak budete používať iné ako tu uvedené ovládacie alebo nastavovacie zariadenia alebo iné postupy, môže to viesť k nebezpečnej expozícii žiarenia.**
- **Merací nástroj sa dodáva s výstražným štítkom v anglickom jazyku. Anglický text výstražného štítku prelepte pred prvým uvedením do prevádzky priloženou nálepkou vo vašom národnom jazyku.**
- **Laserový lúč nesmerujte na osoby ani zvieratá a do laserového lúča sa nepozerajte.** Tento merací nástroj vytvára laserové žiarenie triedy 2M podľa IEC 60825-1. Priamy pohľad do laserového lúča -, predovšetkým optickými zbernými prístrojmi, ako ďalekohľad atď., - môže poškodiť oči.
- **Zamedzte používaniu laserového meracieho nástroja deťmi bez dozoru.** Neúmyselne by mohli oslepiť osoby.
- **S meracím nástrojom nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** V meracom nástroji môže dôjsť ku vzniku iskier, ktoré zapália prach alebo výpary.
- Na ochranu prístroja pred poškodením odstráňte, prosím, pri dlhšom nepoužívaní batérie z prístroja.
- **Používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely Würth.** Použitie neodporúčaného príslušenstva môže viesť k nesprávnym nameraným hodnotám.



## Použitie v súlade s určením

Zariadenie je určené na stanovovanie, kontrolu a vyrovnanie presných 45° a 90° uhlov za použitia originálneho systémového príslušenstva Würth. Každé použitie prekračujúce tento rozsah sa považuje za použitie v rozpore s určením.

**Za škody, ktoré vzniknú pri použití v rozpore s určením, ručí užívateľ.**

## Prvky zariadenia

### Prehľad (obrázok I)

- 1 Tlačidlo funkcie
- 2 Libely
- 3 Výstupné okienko lasera
- 4 Nivelačné pätky

## Technické údaje

Druh	5709 300 030
Typ lasera	635 nm
Trieda lasera	2 M
Počet laserových línií	5
Viditeľnosť	Do 10 m v závislosti od osvetlenia prostredia
Impulz žiarenia pre prevádzku s ručným prijímačom	> 40 m dosah
Napájanie elektrickým prúdom	3x batéria AA 1,5 V
Doba prevádzky na batérie	Do 10 hodín v závislosti od počtu aktívnych laserových línií
<b>Presnosť</b>	
Presnosť nivelovania	± 1,0 mm/1 m
Uhlová presnosť	± 2,5 mm/10m
<b>Iné</b>	
Trieda ochrany	IP55 (okrem telesa na batérie)
Prevádzková teplota	-10°C až +45°C

## Uvedenie do prevádzky

- **Zariadenie chráňte pred vlhkom a priamym slnečným žiarením.**
- **Zariadenie nevystavujte extrémnym teplotám ani teplotným výkyvom.**  
Nenechávajte ho napr. dlhší čas v aute. Skôr ako zariadenie uvediete pri väčších teplotných výkyvoch do prevádzky, nechajte ho vyteperovať. Pri extrémnych teplotách alebo teplotných výkyvoch môže byť negatívne ovplyvnená presnosť zariadenia.
- **Zabráňte silným nárazom alebo pádom zariadenia.**

### Zapnutie (obr. I)

- Zariadenie postavte a nivelujte ho pomocou nivelačných pätiiek [4]
- Zapnite ho pomocou tlačidla funkcie [1]
- ✓ Laserové línie v 90° uhle dopredu sú aktivované



### Pozor

Presnosť projektovania 45° a 90° uhla je závislá od presného vyrovnania zariadenia ku projekčnej rovine!

### Prevádzka (obr. II)

- Jedenkrát stlačte tlačidlo funkcie.
- ✓ 90° línie smerom dopredu sú aktivované
- Dvakrát stlačte tlačidlo funkcie.
- ✓ 45° a 90° línie smerom dopredu sú aktivované
- Trikrát stlačte tlačidlo funkcie.
- ✓ 45° a 90° línie smerom dopredu a dozadu sú aktivované
- Tlačidlo funkcie podržte stlačené dlhšie ako štyri sekundy.
- ✓ Aktuálne viditeľné línie sa prepnú do impulzového režimu pre prevádzku ručného prijímača.

### Vypnutie

- Tlačidlo funkcie stlačte štyrikrát
- ✓ Zariadenie sa vypne

### Batéria takmer vybitá

- ✓ Laserové línie blikajú

## Údržba/ošetrovanie

Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Výstupné okienko lasera čistite mäkkou handrou.

Ak by zariadenie napriek starostlivým výrobným a kontrolným metódam niekedy zlyhalo, opravu nechajte vykonať v autorizovanom zákaznickom stredisku pre elektrické náradie Würth.

Pri všetkých otázkach a objednávkach náhradných dielov bezpodmienečne uveďte 10-miestne číslo výrobku podľa typového štítku zariadenia.

## Pokyny týkajúce sa životného prostredia



Zariadenie v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu. Zariadenie zlikvidujte prostredníctvom schválenej prevádzky na likvidáciu odpadov alebo prostredníctvom vášho komunálneho podniku na likvidáciu

odpadov. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa spojte s vašim podnikom na likvidáciu odpadov. Všetky obalové materiály odovzdajte na ekologickú likvidáciu.

### Akumulátory/batérie:

Akumulátory/batérie neodhodte do komunálneho odpadu, ohňa ani do vody. Akumulátory/batérie sa musia zbierať, recyklovať alebo likvidovať ekologickým spôsobom.

## Záruka

Na toto zariadenie Würth poskytujeme záruku podľa zákonných nariadení / nariadení špecifických pre krajinu od dátumu predaja (dokladovanie prostredníctvom faktúry alebo dodacieho listu). Vzniknuté škody budú odstránené dodaním náhradných dielov alebo opravou. Škody, ktoré súvisia s neodbornou manipuláciou sú vylúčené zo záruky. Reklamácie môžu byť uznané iba vtedy, ak sa zariadenie odovzdá v nerozloženom stave niektorej pobočke firmy Würth, vášmu servisnému pracovníkovi Würth alebo autorizovanému zákaznickému stredisku Würth. Technické zmeny vyhradené.

Za chyby tlače neručíme.

## Náhradné diely

Ak by zariadenie aj napriek starostlivým výrobným a kontrolným postupom niekedy zlyhalo, opravu nechajte vykonať vo Würth masterService.

Pri všetkých otázkach a objednávkach náhradných dielov bezpodmienečne uveďte číslo výrobku podľa typového štítku zariadenia.

Aktuálny zoznam náhradných dielov k tomuto zariadeniu nájdete na internete na „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ alebo si ho môžete vyžiadať na najbližšej pobočke Würth.

## CE Vyhlásenie o zhode

Vo výhradnej zodpovednosti vyhlasujeme, že sa tento výrobok zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentmi:

### Normy

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

podľa nariadení smerníc:

### Smernica ES

- 2004/108/ES
- 2006/95/ES

Technické podklady u:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk  
General Manager



A. Kräutle  
General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013

**RO**
**Pentru siguranța dvs.**


Citiți prezentul manual înainte de prima utilizare a aparatului și acționați în conformitate cu instrucțiunile cuprinse în acesta. Păstrați manualul pentru utilizarea ulterioară sau pentru următorii posesori.



**AVERTISMENT** - Înainte de prima punere în funcțiune citiți în mod obligatoriu **Instrucțiunile de siguranță!**

În cazul nerespectării manualului de utilizare și a instrucțiunilor de siguranță, pot rezulta defecțiuni ale aparatului și pericole pentru utilizator și pentru alte persoane.

În cazul unor daune datorate transportului, informați imediat reprezentantul comercial.


**Instrucțiuni de siguranță**

**Indicație**

Este interzisă aducerea de modificări aparatului sau fabricarea altor accesorii decât cele inițiale. Astfel de modificări pot duce la rănirea persoanelor și la funcționarea necorespunzătoare.

- **Reparațiile pot fi executate doar de către persoanele instruite și autorizate în acest sens.** Pentru acesta folosiți doar piese de schimb originale ale Adolf Würth GmbH & Co. KG. Astfel asigurați menținerea siguranței aparatului.
- **Atenție – dacă se utilizează alte dispozitive de deservire sau de ajustare decât cele indicate aici, ori dacă se folosesc alte metode de lucru, aceasta poate duce la o expunere periculoasă la radiații.**
- **Aparatul de măsurare este livrat cu o plăcuță de avertizare în limba engleză. Înainte de prima punere în funcțiune lipiți peste textul englezesc al plăcuței de avertizare autocolantul în limba dvs. națională, care face parte din setul de livrare.**

- **Nu îndreptați raza laser asupra persoanelor sau animalelor și nu priviți în raza laser.** Acest aparat de măsurare generează radiație laser din clasa laser 2M în conformitate cu IEC 60825-1. Privitul direct în raza laser – mai ales cu instrumente optice de focalizare cum este binoclul etc. – poate dăuna vederii.
- **Nu permiteți copiilor să utilizeze nesupravegheați aparatul de măsurare cu laser.** Fără să vrea, ar putea să orbească persoanele din jurul lor.
- **Nu lucrați cu aparatul de măsurare în zone cu pericol de explozie, unde se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** În aparatul de măsurare pot apărea scântei care să aprindă praful sau vaporii.
- Pentru a proteja aparatul împotriva defectării, scoateți bateriile în caz de neutilizare pe perioade lungi de timp.
- **Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale Würth .** Utilizarea unor accesorii nerecomandate poate duce la obținerea de valori măsurate eronate.





## Utilizarea conformă

Aparatul este destinat determinării, verificării și alinierii unghiurilor exacte de 45° și 90° cu utilizarea accesoriilor originale ale sistemului Würth. Orice altă utilizare este considerată ca fiind neconformă.

**Utilizatorul este responsabil pentru daunele survenite în urma utilizării neconforme.**

## Elementele aparatului

### Privire de ansamblu (fig. I)

- 1 Tasta funcțională
- 2 Nivele
- 3 Fereastră de ieșire a fasciculului laser
- 4 Picioare de nivelare

## Date tehnice

<b>Art.</b>	<b>5709 300 030</b>
Tip laser	635 nm
Clasa laser	2 M
Numărul liniilor laser	5
Vizibilitate	Până la 10 m în funcție de condițiile de luminozitate
Impulsul radiației pentru regim de lucru cu receptor manual	> 40 m rază de acțiune
Alimentare energie electrică	3x baterii 1,5 AA
Timpu de funcționare a bateriei	Până la 10 ore în funcție de numărul liniilor laser activate
<b>Precizie</b>	
Precizia de nivelare	± 1,0 mm/1 m
Precizia unghiului	± 2,5 mm/10m
<b>Diverse</b>	
Clasă de protecție	IP55 (cu excepția carcasei bateriei)
Temperatura de funcționare	-10 °C până la +45 °C

## Punerea în funcțiune

- **Protejați aparatul de umezeală și de radiații solare directe.**
- **Nu expuneți aparatul temperaturilor extreme sau oscilațiilor de temperatură.**

De ex. nu îl lăsați mult timp în autovehicul. În cazul unor oscilații mai mari de temperatură, înainte de a fi pus în funcțiune aparatul trebuie lăsat mai întâi să ajungă la temperatura normală. La temperaturi extreme sau la oscilații de temperatură precizia aparatului poate fi afectată.

- **Aveți grijă ca aparatul să nu sufere lovituri puternice sau să cadă.**

### Pornirea (Fig. I)

- Așezați aparatul și nivelați-l cu picioarele de nivelare [4]
- Porniți aparatul apăsând tasta funcțională [1]
- ✓ Liniile laser în unghi de 90° spre înainte sunt activate



### Atenție

Precizia de proiectare a unghiului de 45° și 90° depinde de alinierea exactă a aparatului față de planul de proiecție!

### Funcționare (Fig. II)

- Apăsăți o dată tasta funcțională
- ✓ Liniile 90° spre înainte sunt activate
- Apăsăți de două ori tasta funcțională
- ✓ Liniile de 45° și 90° spre înainte sunt activate
- Apăsăți de trei ori tasta funcțională
- ✓ Liniile de 45° și 90° spre înainte și spre înapoi sunt activate
- Apăsăți tasta funcțională mai mult de patru secunde
- ✓ Liniile vizibile în prezent sunt conectate în regimul de pulsare pentru funcționarea cu receptor manual

### Oprirea

- Apăsăți tasta funcțională de patru ori
- ✓ Aparatul se oprește

### Bateria aproape goală

- ✓ Liniile laser se aprind intermitent

## Întreținere / îngrijire

Nu utilizați agenți de curățare sau diluanți caustici. Curățați fereastra de ieșire a fasciculului laser cu o lavetă moale.

Dacă aparatul se defectează, în pofida proceselor de producție și control desfășurate cu extremă atenție, reparațiile trebuie realizate de către o unitate de service autorizată pentru aparate electrice Würth. Pentru toate întrebările și comenzile de piese de schimb indicați neapărat numărul articolului, format din 10 cifre și indicat pe placheta de identificare a aparatului.

## Indicații privitoare la mediul înconjurător



Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer. Eliminați aparatul prin intermediul unei unități autorizate de eliminare a deșeurilor sau prin intermediul serviciului local de salubritate. Respectați prevederile aplicabile. Dacă aveți neclarități

contactați serviciul de eliminare a deșeurilor. Predați toate ambalajele la un centru de colectare a materialelor reciclabile.

### Acumulatorii/Bateriile:

Nu aruncați acumulatorii/bateriile la deșeurile menajere, în foc sau în apă. Acumulatorii/bateriile trebuie adunate, reciclate sau eliminate în mod ecologic.

## Garanție

Pentru acest aparat Würth oferim o garanție conform prevederilor legale / naționale valabilă de la data achiziționării (se face dovada cu factura sau cu bonul de livrare). Defecțiunile apărute sunt remediate prin livrarea unor piese de schimb sau prin operațiuni de reparații. Pentru defecțiunile care au apărut ca urmare a unei deserviri necorespunzătoare nu se oferă garanție. Orice pretenție va fi onorată numai dacă aparatul este predat nedezmembrat unei filiale Würth, unui reprezentant de vânzări Würth, sau unei unități de service autorizat Würth. Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări tehnice.

Nu ne asumăm nici o responsabilitate pentru greșeli de tipar.

## Piese de schimb

Dacă, în pofida proceselor de producție și control desfășurate cu extremă atenție, aparatul se defectează, reparațiile trebuie realizate de Würth master-Service.

La toate întrebările și comenzile de piese de schimb indicați neapărat numărul articolului care este trecut pe plăcuța de fabricație a aparatului.

Actuala listă a pieselor de schimb pentru acest aparat poate fi accesată pe Internet la „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” sau poate fi solicitată de la cea mai apropiată filială Würth.

## CE Declarație de conformitate

Declarăm pe proprie răspundere că produsul corespunde următoarelor norme sau documente normative:

### Norme

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

conform prevederilor directivelor:

### Directiva CE

- 2004/108/CE
- 2006/95/CE

Documentația tehnică la:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, departamentul PFW

T. Klenk  
General Manager

A. Kräutle  
General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013



Pred prvo uporabo naprave preučite navodila za uporabo in jih upoštevajte.

Shranite navodila za uporabo za kasnejšo uporabo ali morebitnega novega lastnika.



**OPOZORILO** - Pred prvo uporabo brezpogojno preučite varnostna opozorila!

Neupoštevanje navodil za uporabo in varnostnih opozoril lahko povzroči poškodbe naprave in tudi nevarnosti za uporabnika in druge osebe.

V primeru poškodb, nastalih pri transportu, takoj obvestite prodajalca.



## Varnostna opozorila



### Nasvet

Prepovedano je spreminjati napravo ali dodajanje dodatnih naprav. Takšne spremembe bi lahko povzročile telesne poškodbe ali napake delovanja naprave.

- **Napravo smejo popravljati samo pooblaščen in za to delo usposobljeni strokovnjaki.** Pri tem je potrebno brezpogojno uporabljati originalne nadomestne dele od podjetja Adolf Würth GmbH & Co. KG. Na ta način boste še nadalje zagotovili varno delovanje naprave.
- **Previdnost, – če uporabljate postopke ali nastavitve naprave, ki niso navedene v navodilih za uporabo, lahko to povzroči nevarna sevanja.**
- **Merilno orodje je opremljeno z opozorilno tablico v angleškem jeziku. Pred prvo uporabo prelepite angleško besedilo na opozorilnih tablicah s priloženimi nalepkami v vašem jeziku.**
- **Ne usmerjajte laserskega žarka na druge osebe ali živali in tudi sami nikoli ne glejte v laserski žarek.** To merilno orodje proizvaja lasersko sevanje, ki sodi v laserski razred 2M ustrežno s IEC 60825-1. Neposreden pogled v laserski žarek – še posebej usmerjen z optičnim zbirnim instrumentom, kot je objektiv itd. – lahko poškoduje oči.
- **Otroci ne smejo uporabljati laserskega merilnega orodja brez nadzora odrasle osebe.** Obstaja nevarnost, da bi žarek nezavedno usmerili v človeka.
- **Merilnega orodja ne uporabljajte v eksplozivno nevarnem območju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Merilno orodje lahko povzroči iskro, ki bi lahko vnela vnetljivi prah ali pline.
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, prosimo, odstranite baterije. S tem boste zaščitili napravo pred poškodbami.
- **Uporabljajte izključno samo originalno opremo in nadomestne dele Würth.** Uporaba nepriporočljive opreme lahko povzroča napačne rezultate merjenja.



## Namenska uporaba

Naprava je namenjena za določanje, preverjanje in izravnavo natančnih kotov 45° in 90°, z uporabo originalne sistemske opreme Würth. Vsaka uporaba izven tega velja kot neustrezna uporaba.

**Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe je odgovoren upravljavec.**

## Elementi naprave

### Pregled (slika I)

- 1 Funkcijska tipka
- 2 Vodne tehtnice
- 3 Leče za izhod laserja
- 4 Izravnalne nogice

## Tehnični podatki

<b>Izd.</b>	<b>5709 300 030</b>
Tip laserja	635 nm
Laserski razred	2 M
Število laserskih linij	5
Vidnost	Do 10 m, odvisno od okoliške svetlobe
Pulziranje žarka za Delovanje z ročnim sprejemnikom	Doseg > 40 m
Oskrba z elektr. tokom	Baterije 3 x 1,5 AA
Čas delovanja baterij	Do 10 ur, odvisno od števila aktivnih laserskih linij

### Natančnost

Natančnost izravnovanja	± 1,0 mm/1 m
Natančnost kota	± 2,5 mm/10m

### Ostalo

Zaščitni razred	IP55 (razen ohišja baterij)
Delovna temperatura	-10°C do +45°C

## Zagon

- **Zaščitite napravo pred vlago in direktnimi sončnimi žarki.**
- **Naprave ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam ali temperaturnim nihanjem.**  
Naprave ne puščajte dalj časa v avtomobilu. V primeru večjih temperaturnih sprememb, počakajte, da se temperatura naprave izravna s temperaturo okolice, šele nato jo uporabite. Večje temperaturne spremembe ali temperaturna nihanja lahko vplivajo na točnost naprave.
- **Izogibajte se močnim udarcem ali padcem naprave.**

### Vklop (slika I)

- Postavite napravo in jo izravnajte z izravnalnimi nogicami [4]
- Vključite s funkcijsko tipko [1]
- ✓ Vključena je laserska linija pod kotom 90° v smeri naprej



### Pozor

Natančnost projekcije kotov 45° in 90° je odvisna od natančne izravnave naprave k projekcijski ravnini!

### Delovanje (slika II)

- Enkrat pritisnite na funkcijsko tipko
- ✓ Vključijo se linije 90° v smeri naprej
- Drugič pritisnite na funkcijsko tipko
- ✓ Vključijo se linije 45° in 90° v smeri naprej
- Tretjič pritisnite na funkcijsko tipko
- ✓ Vključijo se linije 45° in 90° v smeri naprej in nazaj
- Pridržite funkcijsko tipko za dalj kot štiri sekunde
- ✓ Trenutno vidne linije se preklopijo v pulzni način za delovanje ročnega sprejemnika

### Izklop

- Četrtoč pritisnite na funkcijsko tipko
- ✓ Naprava se bo izklopila

### Baterije so skoraj prazne

- ✓ Laserske linije utripajo

## Vzdrževanje / Nega

Ne uporabljajte grobih čistil ali topil. Izstopno lečo laserja očistite z mehko krpo.

Če se naprava pokvari kljub skrbnim postopkom izdelave in preizkusov, naj popravilo izvedejo v servisu podjetja Würth.

Če imate vprašanja ali naročate nadomestne dele, prosimo, vedno navedite številko izdelka, ki je na tipski tablici naprave.

## Nasveti za varovanje okolja



Izrabljena naprava ne sodi v gospodinjske odpadke. Napravo odstranite preko podjetja, ki je pooblaščen za odstranjevanje tovrstnih naprav ali preko vaše komunalne službe. Upoštevajte veljavne zakonske predpise. Če ste v

dvomih, se posvetujte z vašim podjetjem za odstranjevanje. Embalažni material odstranite v skladu z varovanjem okolja.

### Akumulatorji/baterije:

Ni dovoljeno odstranjevati akumulatorjev/baterij v gospodinjske odpadke, sežigati ali odstranjevati v okolje in vode. Akumulatorji/baterije se zbirajo na ustreznem zbirnem mestu, kjer se potem pošljejo v recikliranje in okolju prijazno odstranitev.

## Garancija

Za to napravo WÜRTH nudimo garancijo v skladu z zakonskimi/lokalno specifičnimi določili (dokazilo z računom ali dobavnico). Škoda se odpravi z nadomestno dobavo ali popravilom. Škoda, ki nastane zaradi nestrokovne uporabe, je izključena iz garancije. Reklamacije priznavamo le, če napravo nerazstavljeno vrnete v podružnico firme Würth, sodelavcu firme Würth na terenu ali pooblaščenemu servisu za stranke firme Würth za električne naprave. Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Za tiskarske napake ne prevzemamo nobene odgovornosti.

## Nadomestni deli

Če se stroj kljub skrbnemu postopku proizvodnje in preverjanja pokvari, naj popravilo izvedejo v pooblaščenem servisu Würth.

Če imate vprašanja ali naročate nadomestne dele, prosimo, vedno navedite številko izdelka, ki je na tipski tablici stroja.

Originalne nadomestne dele za to napravo lahko naročite na spletni strani „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ ali pa v najbližjem zastopništvu podjetja Würth.

## CE Izjava o skladnosti

Z vso odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu s spodaj navedenimi normami in normativnimi dokumenti:

### Standardi

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

ustrezno z določili smernic:

### ES-smernice

- 2004/108/ES
- 2006/95/ES

Tehnična dokumentacija pri:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk  
General Manager



A. Kräutle  
General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013

**BG**
**В интерес на Вашата безопасност**


Преди първото използване на Вашия уред прочетете това ръководство за експлоатация и го спазвайте.  
Съхранявайте ръководството за експлоатация за по-нататъшна употреба или за следващия притежател.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Преди първото пускане в експлоатация **указанията за безопасност** трябва непременно да се прочетат!

При неспазване на ръководството за експлоатация и указанията за безопасност могат да възникнат щети по уреда и опасности за оператора и други лица.  
Ако са налице транспортни щети, търговецът трябва да се информира незабавно.


**Указания за безопасност**

**Указание**

Забранено е да се правят промени по уреда или да се произвеждат допълнителни уреди. Подобни промени могат да доведат до телесни повреди или неправилно функциониране.

- **Ремонтните дейности могат да се извършват само от обучени и натренирани лица с тази работа лица.** За целта трябва винаги да се използват оригиналните резервни части на Adolf Würth GmbH & Co. KG. По този начин се гарантира безопасността на самия уред.
- **Внимание – ако бъдат използвани различни от посочените тук устройства за обслужване или настройване или ако се изпълняват други процедури, това може да Ви изложи на опасно облъчване.**
- **Измервателният уред се доставя с предупредителна табелка на английски език. Преди пускане в експлоатация залепете върху английската предупредителна табелка включения в окомплектовката стикер на Вашия език.**
- **Не насочвайте лазерния лъч към хора или животни; не гледайте срещу лазерния лъч.** Този измервателен уред излъчва лазерни лъчи от клас 2M съгласно IEC 60825-1. Директният поглед към лазерния лъч – особено с оптични инструменти като бинокъл – може да увреди очите.
- **Не оставяйте деца да работят с лазерния измервателен уред без пряк надзор.** Могат неволно да заслепят други хора.
- **Не работете с измервателния уред в среда с повишена опасност от експлозии, в която има леснозапалими течности, газове или прахове.** В измервателния уред е възможно да се образуват искри, които да възпламяват праха или парите.
- За да предпазите уреда от повреди, отстранете батериите, когато не го употребявате за по-продължителен период от време.
- **Да се използват само оригинални аксесоари и резервни части на Würth .** Използването на неодобриени аксесоари може да доведе до грешни данни от измерванията.



## Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за точно определяне, проверка и центриране на ъгли от 45° и 90°, като се използват оригиналните аксесоари на Würth. Всяка друга употреба се смята за неотговаряща на предназначението.

**За щети поради неправилна употреба отговорността се поема от потребителя.**

## Елементи на уреда

### Преглед (фиг. I)

- 1 Функционален бутон
- 2 Либели
- 3 Прозорец за изходящия лазерен лъч
- 4 Нивелиращи крачета

## Технически характеристики

<b>Арт.</b>	<b>5709 300 030</b>
Тип лазер	635 nm
Клас лазер	2 M
Брой на лазерните линии	5
Видимост	До 10 m в зависимост от светлинната среда
Пулсиране на лъча за режим с ръчен приемник	Обсег на действие > 40 m
Захранване	Батерии 3x 1,5 AA
Продължителност на работа на батериите	До 10 часа в зависимост от броя на активираните лазерни линии
<b>Точност</b>	
Нивелирна точност	± 1,0 mm/1 m
Ъглова точност	± 2,5 mm/10 m
<b>Други</b>	
Клас на защита	IP55 (с изключение на гнездото за батерии)
Работна температура	-10° C до +45° C

## Пускане в действие

- **Пазете уреда от овлажняване и директно излагане на слънчеви лъчи.**
- **Не излагайте уреда на екстремни температури или резки температурни промени.**  
Напр. не го оставяйте продължително време в автомобил. При големи температурни разлики оставайте измервателния уред да се аклиматизира, преди да го включите. При екстремни температури или големи температурни разлики точността на уреда може да се влоши.
- **Избягвайте силни удари или падане на уреда.**

### Включване (фиг. I)

- Поставете уреда и го нивелирайте с нивелиращите крачета [4]
- Включете го с функционалния бутон [1]
- ✓ Лазерните линии са активирани напред под ъгъл 90°



### Внимание

Точността на проекцията на ъгъла от 45° и 90° зависи от точното центриране на уреда към проекционната равнина!

### Режим на работа (фиг. II)

- Натиснете веднъж функционалния бутон
- ✓ Линиите напред за 90° са активирани
- Натиснете два пъти функционалния бутон
- ✓ Линиите напред за 45° и 90° са активирани
- Натиснете три пъти функционалния бутон
- ✓ Линиите напред и назад за 45° и 90° са активирани
- Задръжте натиснат функционалния бутон за повече от четири секунди
- ✓ Видимите линии се включват в режим на пулсация за работа с ръчен приемник

### Изключване

- Натиснете функционалния бутон четири пъти
- ✓ Уредът се изключва

### Батерията е изтощена почти докрай

- ✓ Лазерните линии мигат

## Техническо обслужване / поддържане

Не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Почиствайте прозореца за изходящия лазерен лъч с мека кърпа. Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване уредът се повреди, ремонтът трябва да бъде извършен в оторизиран сервиз за електроинструменти на фирма Würth. При всички въпроси и поръчки на резервни части непременно посочвайте 10-цифрения каталожен номер от табелката на уреда.

## Указания за опазване на околната среда



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци. Рециклирайте уреда чрез лицензирано рециклиращо предприятие или чрез комуналния пункт за предаване на вторични суровини.

Съблюдавайте валидните разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към рециклиращото предприятие. Предайте опаковъчните материали за рециклиране съобразно екологичните изисквания.

### Акумулатори/батерии:

Не изхвърляйте акумулаторите/батериите с битовите отпадъци, в огън или във вода. Акумулаторите/батериите трябва да се събират, рециклират или да се предават за вторични суровини.

## Гаранция

За този уред на Würth ние предлагаме гаранция съгласно законовите / специфичните за страната разпоредби от датата на закупуване (удостоверяване чрез фактура или товарителница). Възникналите повреди се отстраняват чрез нова доставка или ремонт. Повреди, възникнали вследствие на неправилна употреба са изключени от гаранцията. Рекламации се признават само тогава, когато уредът се предаде неразглобен в клон на фирма Würth, на Вашия представител на Würth или в оторизиран сервизен център на Würth. Запазено право на технически промени. Не поемаме отговорност за печатни грешки.

## Резервни части

Ако уредът спре да работи въпреки старателното производство и изпитване, ремонтът трябва да се извърши от специализиран сервиз Würth masterService.

При всички въпроси и поръчки на резервни части непременно посочвайте каталожен номер от табелката на уреда.

Актуалният списък с резервни части на уреда можете да намерите в интернет на адрес: <http://www.wuerth.com/partsmanager> или в най-близкия филиал на фирма Würth.

## CE Декларация за съответствие

Със следното декларираме под собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти и нормативни документи:

### Стандарти

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

в съответствие с разпоредбите на директивите:

### Директива на ЕО

- 2004/108/EO
- 2006/95/EO

Техническа документация:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk  
General Manager



A. Kräutle  
General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Кюнцелзау: 29.7.2013 г.



**EE**
**Teie ohutuse huvides**


Lugege käesolev kasutusjuhend enne seadme esmakordset kasutamist läbi ja käituge selle järgi. Hoidke kasutusjuhendit hilisema kasutamise või tulevaste omanike jaoks alal.



**HOIATUS** - Lugege enne esmakordset käikuvõtmist **ohutusjuhised** tingimata läbi!

Kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramisel võib seade kahjustada saada või kasutaja ning teised isikud ohtu sattuda. Informeerige transpordikahjustustest kohe edasimüüjat.


**Ohutusjuhised**

**Juhis**

Seadmel on keelatud muudatusi teostada või sellest lisaseadmeid valmistada. Sellised muudatused võivad inimkahjusid ja väärfunktsioone põhjustada.

- **Seadet tohivad remontida ainult vastava ülesande saanud väljaõppinud isikud.** Kasutage seejuures alati Adolf Würth GmbH & Co. KG originaalvaruosi. Seeläbi tehakse kindlaks seadme ohutuse säilimine.
- **Ettevaatust – kui kasutatakse siinkohal esitatud käsitsemis- või häälesusseadistest erinevaid seadiseid või kohaldatakse teistsuguseid toimimisviise, siis võidakse põhjustada ohtlik kiirgusekspositsioon.**
- **Mõõteriist tarnitakse ingliskeelse hoiatussildiga. Kleepige hoiatussildi ingliskeelne tekst enne esmakordset käikuvõtmist kaasapandud, vastavas riigikeeles kleepsuga üle.**
- **Ärge suunake laserkiirt inimeste või loomade peale ja ärge vaadake ise laserkiirde.** Antud mõõteriist genereerib IEC 60825-1 kohaselt laserklassile 2M vastavat laserkiirgust. Vahetu vaatamine laserkiirde – eriti valgust koondavate optiliste instrumentidega nagu pikksilm vms – võib silmi kahjustada.
- **Ärge võimaldage lastel järelevalveta lasermõõteriista kasutada.** Nad võivad kogemata inimesi pimestada.
- **Ärge töötage mõõteriistaga plahvatusohtlikke keskkonnas, milles leidub süttimisohhtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Mõõteriistas võivad tekkida sädemed, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Kaitsmaks seadet kahjustuste eest, eemaldage palun pikema mittekasutuse korral seadme patareid.
- **Kasutage ainult Würthoriginaalvarvikuid ja -varuosi.** Mittesoovitatud varvikute kasutamine võib valesid mõõteväärtusi põhjustada.



## Sihtotstarbekohane kasutamine

Seade on ette nähtud täpsete 45° ja 90° nurkade määramiseks, kontrollimiseks ning väljajoondamiseks Würthi originaalsüsteemitarvikuid kasutades. Igasugune ulatuslikum kasutus kehtib kui mitte sihtotstarbekohane.

**Mitte sihtotstarbekohasest kasutusest tulenevate kahjude eest vastutab kasutaja.**

## Seadme elemendid

### Ülevaade (joon. I)

- 1 Funktsiooniklahv
- 2 Libellid
- 3 Laseri väljumisaken
- 4 Nivelleerimisjalad

## Tehnilised andmed

Art	5709 300 030
Laseritüüp	635 nm
Laseriklass	2 M
Laserjoonte arv	5
Nähtavus	Kuni 10 m valgustingimustest sõltuvalt
Kiire pulseerimine käsivastuvõtturežiimi jaoks	> 40 m tööraadius
Voolutoide	3x 1,5 AA patareid
Patarei tööaeg	Kuni 10 tundi sõltuvalt aktiveeritud laserjoonte arvust
<b>Täpsus</b>	
Nivelleerimistäpsus	± 1,0 mm/1 m
Nurgatäpsus	± 2,5 mm/10m
<b>Muud</b>	
Kaitseklass	IP55 (v.a patareikorpus)
Töötemperatuur	-10°C kuni +45°C

## Käikuvõtmine

- **Kaitske seadet niiskuse ja vahetu päikesekiirguse eest.**
- **Ärge jätke seadet ekstreemsete temperatuuride ega temperatuurikõikumiste kätte.**

Ärge jätke seda nt pikemaks ajaks autosse. Laske suuremate temperatuurikõikumiste korral seadmel enne käikuvõtmist vastavale temperatuurile kohanduda. Ekstreemsete temperatuuride või temperatuurikõikumiste korral võib seadme täpsus halveneda.

- **Vältige seadmel tugevaid tõukeid või kukkumisi.**

### Sisselülitamine (joon. I)

- Pange seade üles ja nivelleerige nivelleerimisjaladega [4]
- Lülitage ta funktsiooniklahviga [1] sisse
- ✓ Laserjooned on 90° nurga alla ettepoole aktiveeritud



### Tähelepanu

45° ja 90° nurga projitseerimistäpsus sõltub seadme täpsest väljajoondamisest projitseerimistasandi suhtes!

### Käitamine (joon. II)

- Vajutage üks kord funktsiooniklahvi
- ✓ 90° jooned on ettepoole aktiveeritud
- Vajutage kaks korda funktsiooniklahvi
- ✓ 45° ja 90° jooned on ettepoole aktiveeritud
- Vajutage kolm korda funktsiooniklahvi
- ✓ 45° ja 90° jooned on ette- ning tahapoole aktiveeritud
- Vajutage kauem kui neli sekundit funktsiooniklahvi
- ✓ Hetkel nähtavad jooned lülitatakse käsivastuvõtturežiimi jaoks pulseerimismoodusesse

### Väljalülitamine

- Vajutage neli korda funktsiooniklahvi
- ✓ Seade lülitub välja

### Patarei on peaaegu tühi

- ✓ Laserjooned vilguvad

## Hooldus / hoolitsus

Ärge kasutage teravatoimelisi puhastusvahendeid või lahusteid. Puhastage laseri väljumisakent pehme lapiga.

Kui seade peaks hoolikatest valmistamis- ja kontrollimismeetoditest hoolimata rivist välja langema, siis tuleb lasta remonti teostada Würthi elektri-tööriistade klienditeeninduses.

Palun edastage kõigi küsimuste ja varuosatellimuste korral tingimata seadme tüübisildil esitatud 10-kohaline artiklinumber.

## Keskonnajuhised



Ärge visake seadet mitte mingil juhul tavalise majapidamisprügi hulka. Utiliseerige seade ametliku utiliseerimisettevõtte või kommunaalse jäätmekäitleja kaudu. Järgige hetkel kehtivaid eeskirju. Võtke kahtluse korral oma jäätmekäitlejaga ühen-

dust. Suunake kõik pakendusmaterjalid keskkon-  
sõbralikku utiliseerimisse.

### Akud/patareid:

Ärge visake akusid/patareid majapidamisprügisse, tulle ega vette. Akud/patareid tuleks kokku koguda, taaskäidelda või keskkonnasõbralikul viisil utiliseerida.

## Garantiikohustus

Me pakume kõnealusele Würthi seadmele ostukuupäevast alates seadusega sätestatud/riigispetsiifiliste nõuetele vastavat kohustuslikku garantiid (tõendamise arve või saatelehega). Tekkinud kahjud kõrvaldatakse asendustarne või remondiga. Asjatundmatust käsitlemisest tingitud kahjude puhul on garantiikohustus välistatud. Reklamatsioone on võimalik tunnustada ainult siis, kui seade antakse osandamata kujul Würthi esindusele, Würthi teenindustöötajale või Würthi volitatud klienditeeninduspunktile üle. Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud.

Me ei vastuta trükkivigade eest.

## Varuosad

Kui seade peaks hoolikatest tootmis- ja kontrollimismeetoditest hoolimata rivist välja langema, siis tuleb lasta remonti teostada Würth masterService'is.

Palun edastage kõigi päringute ja varuosatellimuste korral tingimata seadme tüübisildil esitatud artiklinumber.

Seadme aktuaalset varuosade nimekirja saate vadata internetis aadressil „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” või endale lähima Würthi esinduse kaudu tellida.

## CE Vastavusdeklaratsioon

Me deklareerime ainuisikuliselt vastutades, et antud toode vastab järgmistele normidele või normatiivsetele dokumentidele:

### Normid

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

vastavalt direktiivide nõuetele:

### EÜ direktiiv

- 2004/108/EÜ
- 2006/95/EÜ

Tehnilised dokumendid on saadaval:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klen  
General Manager



A. Kräutle  
General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013

**LT**

## Jūsų pačių saugumui



Prieš pradėdamas naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ja. Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.



**ĮSPĖJIMAS** - Prieš pradėdami naudoti būtinai perskaitykite **saugos reikalavimus!**

Nesilaikant naudojimo instrukcijos ir saugos reikalavimų galima sugadinti prietaisą ar sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims. Pastebėję transportavimo metu apgadintas detales, informuokite tiekėją.



## Saugos reikalavimai



### Pastaba

Draudžiama atlikti prietaiso pakeitimus arba gaminti pagalbinus prietaisus. Tokie pakeitimai gali būti asmenų susižalojimo ir netinkamo veikimo priežastimi.

- **Prietaiso remonto darbus leidžiama atlikti tik įgaliotiems ir apmokytiems asmenims.** Šiems darbams visada naudokite Adolf Würth GmbH & Co. KG originalias atsargines dalis. Taip garantuojama, kad bus išlaikytas prietaiso saugumas.
- **Atsargiai – jei naudojami kiti nei čia nurodyti valdymo arba reguliavimo įtaisai arba dirbama kitais metodais, dėl to gali susidaryti pavojinga spinduliuotės ekspozicija.**
- **Matavimo prietaisas tiekiamas su įspėjamoju skydeliu, kuriame yra tekstas anglų kalba. Prieš pirmąjį naudojimą užklijuokite kartu tiekiamą lipduką su Jūsų nacionalinės kalbos tekstu ant įspėjamojo skydelio su anglišku tekstu.**
- **Nenukreipkite lazerio spindulio į asmenis arba gyvūnus ir patys nežiūrėkite į lazerio spindulį.** Šis matavimo prietaisas skleidžia 2M pagal IEC 60825-1 lazerių klasės lazerio spindulius. Tiesioginis žvilgsnis į lazerio spindulį – ypač su optiniais surenkamaisiais instrumentais, pvz., binokliu ir t. t. – gali pakenkti akims.
- **Neleiskite vaikams be priežiūros naudoti lazerinio matavimo prietaiso.** Jie gali atsitiktinai apakinti asmenis.
- **Nedirbkite su matavimo prietaisu sprogioje aplinkoje, kurioje yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Matavimo prietaisas gali kibirkščiuoti, ir kibirkštys gali uždegti dulkes arba garus.
- Jei norite apsaugoti prietaisą nuo pažeidimo, išimkite baterijas, jei ilgą laiką nenaudojate prietaiso.
- **Naudokite tik originalius Würth priedus ir atsargines dalis.** Naudojant nerekomenduojamus prietaisus galima gauti klaidingas matavimo vertes.



## Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tikslams 45° ir 90° kampams nustatyti, tikrinti ir išlygiuoti, naudojant originalius „Würth“ sistemos priedus. Jei naudojama ne tiems tikslams, kurie išvardyti anksčiau, tai laikoma, kad naudojama ne pagal paskirtį.

**Už nuostolius, patirtus naudojant ne pagal paskirtį, atsako naudotojas.**

## Prietaiso dalys

### Apžvalga (I pav.)

- 1 Funkcinis mygtukas
- 2 Gulsčiukai
- 3 Lazero spindulių išėjimo langelis
- 4 Niveliavimo kojelės

## Techniniai duomenys

<b>Art.</b>	<b>5709 300 030</b>
Lazero tipas	635 nm
Lazero klasė	2 M
Lazero linijų kiekis	5
Matomumas	Iki 10 m, priklausomai nuo apšvietimo
Spindulio pulsavimas rankinio imtuvo režimu	> 40 m veikimo nuotolis
Maitinimo šaltinis	3x 1,5 AA baterijos
Baterijos veikimo trukmė	Iki 10 val., priklausomai nuo įjungtų lazero linijų skaičiaus
<b>Tikslumas</b>	
Nivelyro tikslumas	± 1,0 mm/1 m
Kampų tikslumas	± 2,5 mm/10 m
<b>Kita</b>	
Apsaugos klasė	IP55 (išskyrus baterijų korpusą)
Darbinė temperatūra	-10 °C - +45 °C

## Eksploatacijos pradžia

- **Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.**
- **Saugokite prietaisą nuo ekstremalių temperatūrų arba temperatūros svyravimų.**

Nepalikite jo, pvz., ilgesnį laiką automobilyje. Esant dideliems temperatūros svyravimams, prieš pradėdami naudoti prietaisą leiskite nusistovėti jo temperatūrai. Ekstremalios temperatūros arba temperatūros svyravimai gali įtakoti prietaiso tikslumą.

- **Venkite stiprių smūgių arba prietaiso kritimų.**

### Įjungimas (I pav.)

- Įrenkite prietaisą ir išniveliuokite jį niveliavimo kojelėmis [4]
- Įjunkite prietaisą funkcinio mygtuko [1].
- ✓ Lazero linijos 90° kampu į priekį aktyvintos.



### Dėmesio

45° ir 90° kampų projekcijų tikslumas priklauso nuo prietaiso išlygiavimo tikslumo projekcijų plokštumos atžvilgiu!

### Eksploatavimas (II pav.)

- Vieną kartą paspauskite funkcinį mygtuką.
- ✓ 90° linijos į priekį aktyvintos.
- Du kartus paspauskite funkcinį mygtuką.
- ✓ 45° ir 90° linijos į priekį aktyvintos.
- Tris kartus paspauskite funkcinį mygtuką.
- ✓ 45° ir 90° linijos į priekį ir į galą aktyvintos.
- Spauskite funkcinį mygtuką ilgiau nei keturias sekundes.
- ✓ Šiuo metu matomos linijos perjungiamos į pulsuojantįjį rankinio imtuvo eksploatavimo režimą.

### Išjungimas

- Paspauskite funkcinį mygtuką keturis kartus
- ✓ Prietaisas išsijungia.

### Baterija yra beveik išsekvota.

- ✓ Lazero linijos mirksi.

## Techninė priežiūra / priežiūra

Nenaudokite jokių ėdžių valiklių arba skiediklių. Lazero spindulio išėjimo langelį valykite minkšta šluoste.

Jei, nepaisant kruopščių gamybos ir tikrinimo metodų, prietaisas sugenda, remonto darbus reikia leisti atlikti įgaliotosioms klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėms, kurios remontuoja elektrinius „Würth“ įrankius.

Klausdami arba užsakydami atsargines dalis būtina nurodykite 10 skaičių prekės kodą iš prietaiso modelio lentelės.

## Nurodymai dėl aplinkos apsaugos



Prietaiso jokių būdu neišmeskite į paprastas buitines atliekas. Prietaisą utilizuokite perdirbimo įmonėje arba komunalinėje utilizavimo įstaigoje. Laikykitės šiuo metu galiojančių įstatymų. Jei kyla abejonų, kreipkitės į utilizavimo įstaigą. Visas pakuotės

medžiagas pristatykite perdirbti laikantis aplinkos apsaugos reikalavimų.

### Akumulatoriai / baterijos:

Akumuliatorių / baterijų nemeskite į buitines atliekas, į ugnį ir vandenį. Akumulatorius ir baterijas reikia surinkti, pakartotinai perdirbti arba sunaikinti ekologišku būdu.

## Garantija

Šiam Würth prietaisui mes suteikiame nuo pirkimo datos galiojančią garantiją, priklausančią nuo įstatyminių / šalyje galiojančių nuostatų (pirkimą įrodo sąskaita arba važtaraštis). Atsiradę sutrikimai šalinami, pateikiant atsargines dalis arba suremontuojant prietaisą. Garantija netaikoma nuostoliams, atsiradusiems dėl netinkamo prietaiso naudojimo. Pretenzijos gali būti priimanamos tik jei neišardytas prietaisas pateikiamas Würth atstovybei, Würth agentui arba Würth įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai. Galimi techniniai pakeitimai.

Mes neprisiimame atsakomybės už spausdinimo klaidas.

## Atsarginės dalys

Jei, nepaisant kruopščių gamybos ir tikrinimo metodų, prietaisas sugenda, remonto darbus reikia leisti atlikti „Würth masterService“.

Klausdami arba užsakydami atsargines dalis būtina nurodykite prekės kodą iš prietaiso modelio lentelės. Naujausią šio prietaiso atsarginių dalių sąrašą galite rasti internete adresu „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ arba gauti artimiausioje „Würth“ atstovybėje.

## CE Atitikties deklaracija

Atsakingai deklaruojame, kad šis gaminys atitinka šiuos standartus arba norminius aktus:

### Standartai

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

pagal direktyvų nuostatas:

### EB direktyva

- 2004/108/EB
- 2006/95/EB

Techniniai dokumentai iš:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, PFW skyrius



T. Klenk



A. Kräutle

Generalinis direktorius Generalinis direktorius

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013

**LV**
**Jūsu drošībai**


Pirms uzsākt iekārtas lietošanu, izlasiet šo lietošanas instrukciju un rīkojieties atbilstoši tajā teiktajam. Saglabājiet lietošanas instrukciju vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.



**BRĪDINĀJUMS** - Pirms pirmās ekspluatācijas uzsākšanas **Drošības norādījumus** noteikti izlasiet!

Ja netiek ievērota lietošanas instrukcija un drošības norādījumi, iekārtā var rasties bojājumi, apdraudot operatora un citu personu drošību. Par transportēšanas bojājumiem nekavējoties ziņojiet tirgotājam.


**Drošības norādījumi**

**Norāde**

Ir aizliegts veikt iekārtas pārveidošanu vai veidot papildiekārtas. Šādas izmaiņas var radīt miesas bojājumus un nepareizu darbību.

- **Iekārtas remontdarbus drīkst veikt tikai šim nolūkam pilnvarotas un apmācītas personas.** Turklāt vienmēr ir jāizmanto Adolf Würth GmbH & Co. KG oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi tiek nodrošināts, ka tiek saglabāta iekārtas drošība.
- **Uzmanīgi, – ja tiek izmantotas citas apkalpošanas vai regulēšanas iekārtas, nekā norādītas šeit, vai tiek veikta cita procedūra, tas var izraisīt bīstamu starojuma iedarbību.**
- **Mērinstruments tiek piegādāts ar brīdinājuma plāksnīti angļu valodā. Brīdinājuma plāksnītes tekstam angļu valodā pirms pirmās ekspluatācijas uzsākšanas uzlīmējiet piegādes apjomā esošo uzlīmi jūsu valsts valodā.**
- **Nevērsiet lāzera staru pret personām vai dzīvniekiem un paši neskatieties lāzera starā.** Šis mērinstruments rada 2M lāzera klases lāzera starojumu atbilstoši IEC 60825-1. Tiešs skats lāzera starā – it īpaši ar optiski savācošu instrumentu, piem., tālskati utt. – var bojāt acis.
- **Neļaujiet bērniem bez uzraudzības izmantot lāzera mērinstrumentu.** Viņi varētu neapzināti apžilbināt personas.
- **Nestrādājiet ar mērinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas degoši šķidrumi, gāzes vai putekli.** Mērinstrumentā var veidoties dzirksteles, kuras aizdedzina puteklus vai tvaikus.
- Lai iekārtu pasargātu no bojājumiem, lūzdu, ilgākas uzglabāšanas laikā, kad iekārta netiek lietota, izņemiet baterijas.
- **Izmantojiet tikai oriģinālos Würth piederumus un rezerves daļas.** Neieteiktu piederumu izmantošana var izraisīt nepareizus mērījumus.



## Noteikumiem atbilstoša lietošana

Iekārta ir paredzēta precīzu 45° un 90° leņķu noteikšanai, pārbaudīšanai un ieregulēšanai, izmantojot oriģinālos Würth sistēmas piederumus. Jebkāda cita veida izmantošana tiek uzskatīta par noteikumiem neatbilstošu.

**Par bojājumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas rezultātā, atbild lietotājs.**

## Iekārtas elementi

### Pārskats (att. I)

- 1 Funkcijtaustiņš
- 2 Līmeņrāži
- 3 Lāzera izvades lodziņš
- 4 Līmeņošanas kājiņas

## Tehniskie dati

Art.	5709 300 030
Lāzera tips	635 nm
Lāzera klase	2 M
Lāzera līniju skaits	5
Redzamība	Līdz 10 m atkarībā no apkārtējās gaismas
Starojuma pulsācija manuālā uztvērēja režīmam	sniedzamība > 40 m
Strāvas padeve	3x 1,5 AA baterijas
Bateriju darbības laiks	Līdz 10 stundām atkarībā no aktivizēto lāzera līniju skaita
<b>Precizitāte</b>	
Līmeņošanas precizitāte	± 1,0 mm/1 m
Leņķa precizitāte	± 2,5 mm/10m
<b>Citi dati</b>	
Aizsargklase	IP55 (ārpus bateriju korpusa)
Darba temperatūra	no -10°C līdz +45°C

## Ekspluatācijas uzsākšana

- **Sargājiet iekārtu no mitruma un tiešiem saules stariem.**
- **Nepakļaujiet iekārtu ekstrēmām temperatūrām vai temperatūras svārstībām.**  
Neatstājiet to, piemēram, ilgāku laiku automašīnā. Iekārtai, ja ir bijušas lielākas temperatūras svārstības, no sākuma ļaujiet atdzist, pēc tam sāciet to ekspluatēt. Ekstrēmas temperatūras vai temperatūru svārstības var ietekmēt iekārtas precizitāti.
- **Izvairieties no spēcīgiem iekārtas situācijiem vai kritieniem.**

### Ieslēgšana (att. I)

- Uzstādiet iekārtu un nolīmeņojiet to ar līmeņošanas kājiņām [4]
- Ieslēdziet to ar funkcijtaustiņu [1]
- ✓ Lāzera līnijas 90° leņķī uz priekšu ir aktivizētas



### Ievērojamai

45° un 90° leņķa projekcijas precizitāte ir atkarīga no iekārtas precīzās ieregulēšanas pret projekcijas plakni!

### Darbība (att. II)

- Vienreiz nospiediet funkcijtaustiņu
- ✓ 90° līnijas uz priekšu ir aktivizētas
- Divreiz nospiediet funkcijtaustiņu
- ✓ 45° un 90° līnijas uz priekšu ir aktivizētas
- Trīsreiz nospiediet funkcijtaustiņu
- ✓ 45° un 90° līnijas uz priekšu un uz aizmuguri ir aktivizētas
- Nospiediet funkcijtaustiņu ilgāk par četrām sekundēm
- ✓ Pašreiz redzamās līnijas pārslēdz pulsācijas režīmā, kas paredzēts manuālā uztvērēja režīmam

### Izslēgšana

- Nospiediet funkcijtaustiņu četrreiz
- ✓ Iekārta izslēdzas

### Baterijas ir gandrīz tukšas

- ✓ Lāzera līnijas mirgo



## Apkope / kopšana

Tīrīšanai neizmantojiet spēcīgus tīrīšanas vai šķīdināšanas līdzekļus. Lāzera izvades lodziņu tīriet ar mīkstu lupatīņu.

Ja iekārta, neskatoties uz rūpīgu ražošanas un pārbaudes procedūras ievērošanu, pārstāj darboties, remonts jāuztic autorizētai Würth elektroinstrumentu klientu apkalpošanas nodaļai.

Visu jautājumu un rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā, lūdzu, noteikti minēt 10 ciparu iekārtas artikula numuru, kāds tas norādīts iekārtas datu plāksnītē.

## Vides aizsardzības norādes



Nekad neizmetiet iekārtu kopā ar normāliem sadzīves atkritumiem. Utilizējiet iekārtu sertificētā utilizēšanas uzņēmumā vai jūsu pašvaldības atkritumu utilizēšanas uzņēmumā. Ievērojiet pašreizējos spēkā esošos noteikumus. Šaubu gadījumā

sazinieties ar atkritumu utilizēšanas uzņēmumu. Visus iepakojuma materiālus nododiet ekoloģiski nekaitīgai utilizēšanai.

### Akumulatori / baterijas:

Akumulatorus / baterijas neizmetiet sadzīves atkritumos, ugunī vai ūdenī. Akumulatorus / baterijas ir jāsavāc, jāpārstrādā vai jāutilizē ekoloģiski nekaitīgā veidā.

## Garantiija

Šai Würth iekārtai mēs piedāvājam garantiju saskaņā ar likumdošanas prasībām / valsti specifiskajiem noteikumiem, sākot ar pirkuma datumu (pierādījums ar rēķinu vai pavadzīmi). Iekārtas bojājuma gadījumā tiek piegādāta jauna iekārta vai tiek veikts iekārtas remonts. Garantijas saistības neattiecas uz bojājumiem, kuri radušies iekārtas nepareizas lietošanas rezultātā. Reklamācijas var tikt atzītas tikai tad, ja iekārta neizjauktā veidā tiek nodota kādā no Würth filiālēm, Würth ārējā dienesta darbiniekam vai kādai Würth autorizētai klientu apkalpošanas nodaļai. Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas. Par drukas kļūdām mēs neuzņemamies nekādu atbildību.

## Rezerves daļas

Ja iekārta, neskatoties uz rūpīgu ražošanas un pārbaudes procedūras ievērošanu, pārstāj darboties, remonts jāuztic Würth master-Service.

Visu jautājumu un rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā, lūdzu, noteikti minēt iekārtas artikula numuru, kāds tas norādīts iekārtas datu plāksnītē.

Aktuālais šīs iekārtas rezerves daļu saraksts ir pieejams internetā "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" vai arī to var pieprasīt tuvākajā Würth filiālē.

## CE Atbilstības deklarācija

Ar šo, uzņemoties pilnu atbildību, mēs paziņojam, ka šīs ražojums atbilst šādu standartu un normatīvo dokumentu prasībām:

### Standarti

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

atbilstoši direktīvu prasībām:

### EK direktīvas

- 2004/108/EK
- 2006/95/EK

Tehniskā dokumentācija:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, nod. PFW



T. Klenk  
Ģenerāldirektors



A. Kräutle  
Ģenerāldirektors

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013



Перед первым применением Вашего устройства прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте соответственно.  
Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего владельца.



**ОСТОРОЖНО** – Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочитайте **указания по технике безопасности!**

При невыполнении требований инструкции по эксплуатации и правил техники безопасности возможно повреждение устройства, а также возникновение опасности для обслуживающего персонала и других лиц.  
При обнаружении повреждений, полученных во время транспортировки, немедленно проинформируйте продавца.


**Указания по технике безопасности**

**Указание**

Запрещается проводить изменения устройства или создавать дополнительные устройства. Такие изменения могут привести к травмам и неправильному функционированию.

- **Ремонт устройства разрешается проводить только уполномоченным на это и обученным лицам.** При этом использовать только оригинальные запчасти компании Adolf Würth GmbH & Co. KG. Это позволит обеспечить безопасность устройств.
- **Осторожно – Использование иных устройств управления или настройки, отличающихся от перечисленных здесь, или выполнение иного порядка действий может привести к опасному воздействию излучения.**
- **Измерительный инструмент поставляется с предупреждающей табличкой на английском языке. Перед первым вводом в эксплуатацию наклейте поверх английского текста предупреждающей таблички наклейку на языке Вашей страны, входящую в комплект поставки.**

- **Не направляйте лазерный луч на людей или животных и не смотрите сами на лазерный луч.** Этот измерительный инструмент генерирует лазерное излучение класса 2M согласно МЭК 60825-1. Прямой взгляд на лазерный луч – особенно с использованием собирающих оптических инструментов, таких как бинокль и т.д. – может привести к травме глаза.
- **Не разрешайте детям пользоваться лазерным измерительным инструментом без надзора.** Они могут неумышленно ослепить людей.
- **Не работайте с измерительным инструментом во взрывоопасном окружении, в котором находятся воспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** В измерительном инструменте могут образоваться искры, приводящие к воспламенению пыли или испарений.  
Для того чтобы защитить прибор от повреждений, извлеките из него батарейки при длительном неиспользовании прибора.
- **Используйте только оригинальные принадлежности и запчасти компании Würth.** Использование нереконструированных принадлежностей может привести к ошибочным результатам измерения.



## Использование по назначению

Устройство предназначено для определения, контроля и выравнивания точных углов 45° и 90° с использованием оригинальных системных принадлежностей компании Würth. Любое иное применение считается применением не по назначению.

**За ущерб, возникший вследствие использования не по назначению, отвечает пользователь.**

## Элементы устройства

### Обзор (рис. I)

- 1 Функциональная кнопка
- 2 Уровни
- 3 Окно для выхода лазерного луча
- 4 Нивелирующие ножки

## Технические данные

<b>Арт. №</b>	<b>5709 300 030</b>
Тип лазера	635 нм
Класс лазера	2 М
Число лазерных линий	5
Видимость	до 10 м в зависимости от освещенности
Пульсация луча для работы с ручным приемником	Дальность действия > 40 м
Электропитание	3 батарейки АА по 1,5
Время работы батареек	до 10 часов в зависимости от числа активированных лазерных линий
<b>Точность</b>	
Точность нивелирования	± 1,0 мм/1 м
Точность угла	± 2,5 мм/10 м
<b>Прочее</b>	
Класс защиты	IP55 (кроме отсека для батареек)
Рабочая температура	от -10 °С до +45 °С

## Ввод в эксплуатацию

- **Берегите устройство от попадания влаги и прямых солнечных лучей.**
- **Не подвергайте устройство воздействию крайних температур или температурных колебаний.**  
Например, не оставляйте его в машине на длительное время. При значительных температурных колебаниях сначала подождите, пока устройство достигнет постоянной температуры, и только затем вводите его в эксплуатацию. При крайних температурах или температурных колебаниях может быть нарушена точность устройства.
- **Избегайте жестких ударов или падений устройства.**

### Включение (рис. I)

- Установите устройство и выровняйте его с помощью нивелирующих ножек [4]
- Включите его с помощью функциональной кнопки [1]
- ✓ Активированы лазерные линии под углом 90° вперед



### Внимание

Точность проецирования угла 45° и 90° зависит от точного расположения устройства по отношению к плоскости проецирования!

### Работа (рис. II)

- Нажмите функциональную кнопку один раз
- ✓ Активированы линии на 90° вперед
- Нажмите функциональную кнопку два раза
- ✓ Активированы линии на 45° и 90° вперед
- Нажмите функциональную кнопку три раза
- ✓ Активированы линии на 45° и 90° вперед и назад
- Нажмите функциональную кнопку более чем на четыре секунды
- ✓ Видимые в данный момент линии переключаются на пульсирующий режим для работы с ручным приемником

### Выключение

- Нажмите функциональную кнопку четыре раза
- ✓ Устройство отключается

### Батарейка почти разряжена

- ✓ Лазерные линии мигают

## Техническое обслуживание / уход

Не используйте сильнодействующие чистящие средства или растворители. Очистите окна для выхода лазерного луча мягкой салфеткой. Если устройство, несмотря на применение добросовестных методов производства и испытания, выйдет из строя, проведение ремонта следует поручить авторизованной мастерской технического обслуживания для электроинструментов Würth. Делая запрос и заказывая запчасти, обязательно указывайте 10-значный номер артикула согласно фирменной табличке устройства.

## Указания по охране окружающей среды



Не утилизируйте устройство вместе с бытовыми отходами. Для утилизации его необходимо направлять на специализированное предприятие, имеющее соответствующую лицензию, или в Вашу муниципальную службу утилизации. Соблюдайте

действующие предписания. В случае сомнений свяжитесь со службой утилизации. Все упаковочные материалы утилизируйте экологически безопасным способом.

### Аккумуляторы/батареи:

Не бросайте аккумуляторы/батареи в бытовые отходы, огонь и воду. Аккумуляторы/батареи необходимо собирать, вторично перерабатывать или утилизировать экологически безвредным способом.

## Гарантия

На данное устройство компании Würth предоставляется гарантия согласно положениям закона / национальным положениям с даты покупки (подтверждение при помощи счета или накладной). Возникшие повреждения устраняются путем замены или ремонта устройства. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате ненадлежащего использования устройства. Рекламации признаются только в том случае, если устройство отправляется в неразобранном виде в филиал компании Würth, Вашему сотруднику представительства компании Würth или на авторизованную станцию технического обслуживания компании Würth. Сохраняется право на внесение технических изменений.

Мы не несем ответственности за опечатки.

## Запасные части

Если устройство, несмотря на применение добросовестных методов производства и испытания, выйдет из строя, проведение ремонта следует поручить сервисной службе Würth masterService.

Делая запрос и заказывая запчасти, обязательно указывайте артикульный номер согласно фирменной табличке устройства.

С актуальным перечнем запчастей для данного устройства можно ознакомиться в Интернете по адресу <http://www.wuerth.com/partsmanager> или запросить в ближайшем филиале компании Würth.

## CE Декларация соответствия

Мы заявляем под собственную ответственность, что данное изделие соответствует следующим стандартам или нормативным документам:

### Стандарты

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

согласно положениям директив:

### Директива ЕС

- 2004/108/EC
- 2006/95/EC

Техническая документация находится по адресу: Adolf Würth GmbH & Co. KG, отдел PFW



T. Klenk

Генеральный директор



A. Kräutle

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013

**RS**

## Radi Vaše bezbednosti



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i postupajte prema njemu. Ovo uputstvo za upotrebu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.



**UPOZORENJE** - Pre prvog puštanja u rad obavezno pročitati **sigurnosne napomene!**

Nepoštovanjem uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena mogu nastati štete na uređaju ili potencijalne opasne situacije po korisnika i druge osobe. U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavestite prodavca.



## Sigurnosne napomene



### Savet

Zabranjeno je vršiti izmene na uređaju ili nadogradnju dodatnim uređajima. Dotične izmene mogu uzrokovati telesne povrede i smetnje u radu.

- **Popravke na uređaju mogu sprovesti samo za ovu svrhu ovlašćena i obučena lica.** Pri tom je neophodno uvek koristiti originalne rezervne delove firme Adolf Würth GmbH & Co. KG. Time je obezbeđena sigurna upotreba uređaja.
- **Pažnja – ako se koristi neka druga oprema za upotrebu ili podešavanje od one koja je navedena na ovom mestu, onda to može dovesti do opasnog izlaganja izvoru zračenja.**
- **Merni alat se isporučuje sa naznačenim upozorenjem na engleskom jeziku. Pre prvog puštanja u rad prelepiti tekst upozorenja isporučenom nalepnicom sa tekstom na Vašem maternjem jeziku.**
- **Nemojte laserski zrak usmeravati ka ljudima ili životinjama i nemojte direktno gledati u laserski zrak.** Ovaj merni alat proizvodi laserski zrak klase 2M prema IEC 60825-1. Direktnan pogled u laserski zrak – a posebno pomoću optičkih instrumenata kao što je dvogled itd. – može uzrokovati oštećenje oka.
- **Nemojte dozvoliti da deca bez nadzora koriste laserski merni alat.** U suprotnom, deca mogu nenamerno zaslepeti ljude.
- **Nemojte merni alat koristiti u zonama gde postoji opasnost od eksplozija, u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** U mernom alatu može doći od stvaranja varnica koje mogu izazvati paljenje prašine ili isparenja.
- Da bise uređaj zaštićeno od oštećenja potrebno u periodima kada se isti ne koristi izvaditi baterije.
- **Koristiti samo originalnu opremu i rezervne delove firme Würth.** Upotreba nepreporučene opreme može dovesti do pogrešnih mernih rezultata.



## Namensko korišćenje

Uređaj je namenjen za utvrđivanje, proveru i nivelisanje tačnih uglova od 45° i 90° uz korišćenje originalnog Würth sistemskog pribora. Svaka upotreba koja izlazi iz okvira namenske upotrebe smatraće se nepravilnom upotrebom.

**Za štete nastale usled nepravilne upotrebe odgovoran je korisnik.**

## Sastavni delovi uređaja

### Pregled (sl. I)

- 1 Funkcijski taster
- 2 Libele
- 3 Okno laserskog traka
- 4 Nožice za nivelaciju

## Tehnički podaci

<b>Art.</b>	<b>5709 300 030</b>
Tip lasera	635 nm
Klasa lasera	2 M
Broj laserskih linija	5
Vidljivost	Do 10 m u zavisnosti od svetlosnog okruženja
Impulsni zrak za ručni režim prijema	> 40 m dometa
Strujno napajanje	3x 1,5 AA baterije
Trajanje baterija	Do 10 sati u zavisnosti od broja aktiviranih laserskih linija
<b>Preciznost</b>	
Preciznost nivelisanja	± 1,0 mm/1 m
Preciznost uglova	± 2,5 mm/10m
<b>Ostalo</b>	
Klasa zaštite	IP55 (osim kućišta za baterije)
Radna temperatura	-10°C do +45°C

## Stavljanje u pogon

- **Zaštite uređaj od vlage i direktnog sunčevog zračenja.**
- **Nemojte uređaj izlagati ekstremnim temperaturama ili temperaturnim oscilacijama.**  
Nemojte npr. uređaj duže vreme ostavljati u automobilu. U slučaju većih temperaturnih oscilacija potrebno pre korišćenja uređaja isti najpre aklimatizovati. Ekstremne temperature ili temperaturne oscilacije mogu uticati na preciznost uređaja.
- **Izbegavajte jače udarce i vodite računa da vam uređaj ne padne.**

### Uključivanje (sl. I)

- Postavite uređaj i pomoću nožica za nivelaciju [4]
- Uključite uređaj pomoću funkcijskog tastera [1]
- ✓ Aktivirane su laserske linije prema napred pod uglom od 90°



### Pažnja

Preciznost projekcije uglova od 45° i 90° zavisi od precizne nivelacije uređaja prema ravni projekcije!

### Rad (sl. II)

- Pritisnite jednom funkcijski taster
- ✓ Aktivirane su linije za 90° prema napred
- Pritisnite dva puta funkcijski taster
- ✓ Aktivirane su linije za 45° i 90° prema napred
- Pritisnite tri puta funkcijski taster
- ✓ Aktivirane su linije za 45° i 90° prema napred i prema pozadi
- Pritisnite i zadržite funkcijski taster duže od četiri sekunde
- ✓ Trenutno vidljive linije prebacuju se u režim pulsiranja za ručni režim prijema

### Isključivanje

- Pritisnite četiri puta funkcijski taster
- ✓ Uređaj se isključuje

### Baterija skoro prazna

- ✓ Laserske linije trepere

## Održavanje / nega

Nemojte koristiti sredstva za pranje ili rastvarače. Okno laserskog zraka čistiti mekanom krpom. U slučaju da uređaj uprkos pažljivom procesu proizvodnje i kontroli prestane da radi, neophodno je da popravku izvrši jedna od ovlašćenih servisnih službi za Würth električne alate. Za sva pitanja i sve porudžbenica rezervnih delova molimo da obavezno navedete 10-cifreni broj artikla u skladu sa tipskom tablicom koja se nalazi na uređaju.

## Napomena o zaštiti životne okoline



Nemojte uređaj bacati zajedno sa uobičajenim kućnim otpadom. Izvršite uklanjanje uređaja posredstvom ovlašćenog preduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko Vaše komunalne službe. Poštujete aktuelno važeće propise. U slučaju

nedoumice stupite u kontakt sa Vašom za zbrinjavanje otpada. Izvršite ekološku selekciju materijala za pakovanje.

### Akumulatori/baterije:

Nemojte akumulator/baterije bacati zajedno sa uobičajenim kućnim otpadom, u vodu ili vodu. Akumulatori/baterije moraju se sakupiti, reciklirati ili ukloniti na ekološki ispravan način.

## Garancija

Za ovaj uređaj firme Würth dajemo garanciju u skladu sa zakonskim/nacionalnim odredbama od dana kupovine (dokaz putem računa ili otpremnice). Nastale štete biće otklonjene isporukom rezervnog dela ili popravkom. Garancija isključuje štete koje su nastale nestručnim rukovanjem. Reklamacije mogu biti priznate ukoliko se uređaj u nerastavljenom stanju preda nekoj filijali firme Würth, našem Würth saradniku na terenu ili nekoj Würth ovlašćenoj servisnoj službi. Zadržano pravo na tehničke izmene. Za štamparske greške ne preuzimamo nikakvu odgovornost.

## Rezervni delovi

U slučaju da uređaj uprkos pažljivom procesu proizvodnje i kontroli prestane da radi, neophodno je da popravku izvrši jedna od Würth masterService servisnih službi.

Za sva pitanja i sve porudžbenice rezervnih delova molimo da obavezno navedete broj artikla u skladu sa tipskom tablicom koja se nalazi na uređaju. Aktuelni spisak rezervnih delova za ovaj uređaj možete naći na adresi „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” ili isti možete zahtevati od najbliže filijale firme Würth.

## CE Izjava o usklađenosti

Izjavljujemo uz sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima i normativnim dokumentima:

### Standardi

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

prema odredbama smernica:

### EZ smernica

- 2004/108/EZ
- 2006/95/EZ

Tehnička dokumentacija kod:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, odeljenje PFW



T. Klenk  
General Manager



A. Kräutle  
General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 29.07.2013



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove Upute za uporabu i postupajte prema njima. Sačuvajte ove Upute za uporabu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.



**UPOZORENJE** - Prije prvog stavljanja u pogon obvezno pročitajte **Sigurnosne upute!**

Nepoštivanje Uputa za uporabu i sigurnosnih uputa može prouzročiti štete na uređaju i opasnosti za rukovatelja i druge osobe. U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavijestite prodavača.


**Sigurnosne upute**

**Uputa**

Zabranjeno je izvoditi preinake na uređaju ili izrađivati dodatne uređaje. Takve izmjene mogu prouzročiti tjelesne ozljede i nepravilan rad uređaja.

- **Popravak na uređaju smije izvoditi samo osoblje koje je ovlašteno i osposobljeno za to.** Pritom uvijek koristite originalne rezervne dijelove tvrtke Adolf Würth GmbH & Co. KG. Na taj način ostat će zajamčena sigurnost uređaja.
- **Oprez – ako se umjesto ovdje navedenih koriste neki drugi uređaji za rukovanje ili fino namještanje ili se pak primjenjuju neki drugi postupci, to može izazvati opasno izlaganje zračenju.**
- **Mjerni alat isporučuje se s oznakom upozorenja na engleskom jeziku. Prije prvog stavljanja u pogon preko engleskog teksta na oznaci upozorenja nalijepite isporučenu naljepnicu s tekstom na jeziku Vaše zemlje.**
- **Ne usmjeravajte lasersku zraku prema osobama ili životinjama, a ni sami nemojte gledati u lasersku zraku.** Ovaj mjerni alat proizvodi lasersko zračenje razreda lasera 2M sukladno IEC 60825-1. Izravan pogled u lasersku zraku –, osobito pomoću optičkih instrumenata sa sabirnim lećama kao što je dalekozor itd. –, može oštetiti oči.
- **Ne dopustite djeci da koriste laserski mjerni alat bez nadzora.** Mogla bi nenamjerno zaslijepiti osobe.
- **Ne radite s ovim mjernim alatom u eksplozijski ugroženom prostoru u kojemu se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** U mjernom alatu mogu se stvarati iskre koje bi mogle zapaliti prašinu ili isparenja.
- U slučaju duljeg nekorištenja uređaja izvadite baterije kako biste ga zaštitili od oštećenja.
- **Koristite samo originalni pribor i rezervne dijelove tvrtke Würth.** Korištenje nepreporučenog pribora može rezultirati pogrešnim mjernim vrijednostima.





## Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen utvrđivanju, provjeravanju i centriranju preciznih kutova od 45° i 90° uz primjenu originalnog pribora sustava Würth. Svaka uporaba koja prelazi ovaj okvir smatra se uporabom koja nije u skladu s namjenom.

**Za štete koje nastanu uslijed korištenja koje nije u skladu s namjenom odgovara korisnik.**

## Elementi uređaja

### Pregled (slika I)

- 1 Funkcijska tipka
- 2 Libele
- 3 Prozorčić za izlaz laserske zrake
- 4 Nožice za niveliranje

## Tehnički podaci

<b>Art.</b>	<b>5709 300 030</b>
Tip lasera	635 nm
Razred lasera	2 M
Broj laserskih linija	5
Vidljivost	Do 10 m ovisno o okolnim svjetlosnim uvjetima
Pulsiranje laserske zrake za pogon ručnog prijemnika	Domet > 40 m
Napajanje električnom energijom	3x baterija AA od 1,5 V
Vrijeme rada baterija	Do 10 sati ovisno o broju aktiviranih laserskih linija
<b>Točnost</b>	
Točnost niveliranja	± 1,0 mm/1 m
Kutna preciznost	± 2,5 mm/10 m
<b>Ostalo</b>	
Razred zaštite	IP55 (osim kućišta baterija)
Pogonska temperatura	-10°C do +45°C

## Stavljanje u pogon

- **Zaštite uređaj od vlage i izravnog sunčevog zračenja.**
- **Ne izlažite uređaj ekstremnim temperaturama ili temperaturnim oscilacijama.**  
Nemojte ga, na primjer, ostavljati dulje vrijeme u automobilu. U slučaju većih temperaturnih oscilacija pustite uređaj da se aklimatizira prije nego što ga stavite u pogon. U slučaju ekstremnih temperatura ili temperaturnih oscilacija preciznost uređaja može se umanjiti.
- **Izbjegavajte snažne udarce ili padove uređaja.**

### Uključivanje (slika I)

- Postavite uređaj i nivelirajte ga pomoću nožica za niveliranje [4]
- Uključite ga pritiskom na funkcijsku tipku [1].
- ✓ Aktivirane su laserske linije pod kutom od 90° prema naprijed.



#### Pozor!

Točnost projekcije kuta od 45° i 90° ovisi o točnom centriranju uređaja u odnosu na ravninu projekcije!

### Pogon (slika II)

- Pritisnite jedanput funkcijsku tipku.
- ✓ Aktivirane su linije pod kutom od 90° prema naprijed.
- Pritisnite dvaput funkcijsku tipku.
- ✓ Aktivirane su linije pod kutom od 45° i 90° prema naprijed.
- Pritisnite triput funkcijsku tipku.
- ✓ Aktivirane su linije pod kutom od 45° i 90° prema naprijed i prema nazad.
- Pritišćite funkcijsku tipku dulje od četiri sekunde.
- ✓ Aktualno vidljive linije prebacuju se u modus pulsiranja za pogon ručnog prijemnika.

### Isključivanje

- Pritisnite funkcijsku tipku četiri puta
- ✓ Uređaj se isključuje.

### Baterija je gotovo prazna

- ✓ Laserske linije trepere.

## Održavanje / njega

Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje ili otapala. Prozorčić za izlaz laserske zrake čistite mekanom krpom.

Ako usprkos pažljivom postupku proizvodnje i ispitivanja ikada dođe do ispada uređaja, popravak je potrebno prepustiti ovlaštenom servisu za električne alate marke Würth.

Molimo Vas da kod svih povratnih upita i naručivanja rezervnih dijelova obvezno navedete 10-znamenkasti broj artikla s natpisne pločice uređaja.

## Upute za zaštitu okoliša



Nipošto ne odlažite uređaj u uobičajeni kućanski otpad. Zbrinite uređaj preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko Vaše komunalne službe za zbrinjavanje. Pritom se pridržavajte aktualno važećih propisa. U slučaju

dvojbe obratite se poduzeću za zbrinjavanje otpada. Sav ambalažni materijal zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

### **Punjive baterije/baterije:**

Ne bacajte punjive baterije/baterije u kućanski otpad, u vatru ili u vodu. Punjive baterije/baterije potrebno je prikupiti, reciklirati ili zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

## Jamstvo

Za ovaj uređaj marke Würth nudimo jamstvo u skladu sa zakonskim odredbama / odredbama specifičnima za pojedinu zemlju od datuma kupnje (dokaz: račun ili otpremnica). Nastala šteta uklanja se rezervnom isporukom ili popravkom. Štete prouzročene nestručnim rukovanjem isključene su iz jamstva. Reklamacije se mogu priznati samo ako nerastavljen uređaj predate filijali tvrtke Würth, trgovačkom putniku tvrtke Würth ili ovlaštenom servisu tvrtke Würth. Pridržavamo pravo na tehničke izmjene. Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške.

## Rezervni dijelovi

Ako usprkos pažljivom postupku proizvodnje i ispitivanja ikada dođe do ispada uređaja, popravak je potrebno prepustiti Würth masterService.

Molimo Vas da kod svih povratnih upita i naručivanja rezervnih dijelova obvezno navedete broj artikla s natpisne pločice uređaja.

Aktualni popis rezervnih dijelova za ovaj uređaj možete pronaći na internetskoj stranici „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” ili ga zatražiti u najbližoj filijali tvrtke Würth.

## CE Izjava o sukladnosti

Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da je ovaj proizvod sukladan sa sljedećim normama ili normativnim dokumentima:

### **Norme**

- DIN EN 61000-6-1
- DIN EN 61000-6-3
- DIN EN 60825-1

sukladno odredbama Direktiva:

### **Direktiva EC-a**

- 2004/108/EC
- 2006/95/EC

Tehnička dokumentacija kod:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Odjel PFW



T. Klenk  
Glavni direktor



A. Kräutle  
Glavni direktor

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau, 29.07.2013.



Adolf Würth GmbH & Co. KG  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17  
74653 Künzelsau, Germany  
info@wuerth.com  
www.wuerth.com

© by Adolf Würth GmbH & Co. KG  
Printed in Germany.  
Alle Rechte vorbehalten.  
Verantwortlich für den Inhalt: Abt. PFW/  
Raphael Walter  
Redaktion: Abt. MWC/Philipp Kämpf

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.  
MWC:SL07/13

Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispielsabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.